

Le Lingot

Un Journal du Saguenay

VOLUME X

ARVIDA, JEUDI 19 MARS 1953

NUMERO 40

CONSTRUCTION DE MAISONS

Les employés d'Alcan pourront emprunter jusqu'à 90%

Les employés des usines d'Arvida et de Shipshaw de l'Aluminum Company of Canada, Ltd. pourront profiter, à compter du 1er mai prochain, des privilèges offerts par la Loi nationale de 1944 sur l'habitation puisqu'ils viennent d'être classés comme ouvriers de défense approuvée. En vertu de ces règlements de la Loi nationale sur l'habitation, les ouvriers de ces usines pourront se voir accorder des prêts allant jusqu'à 90% sur la construction de maisons dont ils seront propriétaires et qu'ils occuperont. Pour se construire une maison, ils n'auront qu'à faire une mise de fonds de 10% du prix du contrat convenu. Toutefois, ils ne pourront bénéficier du remboursement d'intérêt tel que prévu par la Loi provinciale sur l'habitation. C'est la Société centrale d'hypothèques et de logement qui consentira ces prêts en vertu de la loi fédérale.

Un ouvrier de défense approuvée selon la loi nationale sur l'habitation est une personne qui, d'après la certification de son employeur, est embauchée aux fins de la production d'approvisionnement de défense dans une usine désignée partiellement ou entièrement par le Ministère de la production de défense, comme usine de défense. Dans le cas présent, les usines d'Alcan d'Arvida et de Shipshaw, tout comme les usines d'Aluminium à l'Isle-Maligne sont considérées comme des usines de défense.

Pour avoir droit au prêt s'élevant jusqu'à 90%, l'ouvrier doit construire une maison unifamiliale ou un duplex où il occupera un des logements. De plus, la maison doit être située en deçà de 15 minutes de transport de l'usine de défense et l'aire de parquet utilisable ne doit pas dépasser une certaine superficie. Ainsi par exemple, un bungalow de quatre pièces régulières ne pourra avoir plus de 835 pieds carrés alors qu'un duplex pourra avoir une surface de 2,100 pieds carrés.

Les employés intéressés à se construire en vertu de la Loi nationale de 1944 sur l'habitation sont priés d'entrer en communication avec M. L.-Roger Latraverse, a/s du Département des propriétés de l'Aluminum Company of Canada, Ltd., chambre 10, 392 rue Mellon, Arvida, où ils obtiendront toutes les informations désirées.

Seize chimistes mexicains visitent la grande industrie canadienne

MM. D.-F. Nasmith et H.-L. Collins président au déjeuner offert par l'Aluminum Company of Canada, Ltd aux jeunes visiteurs.

Seize jeunes chimistes venus du Mexique pour se renseigner sur la grande industrie au Canada ont été les invités de l'Aluminum Company of Canada Ltd. jeudi dernier. Reçus à un déjeuner au Saguenay Inn présidé par Messieurs D. F. Nasmith, directeur du département technique, H. L. Collins, directeur adjoint du département des recherches d'Aluminium Laboratories, et Gérard Duval, gérant du bureau d'emploi, les chimistes entreprirent par la suite une visite de nos usines, du centre des recherches d'Aluminium Laboratories et de Shipshaw. Le groupe dont les membres ne comprenaient que très peu l'anglais ou le français était accompagné d'une traductrice, Mademoiselle Anne-Marie Tremblay, prêtée par le Gouvernement Provincial ainsi que de Messieurs Claude Aubin et Pierre Benoit qui traduisirent les explications données par les guides.

Les chimistes mexicains qui sont tous gradués de l'Université de Mexico ont quitté leur pays en autocar il y a un mois environ. Depuis ce temps, ils visitent les principaux centres industriels des Etats-Unis et du Canada. Leur séjour dans la Province de Québec leur a été facilité grâce à l'Office provincial du tourisme qui a accepté de solder leur frais de logement et de nourriture. Les étudiants sont repartis vers Québec dans la soirée et poursuivront leur visite de la vieille capitale. Ils doivent quitter Québec dimanche et visiteront Trois-Rivières, Shawinigan et Montréal avant de filer vers l'Ontario et de là prendre le chemin du retour.

Les chimistes se sont dits enchantés de leur voyage et plus particulièrement de leur séjour dans notre province. Notre hiver les fascine puisque la grande majorité d'entre

eux, dont c'est le premier voyage à l'étranger n'ont jamais vu de neige. La traversée de notre parc national les a enthousiasmés.

Les jeunes mexicains nous ont dit que leur pays en ce moment s'industrialise très rapidement et que la ville de Mexico dont la population atteint trois millions et demi est en voie de devenir l'une des grandes métropoles de ce continent. Pays de l'Amérique du Nord, le Mexique a tout comme le Canada une frontière commune avec les Etats-Unis. Il semble y avoir là-bas, comme ici-même au Canada, un geste défensif pour protéger la culture autochtone contre l'invasion du puissant voisin et de son "American way of life".

Les vieilles traditions indiennes et la culture espagnole d'un peuple où l'esprit latin prédomine toujours s'accomode mal d'un idéal purement matérialiste. Les Mexicains ont l'espoir de faire une synthèse entre les habitudes ancestrales qui ont depuis toujours régi leur mode de vie et les nécessités de la vie moderne. Un peuple qui a confiance dans l'avenir, pensent-ils, doit progresser, améliorer son niveau de vie et utiliser son potentiel industriel de façon rationnelle sans pour cela perdre de vue l'aspect profondément humain du problème. L'homme moderne doit servir de la machine, mais non ressembler à la machine ou en devenir son esclave.

Voilà quelques idées chères aux jeunes Mexicains d'aujourd'hui et qui trouveraient certainement un écho favorable dans certains secteurs de notre opinion publique. Souhaitons que nos relations avec le Mexique, pays ami et de l'Amérique du Nord ne l'oublions pas, se poursuivent et s'affirment davantage. Nous aurions tout à y gagner.

Projet d'emprunt de \$500,000 par la Cité pour des travaux publics nécessités par l'expansion d'Arvida

Les locataires d'Alcan doivent signer un nouveau bail

Au début de la semaine, le Département des propriétés, section des loyers, a adressé à tous ses locataires une lettre les avisant que leur bail est révoqué à compter du 30 avril et qu'ils doivent en signer un autre s'ils désirent continuer à occuper leur logement actuel. Ce nouveau bail doit être signé le ou avant le 15 avril.

Afin de faciliter aux locataires la signature de ce nouveau bail, le Département des loyers aura une personne en devoir tous les jours de 8 h. du matin à 5 h. de l'après-midi, les samedis matin 21 et 28 mars et 4 et 11 avril. Toutefois, le bureau du caissier ne sera pas ouvert le samedi matin.

Augmentation de quinze dans la population

La population d'Arvida s'est accrue de quinze au cours du mois de février alors qu'il y eut vingt et une naissances et six décès, a annoncé le directeur du service municipal de Santé, le Dr J.-A. Chabot, lors de la séance régulière du Conseil de la cité mercredi soir de la semaine dernière.

Pendant ce mois, un total de 160 enfants se sont présentés aux cliniques et 79 inoculations furent données. Dix-huit personnes ont subi un examen pulmonaire au bureau du service de Santé.

De plus, la garde-malade du service a fait 132 visites à domicile et la garde-malade des écoles en a fait 252 dont quelques-unes aux écoles. Le directeur médical a fait de son côté 37 visites à domicile et a examiné 208 élèves en compagnie de la garde-malade des écoles.

Le montant couvre les dépenses prévues pour améliorations et développements nécessaires en 1953 seulement — Vaste programme de travaux préparé par M. R.-A. Lemieux — Alcan en faveur du développement de la cité.

Réunis en assemblée régulière mercredi soir de la semaine dernière, les conseillers municipaux d'Arvida ont étudié un vaste programme de travaux publics qui s'étendrait jusqu'en 1954 et dont le coût de réalisation serait défrayé grâce à un emprunt à long terme.

Le coût approximatif des travaux s'éleverait à \$760,774.50. Les travaux, nécessités en partie par l'ouverture de nouvelles sections de lots à bâtir, comprendraient du pavage, la construction de chaînes de trottoirs, l'éclairage permanent des rues, le prolongement du ponceau d'égoût collecteur, le remplissage de la partie du vallon de la rue Mellon, depuis le Marché Arvida jusqu'à l'arrière du cinéma Palace pour l'aménagement d'un terrain de stationnement, des améliorations dans la section commerciale, la construction de deux traverses au parc de la rue Gilbert, la construction d'un égoût collecteur au delà du vallon de la rivière Deschênes, pour desservir la nouvelle section résidentielle qui sera érigée à cet endroit, la construction des services municipaux dans les trois sections nouvelles qui se développeront d'ici 1954, et l'amélioration de la route Tascheureau au vallon de la rivière Deschênes.

Le Conseil municipal a discuté attentivement de la liste de ces travaux préparés par M. R.-A. Lemieux, i.p., gérant de la Cité. Pour l'année en cours le coût des travaux à faire se chifferrait à \$507,000 environ et pour l'année 1954 il atteindrait \$253,000 approximativement.

Invité à se prononcer sur la question, M. E.-H. Eberts, surintendant

des Propriétés d'Alcan, a déclaré que la Compagnie est toujours très favorable à l'expansion de la cité. Il a ajouté qu'il a vu la liste des travaux projetés et "nous pensons qu'ils sont recommandés pour le développement de la ville; nous voterons en faveur de l'emprunt".

M. Eberts a demandé si le Conseil désirait lancer un emprunt qui couvrirait les dépenses projetées pour 1953 seulement, ou si l'emprunt comprendrait le montant des dépenses prévues pour 1954 également, soit \$507,000 dans le premier cas ou \$760,000 dans l'autre.

Le surintendant des Propriétés d'Alcan s'est prononcé en faveur de la première alternative.

On prévoit que tous les lots préparés cette année ou en 1954. Ce qui signifie qu'il faudra l'an prochain en développer de nouveaux pour réaliser le programme de construction de 1955. Cet état de chose nécessitera donc probablement un autre emprunt l'an prochain. Il serait donc sage de lancer un emprunt cette année pour les dépenses prévues pour cet été seulement.

L'emprunt se chifferrait à environ \$825,000, frais d'émission compris.

Le Conseil municipal remercia M. Eberts de lui avoir donné son opinion, après quoi on poursuivit la discussion. Finalement, on aborda dans le même sens et on convint de lancer un emprunt pour les travaux de 1953 seulement avec quelques modifications. Le Secrétaire-Trésorier a été prié de préparer un règlement préparatoire à un emprunt. On le discutera lors d'une assemblée subséquente.



Voici le groupe de jeunes chimistes mexicains qui visitaient les usines d'Arvida, le centre de recherches d'Aluminium Laboratories et Shipshaw jeudi dernier. Parmi les organisateurs de cette visite on remarque Gérard Duval, gérant du bureau

de l'emploi, D. F. Nasmith, directeur du département technique, H. L. Collins, directeur adjoint de département des recherches d'Aluminium Laboratories, Pierre Benoit et Claude Aubin.

HOUSES FOR EMPLOYEES

Alcan Employees May Borrow Up to 90% of Value

Arvida Works and Shipshaw employees of the Aluminum Company of Canada, Ltd. will be able to make use of the National Housing Act, 1944, beginning May 1st as they have just been declared certified defence workers. The regulations established under the Act will enable them to borrow sums up to 90% of the value of building a home which they will own and occupy. To build a home they will thus be required to deposit an equity of 10% of the agreed contract price. They will not, however, be granted a refund on interest such as provided for by the Provincial Housing Act.

A certified defence worker according to the regulations established under the National Housing Act is a person certified by his employer to be granted in the production of defence supplies in a plant designated in whole or in part by the Department of Defence Production as a defence plant. In the present case, the Alcan plants in

Arvida and Shipshaw as well as the aluminum plant at Isle Maligne are considered as defence plants.

In order to be entitled to the loan which may reach as much as 90% of the value, the worker must build a single family dwelling or a duplex in which he will occupy one unit. In addition, the house must be located within fifteen minutes transportation from the defence plant and the liveable floor area may not exceed a given space. For example, a bungalow with four standard rooms must not be more than 835 square feet while a duplex may reach a surface of 2,100 square feet.

Employees who are interested in building a home under the National Housing Act 1944 are asked to get in touch with L. Roger Latraverse, c/o The Property Department of the Aluminum Company of Canada, Ltd., Room 10, 392 Melon St., Arvida, where they may secure all information pertaining to this plan.

Art Forum Proves Very Informative

By Lilian Wyse

The emphasis was on modern art when three of our local authorities in this field, Mrs. J. S. Myles, Miss Algissa Corsetti and Mr. Adam Cunningham formed a panel of discussion on this subject and held an Art Forum at the Rec Centre last Friday evening.

Mrs. J. S. Myles opened the discussion and one of the highlights of her talk was that painting as a hobby is open to all of us regardless of age or aptitude. If we think of the evidence before us strengthening this statement, from junior at home to our great friend Mr. Winston Churchill who equally experience the simple delight of holding a paintbrush between their fingers for long forgotten hours, we can only agree with Mrs. Myles. As for equipment, charcoal and paper bring very satisfying results even to a beginner. For oils, Mrs. Myles told us that old blinds could serve very well as canvases. In order to acquire an initial idea of line, form and proportion for those new at the game, Mrs. Myles advocated copying old Christmas cards and interesting prints. The most important aspect of painting as a hobby is the rapid development, within the artist, of a keen awareness of the life around him. The play of shadows, the pattern of lines and a deep perception of nature's beauty constantly refresh and inspire the mind of the artist. May I remind you that we can all be artist.

Miss Corsetti brought out an interesting comparison between the old masters and the contemporary artist. Where De Vinci sought to give depth and volume to his paintings by means of shading, the modern painter solves this problem with color. Cézanne for one, experimented extensively with color and created the effects he wished to achieve in a painting purely with color, rather than using brown and black shading.

It has been found that warm colors such as yellow and orange give a feeling of advance and cool colors like blues seem to create a receding effect. There is a tremendous wealth of expression to be found in color. For instance the combination of two clashing or striking colors immediately bring conflict in a picture whereas a soothing reaction results if closely related colors are associated.

Miss Corsetti also compared American-Canadian art and Mexican art and considered Mexican art as superior. She corroborated this opinion briefly by signaling the fact that yet unassimilated cultures of a relatively recent immigration both in Canada and the United States might be a reason for the lack of a definite nationalistic character in our art (which does not mean it is not good). Mr. Cunningham later in the evening agreed with this view by adding that he highly mechanized

machine age that prevails in North America today, such as the abundance of radios, television sets and movie theatres is a factor in the non-productiveness and poor quality of American-Canadian art in general. I personally feel this is excellent food for debate.

Mr. Cunningham concluded the forum by giving a different angle again on the vast subject of Art. He spoke more of the appreciation of a painting or a work of art. This resulted in a fierce rebuttal on the part of Mr. André Rochon whose opinion on this subject strongly differed with that of Mr. Cunningham. I say "differed" because by a process of alternate concessions from both sides we finally arrived at a less arbitrary point of view which seemed to satisfy everybody.

Mr. Cunningham told us that the prime requisite in considering a painting was that it be pleasing in the eye of the beholder, not any beholder but each individual in particular. What other people think about it is not important. He felt that beauty was associated with harmony of color, line and form and had the qualities of life, power and wisdom and that ugliness was associated with discord and conflict, death and decay. Mr. Rochon on the other hand considers beauty and ugliness inconsequential and the element of truth in a painting a more determining factor. — And the lions roared.

One thought that might help you evaluate your own reaction when beholding a work of art, particularly modern painting, is that a work will be beautiful if it is true. It is to be expected that you may be unable to seize the truth in certain fields outside your own experience. We can nevertheless draw the logical conclusion that a work of art will be great only if it conforms to the idea in the artist's mind, and will then be as great as the idea is sublime.

Ground Instruction in English at Flying School

An English course is now supplementing the French language ground classes being given to the members of the Saguenay section of the Quebec Aero Club. Lectures are given every Wednesday night at 7:30 P.M. in the Arvida Recreation Centre. Those interested are asked to contact Lloyd Laventure at 8-3960 or Alcan local 2285.

Some 35 members of our local Aero Club attended the monthly meeting at the Ancienne Lorette Airport near Quebec during the past week-end. Thanks were voiced by the Saguenay delegates for the loan of the two planes with instructors which have been available to our members at the Gagnon Air Terminal at Shipshaw.

BLITHE SPIRIT

THE COMEDY HIT BY NOEL COWARD

Noël Coward's "Blithe Spirit" Chosen for St. George's Players Spring Production

"Blithe Spirit", Noël Coward's gay comedy success about a man with the ghosts of two wives on his hands, has been selected by the St. George's Players for their spring production, to be presented at the Recreation Centre Auditorium May 7th and 8th next.

Coward has written in "Blithe Spirit" a unique variation on the eternal triangle, with Mr. and Mrs. Charles Condomine and the ghost of the husband's first wife, Elvira, comprising the angles. When the ghost of wife number one is joined by a second late Mrs. Condomine, Charles' difficulties are multiplied, and the play's comic complications go on from there.

"Blithe Spirit" enjoyed successful runs of well over a year on both the London and New York stages and added further laurels to Coward's reputation for sophisticated comedy.

The St. George's Players production will be directed by Bernard Shipton, and will be presented for two performances, Thursday and Friday, May 7th and 8th.

Alcan Tenants Must Sign New Lease

The rentals department of the Alcan Property Department has sent a letter to all its tenants notifying them that their lease is up on the 30th of April and that they sign a new one if they intend to continue occupying their present living quarters. This new lease must be signed on or before April 15th.

In order to facilitate the lease renewal procedure, the rentals department will be open from 8:00 till 5:00 P.M. every day and from 8:00 till 12 noon on Saturday mornings March 21st and 28th and on April 4th and 11th. The cashier's office, however, will be closed on Saturday morning.

Annual Meeting of Adult Education Committee

The Arvida Adult Education Committee held its tenth annual meeting on March 11th, at which a report on the courses conducted during the 1952-53 term was presented by the secretary and approved. One hundred and forty-four adult students have followed classes in the various subjects taught, which include: English, taught from French; English, taught from Polish; French; Spanish; French Public-Speaking; Typewriting, and Leathercraft. Attendance was high and progress made was very good. Classes were held in the Notre-Dame-du-Source School and the Recreation Center, made available through the courtesy of the Catholic School Commission and the Athletic and Recreation Association of Arvida.

The teaching staff was made up of Miss F. M. Brennan, Miss I. Maciaszek, Miss B. Jean, Dr. C. de Torrègrosa, Mr. L.-P. Bédard, Miss Mad. Tremblay and Mr. P. Harvey.

A review of the past ten years, 1943-1953 during which this Committee has sponsored adult education in Arvida showed that nine hundred and sixty-three adults followed courses in subjects ranging from Languages and Commerce to Domestic Sciences and Handicrafts.

Members who make up this committee represent school boards and other organizations interested in adult education, as follows: Messrs. Y. Morrier, Chairman; S. Rough, Vice-Chairman; J. R. Smith, Secretary-Treasurer; S. F. White, G. Charron, J. F. Horwood, A. Gauthier and J.-C. Lavoie.

A copy of the report is available on application to J. R. Smith, 209 Recreation Center, Arvida.

Letter Carrier Delivery to Liri and Ortona Streets

Antoine Imbeau, Arvida Postmaster, announced that the Ottawa Postal Authorities have now authorized letter carrier delivery of mail to the 30 homes on Liri and Ortona streets. Permission was granted following a request made to Mr. Imbeau by the residents of those new streets already mentioned.

Before delivery service can begin, citizens must conform to the following conditions:

- 1) The pathways to the residences must provide good walking conditions during all seasons of the year and in all types of weather.
- 2) Proper mail receptacles must be provided by the patrons.

As soon as all residents of Liri and Ortona streets will have complied with these conditions, Mr. Imbeau will begin letter carrier mail delivery.

Arvida Camera Group

The regular Meeting of the Group will be held on 26th March, at 8:15 P.M. in Room 206 of the Recreation Centre.

Mr. J. W. Boily, from Kenogami, will give a talk on "Developers for Prints". It will also be a Prints Night, and discussion and criticism of photos shown in Photo Clinic Magazine and Camera Magazine.

It will be of interest to all members to attend this meeting, in view of the coming Spring Salon, which will be held at the end of April.

Local Artists to Exhibit

An Art Exhibition featuring the work of Arvida artists will be held in Room 206, Recreation Centre, March 19 - 23. The Exhibition will be open every evening from 7:30 - 9:00 and Saturday and Sunday afternoons from 2:00 - 5:00. The pictures on display have been selected by a committee composed of well known district artists — Adam Cunningham, Kenogami, Guy Barbeau and René Bergeron, Chicoutimi.

The Exhibition is sponsored by the Arts and Crafts Committee and the Arvida Athletic and Recreation Association. A. Vorres, Miss A. Corsetti and P. Berthiaume are the committee in charge. Other local residents who have agreed to help: A. G. Zuurro, Y. Laforest, J. R. Smith, A. Leger, P. Lafrance and Mrs. O. Wilson.

The public is cordially invited to visit this exhibition.

W.M.S. to Hold St. Patrick's Tea and Bake Sale

Sure'n there'll be St. Patrick's Tea and Bake Sale at the Arvida First United Church on Saturday, March 21st, from 3:00 - 5:00 P.M. under the auspices of the W.M.S. So whether or not you are a wearer of the green come along and enjoy a good cup of Irish Tea and treat yourself to a free bake Saturday by getting your cakes and pastries from the St. Patrick's Tea Bake table.

Public-Speaking Course Closing

The French Public-Speaking Course of the Adult Education Group held its closing session on March 9th at the home of Mr. and Mrs. Louis-Philippe Bédard, 225 Berthier St. Mr. Bédard, who taught this subject to a class of nine male students, reviewed the programme carried out over the past five months and elaborated a plan for the continuation of the study of this subject by the formation of a study group. In his review of the work done in the term just completed, Mr. Bédard thanked his students for their cooperation, in the matters of attendance at classes and assiduity to the subject under study. The class had a 90% attendance. The result was that marked progress had been made. The members of this group, Messrs. C. Bankivich, J. G. Bellemare, Y. Bouchard, N. Cormier, L.-P. Daigle, R. Goodwin, J. Laferrière, R. Vandal and W. Vandal, voiced their appreciation of the progress made under Mr. Bédard's tutelage, through their chairman, Mr. Roland Vandal. Mr. J. R. Smith, who was also present, foresaw the continuation of this Course with even a larger enrolment during the 1953-54 term. Refreshments were served at the end of the session. The next meeting of this group is scheduled for Saturday evening, 11th April, at the home of Mr. and Mrs. Norbert Cormier, 172 Burma St. when each member will speak on a different phase of the art of public-speaking.

Team-of-Four Bridge Tournament

Next Monday, March 23rd, the Arvida Bridge Club will conduct a Team-of-Four Bridge Tournament to be held at the Saguenay Inn commencing at 7.30 p.m. Any group of four players is eligible to enter this tournament and it is hoped that many teams of rubber-bridge and duplicate-bridge players will participate so that the winning team can earn the title "Champion Bridge Team of the Saguenay". In this tournament a player plays approximately one-third of the hands with each of his team-mates as partner. To enter, all a team has to do is to appoint a team captain who will be responsible for forwarding the names of the players together with the entry fee of \$2.00 per team to Bryan Rapson (tel. 8-3641) on or before Friday, March 20th.

Winners at the March 9th meeting of the Arvida Bridge Club were B. J. Wahl and B. Rapson with a score of 69.00%, Mrs. E. H. Eberts and Mrs. B. Young, with 59.38% and Dr. J. Edwards and J. M. Choquette with 58.67%.

Engagement

Mr. and Mrs. Frederick E. Barnes of Guelph, Ont., announce the engagement of their daughter Nannette to Harold E. Sears, son of Mr. and Mrs. Arthur E. Sears of Irlington Ont. The marriage will take place on Saturday, April 11th, 1953, at two-thirty o'clock at St. James' Church, Guelph, Ont.



Little Ann Condon, daughter of Mr. and Mrs. W. D. Condon recently celebrated her third birthday. Here she is with a group of her friends: (1st row) left to right Arleen Rooney, Johnny Cox, Ann Condon, Alice Connolly and Mary Ross. (2nd row) left to right Judy McLeod, Martin Stevens, Penny Ross.

Regional Notes

By Pierre Benoit

A DELEGATION of some fifty members of the Saguenay Council on Economic Planning visited Ottawa recently to present brief concerning the building of the Chibougamau railway line.

The delegation was headed by the president of the Council, Rosaire Gauthier, mayor of Chicoutimi and its technical councillor F. A. Angers, Montreal economist who had prepared the brief. The group was very well received by Prime Minister St-Laurent, Minister of Transport Lionel Chevrier, Minister of Veterans Affairs Hugues Lapointe and several members of the Commons representing Lake St. John and Quebec district constituencies.

The brief submitted to Mr. Chevrier at the closed meeting said a railway line from Chibougamau to the Lake St. John district would be sounder economically than a line from Beattyville to Chibougamau.

The Lake St. John district line would open up richer agricultural and forestry areas; it would provide a shorter route to tide water and would be more advantageous for defence purposes.

The distance from Chibougamau to the Lake St. John district would be 145 miles while that from Beattyville to Chibougamau would be 165 miles.

The Chicoutimi district, with adequate power resources, would offer an ideal spot for the location of smelters, said the brief. This would reduce operating costs of the mining companies.

DONALD GORDON, chairman and president of the C.N.R., told the Saguenay delegation that a referendum survey of the Saguenay area would be undertaken by the Canadian National Railways this spring. He added that the Saguenay area loomed as one of the brightest spots in future Canadian industrial expansion and has been receiving careful study from the C.N.R. for some time.

Mr. Gordon said the C.N.R. is thinking in terms of improved railway connections and branch line

extensions in the area but that the mileage of any new construction would be so substantial that it must be done in stages.

It has not yet been decided whether construction should begin and whether it should be from east or west.

Mr. Gordon concluded by stating that the C.N.R. studies have advanced to the point where the railway felt justified in undertaking a survey of the routes so that accurate estimate of cost may be made.

P. E. LAROUCHE, ARVIDA RESIDENT, will build a combined grocery-meat store this spring in St-Jacques parish, corner of Racine and Hudson streets.

This store, first to go up in the new commercial zone of Arvida, will be a two-story brick building 45 feet long by 40 feet wide. It will be worth approximately \$30,000. In addition to the meat-grocery store the building will house a barber shop and a soda fountain. Plans for the new building have been approved by the City and the Town-planning and Property departments.

A MOTEL worth \$150,000 is being built alongside Talbot Blvd. Owner of the new enterprise is Odilon Crevier, who expects to have it completed and ready for the first guests by June. With a frontage of 510 feet, the motel will consist of cabins built one next to the other in keeping with the latest designs in such buildings.

TOWN OF TROIS-RIVIERES, QUEBEC favors its French name. Be it known, the city council affirms, that the only correct name of this predominantly French-speaking city is "Trois-Rivières."

Mayor J. A. Mongrain told the council that Trois-Rivières is the city's name — not Three Rivers, as it is generally known west of French-speaking Quebec province, here also favor the French name.

Other councilors agreed with the Mayor. They were particularly irked by a letter bearing the letterhead "St. Pat's Society of Three Rivers."

Archery News

The theory and practice of archery has taken quite a beating over the last couple of weeks but new members have found that a few practice sessions can do wonders to overcome the first awkward attempts at handling a bow and arrow. Then novice of March 1st can now shoot with confidence and if every arrow is not dead centre, at least ninety-five percent are somewhere on the target. The instructors, recalling the "catch as catch can" methods of learning on the archery field a few years ago are surprised at the results given by a few supervised lessons. The game has caught on so well that last Sunday showed no need at present for further coaching. The newcomers are able to take care of themselves at indoor shooting. When we move outdoors in the Spring there will be new techniques to be learned for distance shooting but the fundamentals have been well taken so that more practice and a few hits are all that will be needed for the real game.

We are sorry that the club can no longer accommodate new members in the archery classes for the remainder of this month. It would not be fair at this stage to slow down

the shooting of the present group in order to give instruction to newcomers. The four remaining indoors sessions will be given over to competitive shooting among the present members. It should be emphasized, however, that the club is always open to new members and anyone wishing to join the 1953 season can do so by giving his or her name to one of the present members.

Bill McEachen, publicist

Ski News

Just a reminder that there will be a ski run on Friday evening at 7:30 P.M. Like the last time, we plan to follow the ski trail behind the Saguenay Inn and ski over to Shipshaw Park. After the strenuous objections voiced by the group last Thursday evening when faced with the task of climbing the Speedway to get home again, the ski-tow will be running this time. This way we can retain till the end the peaceful comradeship with the beauty of a winter night that steals over you as you slip along the river trail. Let us hope the evening is as propitious this Friday. If not the run will be cancelled over CKRS the same night. We will return to the Grill for refreshments as usual. See you there!

DATES TO KEEP IN MIND

The LINGOT will publish this weekly calendar of coming events insofar as clubs will collaborate by sending in notices of coming meetings at least one week in advance.

- March 19th - Canadian Club Meeting, J. A. Edmison, First United Church, 8:00 P.M.
- Art Exhibition, Recreation Centre, Room 206, 7:30 - 9:00 P.M.
- March 20th - Ski Run, Meeting at Saguenay Inn, 7:30 P.M.
- Art Exhibition, Recreation Centre, Room 206, 2:00 - 5:00 and 7:30 - 9:00 P.M.
- March 21st - St. Patrick's Tea and Bake Sale, First United Church, 3:00 - 5:00 P.M.
- Art Exhibition, Recreation Centre, Room 206, 2:00 - 5:00 and 7:30 - 9:00 P.M.
- March 22nd - Archery, Recreation Centre, 1:00 - 5:00 P.M.
- Art Exhibition, Recreation Centre, Room 206, 7:30 - 9:00 P.M.
- March 23rd - Team-of-four Bridge Tournament, Arvida Bridge Club, Saguenay Inn, 7:30 P.M.
- Art Exhibition, Recreation Centre, Room 206, 7:30 - 9:00 P.M.
- March 24th - Archery, Recreation Centre, 6:30 - 10:30 P.M.
- March 25th - Aero-Club ground classes in English, Recreation Centre, 7:30 P.M.
- March 26th - Arvida Camera Group, Recreation Centre, Room 206, 8:15 P.M.
- Arts & Crafts Forum, Room 216, Recreation Centre, 8:00 P.M.

buy the Best...

and Save MONEY at Steinberg's



OGILVIE SILVER CAKE MIX	35c			
FAIRHAVEN SARDINES in Oil				08c
CATELLI SPAGHETTI		16 OZ	2 FOR	33c
DOLE PINEAPPLE JUICE		20 OZ	2 FOR	29c
Gold Seal Red Sockeye SALMON		7 3/4 OZ		43c
Heinz Tomato JUICE		20 OZ TIN	2 FOR	25c



RED BRAND BEEF ONLY	
Boneless Brisket For Pot Roast or Stews Lb	39c
Prime Rolled Rib Roast (Tender & Juicy) Lb	83c
FRESH VEAL FRONT	Lb 65c
FRESH LAMB (in the Basket)	Lb 55c
COHOE SALMON (Sliced)	Lb 59c



BLACK DIAMOND Grapefruit (Size 96)	4 FOR	31c
SUNKIST LEMONS	6 FOR	29c
B. C. Newton APPLES (EATING AND COOKING)	5 LBS	65c
Pascal Florida CELERY	14c 2 FOR	21c
IMPORTED TOMATOES (CELLO PACK 14 OZ Min.)		25c
IMPORTED CARROTS (POLYTHENE)	2 LBS	19c



Situé au Carré Davis
Located at Davis Square

Le Lingot

Un Journal du Saguenay

Journal hebdomadaire publié par le Service de l'Information des usines d'Arvida de l'Aluminum Company of Canada, Ltd., et imprimé par l'Imprimerie du Saguenay, Limitée, à Chicoutimi.



Directeur M. Aimé Gagné
 Rédacteur en chef M. Lucien LeMay
 Rédacteur M. Pierre LaFrance
 Préposé à l'annonce M. Claude Nadeau
 Page anglaise M. Pierre Benoit
 Page féminine Mlle Marguerite Côté
 Photographe M. Maurice Bégin



Téléphone: 4224

Membre de l'Association des hebdomadaires de langue française du Canada.
 Service de nouvelles: La British United Press
 Abonnement — sauf pour les employés d'Alcan — \$2 par année.
 Ce numéro a été tiré à 11,200 exemplaires.



PAR AIMÉ GAGNÉ

La grande industrie, élément de progrès

Le rédacteur de l'*Aquilon*, journal de Baie-Comeau, vient de rendre un vibrant hommage à l'industrie de l'aluminium à qui il attribue, avec raison, l'ère de prospérité qui balaie notre région depuis plusieurs années. Voici ce qu'il écrit:

"Dans les régions peu industrialisées, il suffit souvent de la venue d'une seule entreprise importante pour changer considérablement les conditions économiques d'un endroit. La région du Lac-St-Jean offre un exemple typique de pareille transformation. Depuis la mise en valeur des ressources hydrauliques du Lac-St-Jean et la venue de l'Aluminum Company à Arvida, les différentes branches de l'activité économique ont pris un tel essor que maintenant le Lac-St-Jean est considéré comme une des régions les plus prospères de la province. L'agriculture, l'industrie, le commerce et les communications connaissent un développement peu ordinaire".

Qu'est-ce qui se passe au Canada?

Sous le titre: *What's Going on in Canada?* le grand magazine hebdomadaire américain: The Saturday Evening Post, dans son numéro du 14 mars a commencé la publication d'une série de trois articles portant sur le présent développement industriel de notre pays. Ecrits par Darrell Berrigan ces articles ont pour but de faire le point sur le Canada et surtout de faire comprendre à nos voisins du Sud que notre pays n'est pas à dédaigner et qu'il est appelé à un avenir industriel phénoménal. Berrigan écrit: "Maintenant nous comprenons que la prospérité du Canada est en quelque sorte la nôtre non seulement à cause des capitaux que nous y avons placés mais aussi parce que la prospérité du Canada est une garantie de la nôtre. Le Canada est enfin sorti de derrière la voile d'ignorance à travers quoi la plupart d'entre nous le considéraient."

D'après lui, "les Canadiens seraient trop peu conscients de leur bonne fortune. Il croit que le Canadien ordinaire ne comprend guère l'état de prospérité de son pays. Avec des entreprises aussi énormes en cours d'exécution, telles que celles du minéral de fer du Labrador et de l'aluminium à Kitimat, il semble étonnant que les Canadiens acceptent leur bonne fortune avec autant de calme et si peu de vantardise."

Il a certainement raison, car combien de Canadiens placent leurs économies dans les entreprises industrielles canadiennes. Ils semblent craindre d'investir dans leur propre avenir, pourtant, ils devraient être les premiers à profiter de tous ces développements en cours. Au lieu de laisser leurs argent dormir dans le bas de laine, ils se doivent de le faire fructifier en les plaçant dans des entreprises sérieuses.

Que fera Arvida?

Le deux juin prochain de grandes fêtes marqueront dans tout le pays le couronnement de Sa Très Gracieuse Majesté Elizabeth II Reine du Canada.

Dans la capitale fédérale, le Gouverneur-général, le Très honorable Vincent Massey, recevra à un grand bal d'état, le premier depuis très longtemps; 5,000 soldats participeront à un défilé monstre; une fête populaire clôturera cette journée mémorable. Que se propose-t-on de faire à Arvida pour souligner cet événement? Il n'est pas trop tôt pour y penser et s'y préparer. Il est important qu'une célébration publique soit tenue et que les enfants y tiennent une place importante. Arvida au cours de sa jeune histoire a été de tous les grands événements canadiens. Il ne faudrait pas laisser passer inaperçu le couronnement de notre reine.

De tout et de rien

L'ARVIDA CHORAL SOCIETY, présentera au début de mai une autre opérette de Gilbert et Sullivan: *Yeomen of the Guards*. L'opérette se déroule dans l'enceinte de la Tour de Londres. Les nombreux spectateurs qui assisteront à cette représentation musicale seront assurés comme toujours d'un spectacle impeccable. L'Arvida Choral Society nous a habitués à des spectacles bien montés.

STANLEY ROUGH, directeur des récréations à Arvida, avait oublié de nous dire qu'il aimait la petite histoire. Stan, qui possède une ferme, *Roughness*, à Sutton Junction, dans les Cantons de l'est, aime tellement son petit patelin qu'il a entrepris d'écrire l'histoire d'une partie de Sutton. Depuis plusieurs mois, il se livre à de nombreuses recherches historiques. Les résidents de Sutton se font un plaisir de lui communiquer d'innombrables petits faits de leurs ancêtres et qui ne manqueront pas de fournir une histoire intéressante. En plus de se livrer à ce travail historique, Stan est même devenu depuis quelques mois un fervent adepte de la peinture.

LE CERCLE DES JOURNALISTES de Montréal expose présentement une série de 20 peintures de Robert LaPalme, caricaturiste et peintre canadien bien connu, et décrivant *l'Histoire de la Guerre*. Sauf erreur, cette expo a été déjà montrée en Amérique latine et même en Italie.

L'OPERATION ALUMINIUM: Chaque mois les Canadian Industries Limited montent dans le hall d'entrée de leur édifice commercial, sur la rue Sainte-Catherine à Montréal, une exposition industrielle de grand intérêt. A compter du 16 mars et jusqu'au 7 avril, l'exposition sera consacrée à l'industrie de l'aluminium. Le thème: L'opération aluminium.

MADAME, un bon moyen de gagner l'estomac de votre mari est de lui préparer quelques uns des nombreux plats que vous suggère Savarin dans son livre: *La vraie cuisine française* et publié par les Editions Marabout. En guise de préface l'auteur cite quelques "proverbes de bouche": La bon-

ne cuisine est comme l'amour, il faut du tact et de la variété a écrit J. Berjane. Celui qui est sot à table est sot partout, vieux proverbe Gascon ou convier quelqu'un, s'est se charger de son bonheur pendant tout le temps qu'il est sous votre toit, a dit Brillat Savarin.

UNE IMPORTANTE entreprise commerciale canadienne et qui compte de nombreux comptoirs postaux d'un bout à l'autre du pays, se lancera à compter du 1er avril dans l'assurance automobile. Les automobilistes pourront s'assurer par la poste tout comme il le faut lorsqu'il s'agit d'acheter par catalogue.

LES DIX PLUS BEAUX MOTS de la langue anglaise d'après un sondage d'opinion publique conduit aux Etats-Unis sont: Mother, Cellophane, melancholy, belladonna, flamingo, wilderness, tamboourine, lavender, memory et bellboy. Il est surprenant que les personnes interviewées n'aient pas choisi: Money.

LE FINANCIAL POST rapporte qu'un de ses reporters a remarqué l'offre suivante sur une liste de vieux livres offerts en vente: *Private life of Lady Hamilton. Unused. . . \$2.50* et le Post de remarquer: It has always been our opinion that Lady Hamilton used her private life pretty well!

LA COMEDIE-FRANCAISE à la radio américaine: Depuis le début du mois, des stations radio-phoniques américaines retransmettent à leurs auditeurs des enregistrements d'émission consacrées à des spectacles européens et notamment de la Comédie-Française. C'est la première tentative du genre dans l'histoire de la radio et de la télévision pour créer un échange international de programme culturels.

JOURNAUX FRANCAIS livrés par avion à Montréal. Grâce à une entente conclue entre les Messageries Hachettes de Paris et Benjamin News de Montréal, les grands quotidiens de Paris; Le Monde, Le Figaro, France-Soir, Paris-Presse, La Croix et L'Aurore seront désormais livrés tous les jours à Montréal. On les trouvera dans les principaux kiosques à journaux.

LA PROVINCE DE MONTREAL: - Un conseiller municipal de Montréal a certes voulu se payer une pinte de bon sang en suggérant à ses collègues que la ville de Montréal se retire de la Province pour former la "onzième province" du Canada. La formation de la Province de Montréal aurait pour but, selon ce conseiller, de rendre à la Métropole son autonomie, la maîtrise de ses écoles, de ses moyens de communication, de son Hydro et de tous ses services publics. Il suggère même que le premier Lieutenant-gouverneur soit le Maire Houde et qu'il soit nommé à vie. Cette nouvelle province, selon son proposeur engloberait non seulement l'île de Montréal mais aussi tous les comtés environnants.

LE NOUVEAU ROMAN de Jean-Charles Harvey et dont nous avons lu y a quelques mois annoncé en primeur la publication vient de paraître sous le titre de: *Les paradis de sable*. Il devait tout d'abord être publié sous le titre de: *Le Message*.

COLETTE LESAGE, directrice du courrier qui porte son nom et que publie le quotidien *La Presse* a célébré la semaine dernière son cinquantième anniversaire de journalisme. Mlle Lesage, est sans doute la journaliste la plus lue au Canada français. Son premier article date du 23 mars 1903. A l'époque, elle était une des rares femmes à faire du journalisme, à pénétrer dans le sanctuaire de la salle de rédaction. Aujourd'hui son influence s'exerce partout.

LES MARIS INFIDELES ne pourront plus se sauver pour ne pas payer pension à leur épouse. Un arrêté ministériel passé la semaine dernière par le Gouvernement provincial permettra de les relancer même dans les autres provinces grâce à des ententes qui seront conclues par Québec avec les autres gouvernements provinciaux.

LES TAUX D'ASSURANCES automobiles seraient de nouveaux augmentés dans notre région. Une documentation à cet effet vient de nous parvenir. L'augmentation constante dans le nombre d'accidents motiverait cette nouvelle hausse.

PIERRE MONTEUX, ancien chef d'orchestre de San Francisco, vient de recevoir le prix de direction d'orchestre décerné chaque année par le Conseil National de la musique aux Etats-Unis pour sa contribution au développement de la musique américaine au cours de la saison 1951-52.

SCIENCES ET AVENTURES, publication mensuelle, devient l'organe officielle des Cercles des jeunes naturalistes. Elle se consacrera dorénavant à la diffusion des sciences naturelles, à promouvoir la protection de la nature et la conservation des ressources naturelles.

LES JOURNAUX AMERICAINS ont "dévoré" 5,988,470 tonnes de papier à journal en 1952. L'année précédente, ils n'avaient "mangé" que 5,974,865 tonnes et 5,936,941 tonnes en 1950. Aucun n'est mort d'indigestion!

LE DIGITAB: Un certain nombre de banques et de magasins du Middle West américain font, depuis quelque temps déjà, l'essai d'un procédé à éviter l'acceptation de chèques volés ou falsifiés. Il repose sur l'emploi d'un appareil très simple, appelé le "digitab" de la taille d'un appareil téléphonique, et qui permet de prendre rapidement et proprement une empreinte digitale sur une petite feuille de papier. Quand une personne présente à l'encaissement à la banque ou en paiement dans un magasin un chèque qui paraît douteux, on lui demande son empreinte digitale qui est ensuite épinglée au chèque. La société qui fabrique cet appareil, Eastern Digitab Incorporated, explique qu'un voleur ou un faussaire "hésitera toujours à livrer son empreinte digitale".

BRITISH COLUMBIA ne doit pas se traduire par la Colombie Canadienne mais par la Colombie britannique, écrit dans le Financial Post, B.-K. Sandwell, journaliste émérite de Toronto. Il a parfaitement raison et les traducteurs devraient en prendre note.

LE CANADA compte maintenant une importante représentation diplomatique à l'étranger. Avec l'annonce d'envoyés diplomatiques au Ceylan et en Indonésie, nos missions diplomatiques seront au nombre de 44. Avant la guerre de 1939, le Canada n'avait que cinq missions.

Le timbre de Pâques

Personne ne niera l'énorme contribution apportée par le Timbre de Noël dans la lutte victorieuse contre la tuberculose, au Canada. La bataille entreprise depuis cinq ans au Québec par le Comité du Timbre de Pâques pour réhabiliter les infirmes obtiendra un succès semblable si tous veulent se montrer généreux.

La plupart des citoyens de notre région ont reçu il y a quelque temps des timbres pour lesquels ils sont priés de retourner de l'argent dans une enveloppe rose adressée au Comité du Timbre de Pâques.

Consciente de ses devoirs envers les infirmes, la population d'Arvida et de la région ne fera certes pas la sourde oreille à l'appel pathétique que lui lancent des déshérités de la nature. En plus d'une aide matérielle, l'argent amassé grâce à ces timbres démontrera aux infirmes que tous désirent les voir prendre dans la société les places qu'ils méritent, ce qui leur fera chaud au coeur.

Chaque année, des centaines d'infirmes viennent dans notre seule province de Québec grossir les rangs de ceux qui y vivent déjà. Vous qui pouvez jouir d'une excellente santé, dont les membres sains permettent de gagner facilement votre pain tout en souriant à tous les plaisirs de la vie, ne refusez pas le peu de soleil que vos oboles peuvent apporter à ces pauvres êtres qui sont, somme toute, comme vous citoyens du plus beau pays du monde.

Si le dollar exigé est trop pour votre bourse, donnez moins, votre générosité sera tout autant appréciée.

Le Timbre de Pâques devrait avoir pour notre générosité la même signification que le Timbre de Noël. Le programme auquel il est destiné est aussi vaste; mais hélas, jamais les sommes nécessaires à sa réalisation n'ont été souscrites. L'an dernier la souscription a rapporté \$100,000, ce qui ne représentait qu'un tiers des dépenses nécessaires au soulagement des infirmes enfants et adultes, à leur réhabilitation soit par l'achat d'instruments orthopédiques, de chaises roulantes, interventions chirurgicales extraordinaires, achat de camionnettes pour le transport des enfants infirmes aux écoles, etc.

Dès aujourd'hui, jetez l'enveloppe rose que vous avez reçue, dans la boîte à lettres. Elle emportera avec votre sympathie, amonier qui réjouira le lot de malheureux que la Providence nous a confiés pour que nous en prenions soin.

The Easter Seal

No one can deny the important contribution made by the Christmas Seal in the successful fight against tuberculosis in Canada. The Easter Seal Committee which has been trying to rehabilitate the Quebec handicapped during the past five years will be just as fortunate if everyone shows himself to be generous.

The majority of citizens of our region have received seals sometime ago and have been asked to send their donations in a pink envelope addressed to the Easter Seal Committee.

Conscious of what it owes to the handicapped, the population of Arvida and of the region will hear the pathetic call of nature's underprivileged. In addition to providing material help, the funds collected from the sale of the seals will show the handicapped that everyone wants to see them take the place which they deserve in our society.

Hundreds of handicapped people are added each year to the group of those who are already living in our Province. You, whose good health and healthy limbs make it possible to earn a living without difficulty while taking in the nice things of life, should not refuse the little sunshine which your contributions will bring to the life of those poor beings who are also, like you, inhabitants of the most beautiful country in the world.

If the requested dollar is too much for your purse, give less, your generosity will nonetheless be appreciated.

The Easter Seal should be considered in the same category as the Christmas Seal with respect to your generosity. The programme undertaken by the promoters is just as important, yet the sums necessary to its realization have never been secured. Last year the subscriptions amounted to \$100,000 which represented but one third of the expenses necessary to give adequate help to the handicapped adults and children and to their rehabilitation through orthopedic instruments, wheelchairs, unusual medical operations, purchasing of buses to transport handicapped children to school, etc.

Don't delay any longer, send your donation through the mail by means of the pink envelope provided. Your contribution will be a token of your sympathy and will help brighten the lot of the underprivileged whom Providence expects you to care for.

Une enquête de l'Institution Brookings sur la grande entreprise aux États-Unis

L'institution Brookings, organisme privé de recherches vient de faire connaître les principaux résultats d'une étude effectuée au cours des 5 dernières années par ses spécialistes et qui portait sur l'influence du "big business", des très grosses affaires, sur la vie économique des États-Unis. Sa conclusion est que cette économie est plus que jamais dynamique et largement ouverte à l'exercice de la concurrence.

L'objet de cette étude était, plus précisément, de fournir une réponse à des questions de cet ordre: le "big business" tend-il à étouffer les petites et moyennes entreprises? accroît-il constamment ses bénéfices à leur détriment? Quel effet a-t-il eu sur la concurrence? N'a-t-il pas tendance à se perpétuer au détriment de toutes les autres formes d'entreprises industrielle et commerciale.

Les réponses apportées par l'Institution Brookings sont loin de correspondre à ce que l'on aurait pu déduire d'un examen superficiel des choses. Elles sont même en contradiction avec un certain nombre de préjugés courants.

Le "big business" et la petite et moyenne entreprise

Les grandes entreprises entraînent-elles la disparition du petit commerce et de la petite industrie?

A cette question, l'enquête de la Brookings Institution répond par la négative. En 1939 les petites firmes privées étaient au nombre de 3,300,000. En 1948 leurs effectifs étaient à près de 4 millions: 3,967 exactement, soit une progression dépassant 20%. En d'autres termes l'accroissement numérique de ces entreprises a été comparativement plus considérable que celui de la population. Mais cette avance n'a pas été seulement numérique. Elle a également été financière. Par rapport à l'ensemble de l'économie nationale, les profits des petites et moyennes entreprises ont été plus considérables que ceux du "big business".

Les profits — avant déduction des impôts — des 100 plus importantes entreprises industriel-

les américaines représentaient, en 1929, 3,7% du revenu national. La proportion était descendue à 3,3% en 1949. Pour la petite entreprise, on assistait, au contraire, à une amélioration durant la même période: les profits augmentaient une fois et demi. Pour la moyenne entreprise, ils passaient de 4,8% du revenu national, à 7%.

La situation des très grandes entreprises

Une analyse plus poussée révèle encore un certain nombre de faits importants quant à la situation des grandes entreprises dans l'économie américaine.

On a pu croire, par exemple, qu'elles concentraient entre leurs mains un pouvoir économique de plus en plus grand. Il semble qu'il n'en soit rien. Dans bien des domaines il a au contraire diminué. L'enquête montre, en effet, qu'au cours des cinquante dernières années la fraction du marché contrôlé par le "big business" a diminué de moitié pour l'acier, le pétrole, le tabac, le cuivre, le sucre, le caoutchouc, les automobiles, l'équipement agricole et l'aluminium.

Il apparaît encore que, contrairement à une croyance très répandue, il a été difficile aux très grandes entreprises de conserver leur position, de se perpétuer, de former, en quelque sorte, des féodalités. Si l'on prend les 100 firmes industrielles les plus importantes en 1909, il apparaît qu'aucune d'elles n'a pu conserver une position aussi avantageuse jusqu'en 1948. C'est, du reste, une constatation que l'on peut faire pour l'ensemble des entreprises industrielles américaines. Quant aux autres grandes sociétés non industrielles, 31 seulement sur 100 avaient encore la position qu'elles occupaient en tête en 1909.

L'étude de l'Institution Brookings précise que la naissance de nouvelles industries, l'apparition de nouveaux produits explique en grande partie ce phénomène. Ces changements, le dynamisme du progrès, ont empêché la plupart des entreprises de s'immobiliser sur des positions sûres. Le processus de production n'a pas

pu être "gelé", le progrès "bloqué".

Enfin les économistes de la Brookings Institution montrent qu'avec la très grande entreprise la concurrence devient plus acharnée. Elle ne porte pas seulement sur les produits, mais s'intensifie aussi entre "grands patrons". Il apparaît que de la recherche naissent de nouveaux produits et de nouveaux procédés de production moins onéreux. Ces innovations tendent à briser les lignes de démarcation entre industries et à étendre, par conséquent, le champ de la concurrence.

C'est ainsi, par exemple, que les travaux de laboratoire ont conduit les compagnies productrices de pétrole à s'intéresser à l'industrie chimique, que cette dernière a débordé à son tour sur l'industrie textile avec les fibres artificielles. Les matières plastiques viennent faire concurrence aux métaux, tandis que les métaux légers les plus récemment mis au point viennent concurrencer les aciers et le cuivre.

M. A. D. Kaplan, qui se trouve à la tête de l'équipe d'économistes qui a mené à bien cette étude, formule la conclusion suivante:

"Notre découverte la plus encourageante a été de constater que le système lui-même comporte, dans son fonctionnement, ses propres actions et réactions, ses propres méthodes "punitives" contre la compagnie qui cesse de tenir compte de la concurrence.

"Cet aspect hautement concurrentiel de la grande entreprise ne résulte pas des préférences de ses dirigeants actuels mais de forces bien plus puissantes. Et ce n'est pas la concentration des ressources entre les mains d'une coalition de grandes entreprises, mais au contraire la dispersion, la polyvalence des ressources entre les mains de tant de petites entreprises distinctes qui différencie, caractérise le capitalisme américain actuel et en constitue, pour ainsi dire, le miracle".

Bulletin d'Informations Economiques U.S.A.

Ce qui est toujours vrai:

Vous ne pouvez susciter la prospérité en décourageant l'épargne.

Vous ne pouvez donner de la force aux faibles en affaiblissant ceux qui sont forts.

Vous ne pouvez promouvoir la cause des employés en nuisant à celle des employeurs.

Vous ne pouvez aider les pauvres en détruisant les riches.

Vous ne pouvez éviter des difficultés en dépensant plus que vous gagnez.

Vous ne pouvez aider les gens de façon permanente en accomplissant pour eux ce qu'ils pourraient et devraient faire eux-mêmes.

ABRAHAM LINCOLN.

EXERCEZ VOTRE MÉMOIRE

1. Enumérez par ordre d'importance les groupes de différentes origines raciales du Canada?
2. Selon les statistiques est-ce que la production nationale et le revenu personnel ont augmenté dans la même proportion?
3. Nommez les six hommes qui ont servi comme premiers ministres du Canada depuis 1900?
4. Quel est le plus grand lac entièrement situé en territoire canadien?
5. Quelle est la plus grande île du Canada?

REPONSES: 5. L'île de Baffin. 4. Le lac du Grand Ours, dans les Territoires du Nord-Ouest. 3. Laurier, Borden, Meighen, King, Bennett, St-Laurent. 2. Le revenu personnel a augmenté le plus rapidement causant l'inflation. 1. D'origines britanniques, françaises, allemandes, ukrainiennes, scandinaves, hollandaises, polonaises.

L'Information

(Québec-Press)

Voici une compagnie

Grâce à l'obligeance de la Chambre de commerce canadienne et avec la permission de Editorial Associates, de Montréal, nous entreprenons avec le présent numéro la publication d'une série d'articles qui porteront sur l'organisation d'une compagnie. Une compagnie comprend une foule de gens de talents très variés. Que font-ils et pourquoi? On trouvera dans cette série d'articles une réponse à ces questions. Le texte est de Léonard-L. Knott.

Et d'abord, pourquoi tant discuter?

A force de discuter, on finit parfois par se comprendre; mais la plupart du temps, c'est le contraire qui arrive, et plus on parle d'une question, plus elle paraît compliquée.

Prenez le cas des compagnies.

Une compagnie est une chose bien simple. Ce sont des gens qui se réunissent pour produire et distribuer de façon plus pratique des marchandises dont tout le monde a besoin. Ce n'est rien de nouveau, c'est vieux comme le monde; et si les compagnies sont ce qu'elles sont aujourd'hui, c'est tout bonnement parce qu'aujourd'hui n'est pas hier, pas plus que demain ne sera aujourd'hui.

Depuis qu'elles existent, les compagnies ont trouvé le moyen de nous procurer des produits meilleurs plus vite qu'on l'aurait cru possible. Et c'est pour cela qu'elles existent: pour produire ce que les gens veulent avoir et le leur faire parvenir.

Cependant, la plupart des gens ne semblent pas savoir ce qu'est une compagnie. Et comme tout le monde aime à discuter des choses qu'il ne comprend pas, on discute des compagnies peut-être plus que de toute autre chose, et bien des gens pensent qu'une compagnie est une "affaire" compliquée, et parfois assez mal-faisante.

Or, il suffira de lire ces articles pour voir qu'une compagnie est une chose bien simple et qu'à peu près tout le monde fait partie d'une compagnie.

A qui appartient la compagnie? Aux actionnaires.

Ils ont fourni l'argent pour bâtir des édifices; pour acheter les machines; pour acheter les matières premières; pour trouver une clientèle; pour payer les salaires; jusqu'à ce que la compagnie pût vendre ses premiers services ou ses premiers produits.

Puis, longtemps après la vente de ces premiers services ou de ces premiers produits, les actionnaires ont laissé leur argent dans la compagnie pour aider celle-ci à acheter d'autre machinerie, construire des bâtisses plus grandes et nouvelles, grossir la clientèle de manière à employer plus de monde, à des salaires plus élevés.

Mais, comme les actionnaires ont eu aussi des dépenses personnelles, ils ont retiré, chaque année, de leurs placements, si la compagnie faisait des bénéfices, un peu d'argent sous forme de dividendes. Et si la compagnie ne faisait pas de profits, ils lui laissaient quand même leur argent, pour assurer le paiement des salaires.

Les actionnaires, c'est un peu tout le monde. Ce sont des ouvriers ou des commis de bureau, des rentiers de village, des veuves ou des grand'mères. En certains cas, il y a bien des chances que ce soit VOUS.

D'où viennent les actionnaires?

Il y a de cela bien longtemps, un ouvrier ambitieux — forgeron, charpentier ou tailleur — songea que s'il pouvait doubler la production de sa boutique, il augmenterait son revenu, achèterait une maison plus confortable et procurerait à sa femme de nouveaux vêtements. Mais impossible d'accroître le rendement de son atelier sans acheter une nouvelle enclume, une scie, un établi, sans engager un

Reproduction autorisée par la Chambre de Commerce canadienne et Editorial Associates.

homme ou deux. Et pour cela, il lui fallait beaucoup plus d'argent qu'il n'en avait mis de côté.

Or, dans le même village vivaient un boucher, un cordonnier et un boulanger. Ils avaient fait quelques économies, mais ils ne pouvaient espérer augmenter leur revenu parce que la population du village et les revenus des villageois n'augmentaient plus. Ils songèrent que si l'ouvrier ambitieux dont il est question voulait leur payer un "loyer" pour l'argent qu'ils lui prêteraient, cet ouvrier pourrait accroître son propre commerce et en même temps augmenter leur revenu à eux. Et puis notre ouvrier, en engageant des hommes, amènerait de nouveaux clients au boucher, au boulanger et au cordonnier.

Mais ils pensèrent aussi qu'ils ne pouvaient pas prêter leur argent sans s'assurer qu'il serait sagement employé, puis remboursé. Or, l'ouvrier emprunteur n'avait pas d'autre garantie à offrir que sa boutique. Ils exigèrent donc de devenir avec lui propriétaires et directeurs de cette boutique, dans la mesure des prêts qu'ils avaient consentis. Chacun, en d'autres termes, devint le propriétaire d'une part de la boutique du charpentier, du tailleur ou du forgeron.

Ils devinrent actionnaires et l'ouvrier se trouva à la tête d'une compagnie.

Qui gouverne la compagnie?

L'administration.

L'administration possède les connaissances techniques nécessaires à la direction de la compagnie. Elle sait recueillir l'argent des actionnaires, elle sait découvrir et développer la clientèle. Elle sait acheter les matériaux, les fabriquer et les vendre. Elle assure du travail à un personnel compétent.

Les actionnaires ne connaissent pas nécessairement tous les rouages de la compagnie; c'est pourquoi ils élisent un conseil d'administration chargé de voir à ce qu'ils en aient, comme on dit, pour leur argent. Les directeurs, ou membres de ce conseil d'administration, désignent l'administration, soit le président, le vice-président, le secrétaire, le trésorier et même, parfois, le gérant général. La plupart des directeurs ne sont eux-mêmes que de simples actionnaires obligés de gagner leur vie ailleurs que dans la compagnie. Enfin, les employés supérieurs et le gérant se rendent responsables envers les directeurs du fonctionnement de la compagnie.

Les directeurs se réunissent souvent pour examiner les décisions des employés supérieurs et des gérants. Ils apportent aussi à l'entreprise des conseils basés sur leurs expériences dans d'autres compagnies. Ils la font profiter de leurs propres relations commerciales ou professionnelles. Enfin, au moins une fois par année, les actionnaires se réunissent en assemblée plénière pour entendre lecture du rapport des opérations et constater si l'entreprise a fait ou non un bénéfice; enfin, pour approuver ou censurer les actes et principes d'action posés par la direction et l'administration qu'ils peuvent alors garder en fonction ou modifier.

L'administration gouverne la compagnie non pour elle-même, mais pour les propriétaires, qui sont les actionnaires.

(à suivre)

DE L'ARGENT COMPTANT

contre votre propre signature

Quand les comptes s'amoncellent, obtenez rapidement de \$50 à \$1,000 de la Household Finance! Prêts consentis sans garanties négociables. Mode de remboursement convenant à votre revenu. Jusqu'à 24 mois pour rembourser. Téléphonnez ou venez aujourd'hui... Service rapide, courtois, sérieux!



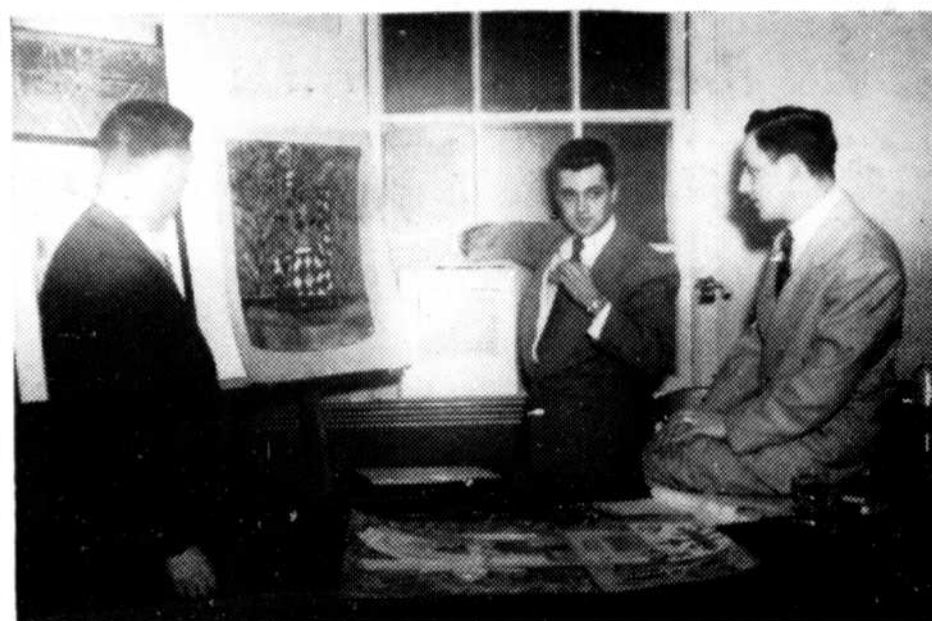
25e ANNÉE AU CANADA

HOUSEHOLD FINANCE

121 est, rue Racine, téléphone 4-3530
CHICOUTIMI, P.Q.

JONQUIÈRE BRANCH: 278, rue St. Dominique, téléphone 2-3521

On calcule que pour la saison 1952-53 la production de peaux de renards à fourrure est de 23,700. Elle fut de 40,800 pour la saison précédente.



FORUM SUR LA PEINTURE MODERNE: Le Comité des Arts et Métiers de l'A.A.R.A. a tenu son premier forum public sur les arts jeudi soir dernier, au Centre de récréation d'Arvida. On reconnaît ci-dessus les experts qui ont alors mené la discussion sur la peinture moderne. Ce sont, de gauche à droite, MM. André Rochon, d'Arvida, animateur, Paul Gagnon, de l'Atelier d'Art, de Chicoutimi, et Guy Barbeau, de la Publicité Pallascio, de Chicoutimi également.

Le plus vaste et le plus moderne des
CONTINENTAL
de la région, ouvrira
bientôt ses portes à
139-143 EST, RUE RACINE
CHICOUTIMI

SURVEILLEZ LES ANNONCES DE CE JOURNAL
POUR LA DATE D'OUVERTURE.



Raoul Blackburn

MECANICIEN

350 Bégin Chicoutimi
Tél. 4-4122

Vendeur de clavigraphes

UNDERWOOD

Machines à additionner

SUNDSTRAND et à calculer FRIDEN — Caisse enregistreuse CLARY — Balance

— ATELIER DE REPARATION —

Prévention des accidents

Certificat d'honneur décerné aux usines d'Arvida

Les directeurs du National Safety Council de Chicago viennent de faire part aux autorités des usines d'Arvida de l'Aluminum Company of Canada, Ltd., que les usines locales se voyaient décerner un *Certificat d'honneur* en reconnaissance de l'excellent travail de prévention des accidents industriels en 1952 dans la section des industries non-ferreuses.

Chaque année les usines de toute l'Amérique du Nord participent ainsi à un concours visant à reconnaître le meilleur travail de prévention des accidents industriels. Au cours de 1952, avec la coopération de tous les employés, il a été possible de réduire à 5.2 le taux de

fréquence des accidents alors que la sévérité n'a été que de 1.01. Ces résultats sont très beaux si l'on considère que la fréquence moyenne chez les industries non-ferreuses est de 10.1 et la sévérité moyenne est de 2.14, le double de celles d'Arvida.

Au cours des dernières années, les usines locales ont remporté à plusieurs reprises des *Certificats de mérite*, mais c'est la première fois qu'elles remportent un *Certificat d'honneur*.

En apprenant la nouvelle, M. P.-H. Skelton, gérant des usines, s'est montré très satisfait et a tenu à féliciter tous les responsables.

La régie des services publics siégera à Chicoutimi mardi

Mardi prochain la Régie des services publics viendra à Chicoutimi pour entendre la demande de la Compagnie du téléphone Saguenay-Québec qui désire obtenir la permission d'augmenter les taux domestiques et commerciaux. La Compagnie sera représentée par son procureur Me Jules Landry, c.r. d'Arvida et de Chicoutimi.

Quatorze groupes remportent le trophée Hall de Sécurité

Quatorze groupes ont mérité le Trophée Hall pour le mois de février. Tous ces départements n'ont enregistré aucun accident avec perte de temps.

Voici les noms de ces départements: Groupe 1: Salles de cuves 20-26; Groupe 2: Salles de cuves 40-42; Groupe 4: Salles de cuves 46-48; Groupe 5: Salles de cuves 49-51; Groupe 7: Salles de cuves 55-77; Groupe 8: Service, Contrôle et Revêtement des salles de cuves 20-45; Groupe 9: Service, contrôle et revêtement salles de cuves 46-57; Groupe 12: Laminoin et Alpaste; Groupe 13: Département électrique; Groupe 14: Atelier mécanique, Bouilloire et Garage; Groupe 15: Forge, Fonderie, Chemin de fer et Camionnage; Groupe 17: Métiers et journalier; Groupe 18: Usine de minerai no 2 et Groupe 19: Usine de minerai no 1.

Interdiction du port des costumes indécents

Par suite d'une requête de la Ligue du Sacré-Coeur de la paroisse St-Jacques qui a été étudiée par le Comité de finances, le Conseil municipal, a demandé que les costumes indécents soient prohibés dans les rues, squares et chemins de la cité et qu'un règlement soit préparé à ce sujet. La Ligue du Sacré-Coeur avait demandé l'interdiction du port des "shorts". Cette décision fut prise pendant l'assemblée régulière des conseillers mercredi soir de la semaine dernière.

Octrois à la Croix-Rouge et aux J.M.C. d'Arvida

Des octrois de \$100 et de \$50 ont été accordés le premier à la Société canadienne de la Croix-Rouge et l'autre aux Jeunesses Musicales du Canada, section d'Arvida. Le Conseil a voté d'emblée le montant destiné à la Croix-Rouge mais l'octroi aux Jeunesses musicales a été accordé sur division.

ATTENTION — ATTENTION — ATTENTION

49^{ième}

À L'OCCASION DE SON ANNIVERSAIRE

LA DIRECTION

Gagnon Frères

MEUBLES

AVISE SA DISTINGUÉE CLIENTÈLE



Que la grande **VENTE 49^{ième} ANNIVERSAIRE** actuellement en cours s'applique non seulement à son magasin de Chicoutimi mais à toutes les succursales de votre localité. Vous pourrez ainsi profiter des spéciaux variant de 20%, 30% et même 50% DE REDUCTION sur des marchandises de haute qualité, des spéciaux comme jamais vous n'en avez vus.

DU 12 AU 28 MARS

Le C.O.E.S. et la région de Chibougamau

La ténacité avec laquelle le Conseil d'Orientation Economique a soutenu depuis ces cinq dernières années le projet d'un chemin de fer pour relier Chibougamau au Lac-St-Jean, mérite d'être portée à l'attention de la population de la région. Des contacts intéressants ont été établis, de nombreux renseignements accumulés et une volumineuse correspondance échangée dans le cours de cette période. Trois mémoires bien documentés furent préparés et présentés au Gouvernement Fédéral sur le sujet et on peut affirmer que cet embranchement aura probablement été construit du côté de l'Abitibi si le Conseil d'Orientation avait négligé quelque peu les nombreuses activités qu'il a déployées comme la plupart s'en rendent compte aujourd'hui.

Le C.O.E.S., conscient depuis longtemps de l'essor qui attendait notre région par la construction d'une voie ferrée la reliant à Chibougamau, ne pouvait rester indifférent à ce futur développement. Aussi a-t-il mis tout en oeuvre dans le cours de ces dernières années en vue de mener à bonne fin ce projet.

Le projet vaut la peine qu'on s'en occupe. Déjà nous pouvons prévoir qu'il se dépensera lors de sa réalisation d'ici cinq ans, une somme d'environ cinquante millions de dollars, soit une vingtaine de millions pour la voie ferrée, quinze à vingt millions pour une usine de raffinage et une dizaine de millions pour l'aménagement d'un port de mer. Et ce ne sera là qu'un commencement. Nous pouvons même assurer sans crainte de nous tromper qu'à la suite, de nombreuses entreprises nouvelles viendront s'ajouter à ce développement intense, de sorte que d'ici dix ans, notre région sera complètement transformée en un vaste territoire industrialisé qui deviendra un des plus grands centres d'activités du Canada. Et le point important à considérer, c'est que ces réalisations apporteront, non pas temporairement, mais d'une façon permanente des emplois à des milliers de travailleurs de toutes catégories.

Le Conseil d'Orientation Economique du Saguenay, après ce magnifique travail qui doit se continuer, ne mérite-t-il pas plus d'encouragement au point de vue financier? Le bureau du secrétariat qui rend des services inappréciables à tous nos corps publics et à nos diverses organisations ainsi qu'à toute la population de la région en surveillant étroitement les intérêts de chacun dans le domaine économique, doit être assuré d'un budget lui permettant de développer librement toutes les activités qu'on attend de cet important organisme régional. Il est facile de comprendre que le budget actuel de huit à dix mille dollars par année est insuffisant pour accomplir toute cette tâche et il en faudrait le double pour faire face aux nombreuses activités qui s'imposent.

Lors de la présentation du mémoire à Ottawa au début de ce mois, on a préconisé un fonds pour défrayer certaines dépenses telles que la préparation du mémoire par un économiste, les

démarches du secrétaire-commissaire et autres. A date, ce fonds est loin d'être suffisant pour combler les dépenses. Nous faisons de nouveau un pressant appel à tous les corps publics ou organismes qui ont promis leur appui pour alimenter ce fonds, de bien vouloir faire

parvenir leur contribution sans tarder au secrétariat du Conseil d'Orientation.

Il y a un bon nombre de groupements, maisons d'affaires et autres entreprises qui pourraient aider financièrement le C.E.O.S. car, après tout, le travail qu'il accomplit leur bénéficie par les développements qu'il apporte, la confiance qu'il inspire pour l'avenir et le pouvoir d'achat qu'il augmente.

Pour le Conseil d'Orientation Economique du Saguenay.
P. GRENIER

"Ce que je fais..."

Tous savent que des milliers d'hommes travaillent aux usines d'Alcan d'Arvida. Cependant, les multiples occupations de chacun d'eux ne sont pas toutes aussi connues les unes que les autres mais n'en contribuent pas moins en somme à la production de l'aluminium ou au bon fonctionnement des usines. C'est précisément dans le but de rendre hommage à nos travailleurs dont le métier est souvent inconnu que nous publions ces courts articles.



PROTEGER LA VUE DES EMPLOYÉS des usines d'Alcan d'Arvida, voilà l'occupation de M. Joseph Côté, du service des salles de cuves. C'est lui qui, depuis six ans, garde en bon état les quelque 9,000 lunettes de sécurité en circulation aux usines. "Tant que l'armature est solide, on peut réparer", nous dit-il. Ce sont les verres qu'il faut remplacer le plus souvent, mais il arrive également que les autres morceaux se détériorent. M. Côté, qui demeure au 251 de la rue Moritz à Arvida, remet également à neuf les masques à gaz que doivent porter les employés préposés à certaines opérations. Environ 100 lunettes et quatre ou cinq masques ont besoin de ses bons soins quotidiennement. Son travail demande surtout de la rapidité et de la sûreté manuelle: les réparations sont généralement pressées. Qu'il y ait tant de lunettes à réparer prouve selon M. Côté qu'elles sont d'une utilité capitale, et il a bien raison. M. Côté a plus de seize ans de service pour Alcan et deux de ses fils travaillent également aux usines d'Arvida; ce sont Noël, qui est coureur de métal à la refonte 34, et André, qui est messager. Il est le père de huit autres enfants dont 2 sont encore aux études. Ses soirées favorites, il les passe au Collisée de Chicoutimi à regarder évoluer les Saguenéens.

Langlois & Saindon

NOTAIRES - NOTARIES

Jonquière

Arvida, 311 rue Davis

(Edifice Paul Lalime)

Tél.: 8-5486

(Cessionnaire du greffe de Me J.-Miville Lacroix, N.P.)



Newest
Combination

says New York . . .

Linen Combined with Cotton, \$35

Such a smart folded-back effect . . . ingeniously emphasized by the contrast of solid shades of linen with striped cotton; grey linen with grey-and-white cotton; navy blue with yellow-and-navy; brown with beige-and-brown.
Sizes 9 to 15.

"H.R. du Nord" . . . 380, Mellon Street, Arvida

Branch of HOLT RENFREW

CHARRON, SIMARD & Cie

400 ouest Saint-Jacques — Montréal

Membres de la Bourse et du Curb de Montréal

COURTIERS EN VALEURS MOBILIERES

Succursales :

Québec—Drummondville—Victoriaville—Thetford-Mines

CHICOUTIMI

250, AVENUE RIVERIN — TEL.: 4-4439 — CHICOUTIMI

EDIFICE GAGNON FRERES

Notre salle de dépêches complète avec "Translux et Teletype" est là pour vous desservir. Nous espérons qu'à l'occasion vous profiterez des avantages que nous sommes en mesure de vous offrir.

LES MÉLANGES À GÂTEAUX ROBIN HOOD



VOUS ÉPARGNENT DU TEMPS ET DE L'ARGENT



Quelques élèves du groupe faisant cercle autour de leur professeur durant une leçon. Les deux personnes adultes que nous apercevons sont madame Back et madame Norbert

Cormier. Les deux fils de cette dernière suivent assidûment les cours.

Seront-ils nos musiciens de demain?

Chaque semaine, durant une demi-heure, des jeunes arvidiens, garçons ou filles, ont la chance de faire de la musique. C'est une heureuse initiative qui mérite d'être soulignée, grâce à la grande générosité de notre chef de musique, M. Jean Back. Ces cours donnés gratuitement sont un essai afin de voir l'intérêt que portent les enfants pour la musique et ont pour but de leur enseigner les notions fondamentales de la théorie musicale. M. Back dit que "travailler avec les jeunes est un changement agréable de tableau et que c'est une des choses les plus consolantes de la vie".

Ils sont environ une douzaine, se réunissant sous sa direction, tous les samedis après-midi, à 3 heures, en la salle de musique du Centre de Récréation. Il faut voir à l'oeuvre ces jeunes enfants, dont l'âge varie entre 6 et 12 ans, pour constater qu'ils y prennent un plaisir fou. Lorsqu'on annonce la fin de la leçon, un "déjà" général sort de toutes les bouches. Rendus seulement à la septième leçon, ils peuvent jouer en groupe sur leurs flûtes en plastique, des petites mélodies que chacun peut ensuite rendre individuellement. Quelques jeunes mamans participent aux cours afin d'être en mesure d'aider leurs enfants à la maison en les suivant dans leurs pratiques. En utilisant ce petit instrument qui ne leur coûte qu'un dollar avec cahier de musique, ils apprennent à lire les notes, à en connaître la valeur et ils tâchent d'éviter l'aridité du solfège. M. Back espère qu'ils l'utiliseront pour essayer de jouer des mélodies qu'ils connaissent ou en inventer de nouvelles.

En somme, ces cours sont des cours préparatoires qui permettront plus tard à ces jeunes d'apprendre un instrument de musique, spécialement un instrument à vent. Aussi rudimentaire que cela soit, ajoute M. Back, ceci leur donne une idée de la production du son et du fonctionnement d'un instrument à vent.

Voilà, en quoi consiste ces cours une petite chose... Petite chose qui deviendra grande si elle y rencontre des adeptes sérieux et si on lui accorde tout l'encouragement qu'elle mérite. Les parents d'Arvida feraient bien d'y porter attention. Grâce au bénévolat dévoué de M. Back, l'occasion leur est fournie de procurer à leurs enfants la chance de développer leur goût de la musique. Assez souvent, un enfant n'est pas brillant en histoire ou en mathématique, mais dès qu'on éveille son esprit sur un autre sujet, il montre parfois un talent très net. Et qui sait?... ces jeunes musiciens d'aujourd'hui seront peut-être nos grands musiciens de demain...

Les Filles d'Isabelle, cercle Ste-Thérèse, remercient

Le conseil et les membres des Filles d'Isabelle du Cercle Ste-Thérèse d'Arvida remercient sincèrement tous les généreux donateurs qui ont contribué au succès de leur souper canadien qui a eu lieu dimanche soir dernier. Elles remer-



Ici, M. Back surveille Florent Cormier, 7 ans, fils de M. et madame Norbert Cormier. A droite de la photo, nous voyons le jeune Robert, enfant de M. et madame Elie Thériault, de la rue Fickes.



La blonde Angèle Tremblay, âgée de 9 ans, exécute la dernière mélodie qu'elle a pratiquée. Elle est la fillette de M. et madame Charles-Eugène Tremblay, de la rue Mellon.

cient spécialement les propriétaires de la Laiterie G. H., d'Arvida, de la Laiterie Canadienne, de Chicoutimi, et de la Laiterie de Kénogami, qui ont gracieusement fourni les crèmes glacées; les propriétaires des boulangeries Bouchard et Létourneau, de Jonquière, et Fortin, de Kénogami, qui ont donné les pains, et M. A. Doucet, embouteilleur, de Jonquière, qui a offert les liqueurs. Elles adressent également un grand merci à M. L.-S. Dostie, propriétaire de la Pâtisserie Vaudreuil, pour les nombreux services qu'il leur a rendus.

Sincères remerciements

Mademoiselle Marie-Louise Tremblay et sa famille remercient sincèrement tous les parents et amis qui leur ont témoigné des marques

de sympathie lors du décès de leur mère.

Madame Philippe Girard et son fils, Jean-Baptiste, de Jonquière, remercient sincèrement tous ceux qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Philippe Girard, survenu le 17 février.

Visites à l'hôpital

Quand il va voir un malade à l'hôpital, le visiteur peut aider son ami de plusieurs façons. S'asseoir, buter ou s'appuyer sur le lit peut paraître de peu d'importance; mais cela peut être très désagréable pour le malade. Prolonger la visite peut déranger le programme ordinaire du malade. Il n'est pas bon qu'il y ait trop de visiteurs en même temps.

Carnet Mondain

DEPLACEMENTS

Étaient de passage dernièrement à St-Raymond de Portneuf et Québec, mesdemoiselles Maxima Migneault et Thérèse Thibeault ainsi que MM. Ronald Dion, Réginald Migneault et Benjamin Marcoux.

M. Réal Bilodeau, de Clova, Abitibi, a passé quelques jours à Arvida chez son frère et sa belle-soeur, M. et madame Lucien Bilodeau, de la rue Fickes.

M. et madame Adélar Lapointe, de La Tuque, ont passé la fin de semaine dernière à Arvida. Ils étaient les invités de M. et madame Elie Lapointe. M. et madame Lapointe ont également visité madame Louis Blackburn et M. et madame Liguori Lapointe, de Jonquière, M. et madame Conrad Fortin, de St-Jacques d'Arvida, M. et madame René Lapointe et M. et madame Jean-Baptiste Pilote, de Ste-Thérèse d'Arvida.

Madame L.-E. Martin passe présentement une quinzaine de jours à Québec et à Montréal où elle assiste aux différentes expositions de modes printanières et estivales. A son retour, madame Martin, vête toutes ses clientes pour causer de la mode 1953.

NAISSANCES

M. et madame Jacques Gagnon (Rita Bouchard), de Jonquière, sont heureux de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille à la Clinique St-Joseph, le 1er mars et baptisée le 14, en l'église St-Dominique, par M. l'abbé Omer Carrier, sous les prénoms de Marie-Patricia-Dominique-Francine; parrain et marraine, M. et madame Johnny Bouchard, de Québec, grands-parents de l'enfant; porteu-se, madame J.-Wilbrod Gagnon, grand'maman de l'enfant.

M. et madame L. Pearson, d'Arvida, annonce la naissance d'une fille à l'Hôtel-Dieu St-Vallier, de Chicoutimi, et baptisée sous les prénoms de Marie-Ghislaine-Ruth; parrain et marraine, M. et madame L.-Albert Pearson, de Lac-au-Saumon. Ils étaient représentés au baptême par M. Gérard Brassard et mademoiselle Ghislaine Brassard, d'Arvida.

En l'église St-Jacques d'Arvida sont nés:

Le 8 mars, Joseph-Aurélien-Ghislaine, enfant de M. et madame Adélar Proulx; parrain, M. Aurélien Proulx, frère de l'enfant; marraine, mademoiselle Marthe Proulx, soeur de l'enfant.

Le 8 mars, Marie-Christiane-Linda, enfant de M. et madame Ranul Maillot; parrain et marraine, M. et madame Albert Blackburn, oncle et tante de l'enfant.

Le 9 mars, Marie-Louissette-Mona-Raymonde, enfant de M. et madame Lucien Halley; parrain, M. Gaston Halley, frère de l'enfant; marraine, mademoiselle Louise Halley, soeur de l'enfant.

Le 10 mars, Joseph-Bruno-Mario Bouchard; parrain, M. Raymond enfant de M. et madame Armand Desmeules, oncle de l'enfant; marraine, mademoiselle Rachel Desmeules, tante de l'enfant.

En l'église Ste-Thérèse d'Arvida a été baptisé le 15 mars, Joseph-Michel-Thomas, enfant de M. et madame Jacques Savary; parrain et marraine, M. et madame Joseph Savary, grands-parents de l'enfant. Le baptême a été administré par le révérend Père Charles-Eugène Robitaille, vicaire en la paroisse du Sacré-Coeur de Chicoutimi et grand-oncle de l'enfant.

A l'Hôpital Général du Saguenay sont nés:

A M. et madame C.-A. Chalifour, un fils, le 9 mars.

A M. et madame Bruce Edwards, un fils, le 10 mars.

A M. et madame Pierre Fortin, un fils, le 10 mars.

A M. et madame Paul Côté, une fille, le 11 mars.

A M. et madame Lionel Dufour, une fille, le 15 mars.

HOSPITALISEE

Madame Casimir Tessier, de notre ville, est présentement hospitalisée à l'Hôpital Général du Saguenay.

J'ai remarqué pour vous...

Il y a 23 ans, une jeune femme, déterminée à se créer un nom dans le monde des affaires, acceptait de travailler dans un magasin à rayons de la métropole américaine pour \$22 par semaine. Aujourd'hui, elle jouit d'une réputation internationale. Tobé Collier, reconnue comme une autorité en matière de modes commerciales, a son propre bureau consultatif et une suite sur la 5e Avenue à New-York. Quelque 30 employés sont à son service, tous experts dans une mode ou l'autre. Chaque semaine, son agence rédige à l'intention des marchands-détaillants américains un mémoire d'une cinquantaine de pages sur les dernières nouveautés de la mode et décrit les articles qui feront bientôt l'objet du désir de l'Américaine Tobé agit également comme intermédiaire entre manufacturiers et marchands-détaillants.

Contrairement à ce qu'en pensent plusieurs ménagères, les bananes mûres peuvent se conserver dans le réfrigérateur. Un professeur du collège d'agriculture de l'université de l'Illinois affirme que les bananes se conserveront fort bien et durant plusieurs jours, si elles sont mises au froid. La pelure du fruit perdra sa couleur initiale mais le froid n'affectera aucunement son goût.

L'un des tissus les plus somptueux fabriqués pour l'année du Couronnement était récemment montré aux couturiers dans les salons londoniens des Soieries de Cumberland-Ouest. Tissé de fils d'or pur et de la soie la plus pure, il comportait un motif de "joyaux" dû à Oliver Messel, célèbre peintre de décors de théâtre et, pour la première fois, de textiles. On a créé un tissu de soie pure tout particulièrement pour y tisser les dessins de Messel. D'ordinaire, on tisse ensemble deux belles soieries réunies par un dessin, parfois en y incorporant des fils d'or et d'argent véritable. Messel a donné aux tissus des noms qui s'inspirent des dessins: Feuilles éparées, Joyaux, Gland, Brindilles, Juliette et Miniver. Le "toucher" de ces tissus, comme ceux de toute la collection, est ferme et riche, mais ils se drapent fort bien.

A Washington, plus d'Américaines que jamais suivent les cours d'art oratoire donné au Capitole par un professeur de la faculté linguistique de l'université du Maryland, Hester Beall Provensen. Ces cours, qui n'ont rien à faire avec la politique, veulent tout simplement aider les épouses des politiciens américains et leur permettre, à l'occasion, de seconder leurs maris. Deux heures par semaine, pendant dix semaines, ils donnent aux intéressées l'occasion de parler en public une dizaine de fois et de subir, après les discours, la critique constructive du professeur et des compagnes. Les participantes de ces cours apprennent à présenter un orateur, le remercier; elles étudient les différents genres de discours et apprennent même quels sont les vêtements qu'elles doivent porter sur la tribune.

Une nouvelle chemise de nylon pour hommes vient d'être lancée sur le marché. Elle est de tricot de nylon, un tissu ferme mais souple. Selon le manufacturier, l'une de ces chemises, portée pendant sept mois et lavée 200 fois sans être repassée, présentait toujours le même fini et la même apparence de propreté. Cette chemise sera bientôt fabriquée dans des teintes de bleu, de beige et de gris.

Les prix du Laurier d'Or et du Laurier d'Argent, destinés à récompenser les films produits en Europe par des Européens, qui auront le plus efficacement contribué à la compréhension internationale, viennent d'être décernés à Paris. C'est le film anglais de Zoltan Korda "Pleure, ô pays bien-aimé", réalisé d'après le roman d'Alan Paton, qui a remporté le Laurier d'Or, tandis que des Lauriers d'Argent ont été décernés aux titres suivants: "Deux sous d'espoir" (Italie), "Le coeur du monde" (Allemagne), "Le banquet des fraudeurs" (Belgique), "Nous sommes tous des assassins" (France). Les prix du Laurier d'Or et du Laurier d'Argent sont offerts chaque année par le cinéaste américain David O. Selznick (UNESCO).

Le Fromage Canadien Cheddar vous tirera d'embarras durant le carême...

L'élaboration de vos repas durant le Carême vous rend peut-être songeuse car, en général, les repas sans viande demandent plus de calculs culinaires — eh bien, nous pouvons vous aider à alléger votre tâche en vous suggérant de nouvelles Recettes-Surprises durant ce Carême 1953. Chacune de nos suggestions renferme des légumes et, principalement, du fromage parce qu'il contient des protéines de valeur égale à celles contenues dans la viande — ces aliments constitueront l'essentiel pour vos repas du midi ou du soir et feront les délices de votre mari et de vos enfants. Essayez vite ces recettes choisies que vous pourrez servir accompagnées d'une salade croustillante, de légumes crus ou de fruits; mentionnons aussi les fruits citrins que l'on est porté à mettre de côté durant les mois d'hiver — Nous sommes assurées que vous louangerez les délices d'un Mélange de Blé d'Inde et de Fromage, deux aliments qui se marient si bien dans les Beignets; le Trio Gastronomique: Oignons-Fromage-Rôties — décoré de noix et d'une sauce assaisonnée. Cuits au four, ces trois aliments constitueront un mets à la saveur insurpassable... Et pour notre troisième suggestion: un plat qui vous sauvera d'embarras en tout temps parce qu'il se prépare en un tour de main — Un Chou-au-Fromage, 7 minutes — sera vraiment agréable au palais durant ce temps du Carême et d'ailleurs... durant toute l'année car vous aimerez y revenir souvent.



Beignets de Blé d'Inde

- 3 oeufs
 - 1/2 c. à thé de sel
 - 1/4 c. à thé de poivre
 - 1 boîte de blé d'Inde lessivé (14 onces)
 - 1 1/2 tasse de croûte de pain
 - 3/4 tasse de fromage Cheddar râpé
- Battre les oeufs parfaitement — ajouter les autres ingrédients et mélanger légèrement — chauffer 2 c. à table de beurre dans une grande poêle — jeter le mélange par cuillerée dans la poêle tout en les gardant séparées les unes des autres — Frire d'un beau doré sur les deux côtés — Servir chaud avec une sauce aux tomates chaude. (6 portions)

Le trio gastronomique

- 4 gros oignons blancs
 - 4 tranches de pain rôti et beurré
 - 3/4 tasse de fromage Canadien Cheddar râpé
 - 1/4 tasse de noix hachées
 - 1 tasse de lait
 - 1/2 c. à thé de sel
 - 1/4 c. à thé de paprika
 - 1 c. à table de beurre
- Peler les oignons et les trancher sur le sens horizontal — Bouillir jusqu'à ce qu'ils soient quasi tendres — égoutter — Disposer les rôties dans une léchefrite peu profonde — Etendre les tranches d'oignons sur les rôties et saupoudrer de fromage râpé et de noix hachées — Battre ensemble, l'oeuf, le lait et les assaisonnements et verser sur les oignons —

Garnir de noisettes de beurre — Cuire dans un four modéré (350°) pendant 30 minutes — Servir chaud et décorer de persil. (4 portions)

P.S. On peut aussi décorer de lisières de bacon croustillant.

Chou-au-fromage

- 4 c. à table de beurre
 - 4 c. à table de farine
 - 1/2 c. à thé de sel
 - 1/4 c. à thé de paprika
 - 1/2 c. à thé de moutarde en poudre (si désire)
 - 2 tasses de lait
 - 1 tasse de fromage Canadien râpé (fort)
 - 6 tasses de chou haché
 - 1/2 tasse de chapelure beurrée
- Fondre le beurre dans la partie supérieure d'un bain-mari au-dessus du feu — Ajouter la farine et les assaisonnements et bien mélanger — Incorporer lentement le lait — Placer au-dessus de l'eau chaude et continuer de brasser jusqu'à consistance épaisse et lisse — Ajouter le chou haché et mélanger — Cuire le chou haché dans une petite quantité d'eau bouillante salée, dans une marmite couverte — Bouillir pendant 7 minutes ou jusqu'à tendre et croustillant — Egoutter et ajouter à la sauce au fromage — Verser le mélange de fromage et de chou dans une casserole beurrée — Couvrir de chapelure beurrée et cuire dans un four modéré (375°F) pendant 20 minutes ou jusqu'à ce que bruni. Décorer de persil. (6 portions)

(Service des produits du Lait)

Conseils à celles qui aiment les fleurs

Voulez-vous avoir des tulipes au printemps? Ou bien des jacinthes, des narcisses, des crocus, toutes ces jolies fleurs qui disent les premiers, bonjour au printemps et réjouissent notre coeur encore endolori par le trop long hiver. Mettez les bulbes en terre dès maintenant. N'oubliez pas qu'il faut une distance d'au moins six pouces entre chaque oignon.

Si vous avez des azalées qui ont passé l'hiver en pleine terre, remettez-les en pots contenant moitié terre de bruyère et moitié terreau. Placez-les dans une pièce où elles seront bien aérées. Et maintenant, parlons des chrysanthèmes, ces rois de l'automne. Ceux qui sont plantés en pleine terre doivent dès maintenant être relevés et placés dans des pots proportionnés à leur volume. Pour faciliter cette opération, arrosez abondamment les chrysanthèmes, de façon à laisser le plus possible de terre après les racines.

Vers la fin du mois, dès que les premiers boutons apparaissent, vous pourrez, si vous voulez avoir de grosses fleurs, arroser la plante avec une solution de nitrate d'ammoniaque. En voici la formule: eau,

10 pintes; nitrate d'ammoniaque, le poids d'un sou.

Vous pourrez mettre en pots vos jeunes géraniums obtenus par bouturage et en faire autant pour les héliotropes et les bégonias.

Aumônier fête

Les membres de la société chorale des Enfants de Marie, de la paroisse St-Jacques d'Arvida, se réunissent dimanche soir le 8 mars, chez la directrice, mademoiselle Marie-Jeanne Tchernoff, à l'occasion de l'anniversaire de naissance de leur aumônier, M. l'abbé François-Xavier Boivin, vicaire de la paroisse.

Au cours de cette fête-surprise, il y eut lecture d'une adresse de bons souhaits, et présentation d'un magnifique cadeau ainsi que d'une gerbe de lys. Une bourse fut offerte au héros de la fête par sa petite nièce, Flavie Girard, de Bagotville. La soirée qui se termina par un délicieux goûter, fut agrémentée par des jeux de société et par des chants exécutés en partie par les membres de la Société Chorale et par son quatuor.

Prenaient part à la fête de M. l'Aumônier, outre les membres de la Société Chorale, les parents de ce dernier venus de Bagotville et Chicoutimi.

Madeleine et Pierre

L'histoire de l'aluminium de l'argile à la cuisine

par JAY MARGARET LAWS

(No 4)

Depuis cette grande découverte, l'industrie de l'aluminium a progressé à pas de géant. Grâce à Charles Martin Hall et à son procédé de fabrication par électrolyse, l'aluminium est devenu abondant. L'aluminium est aujourd'hui à la portée de tous. Nous roulons, nous volons dans des machines en aluminium: trains, autobus, avions. Certains habitent des maisons d'aluminium, tous s'en servent pour leurs besoins ou leurs délassés quotidiens.

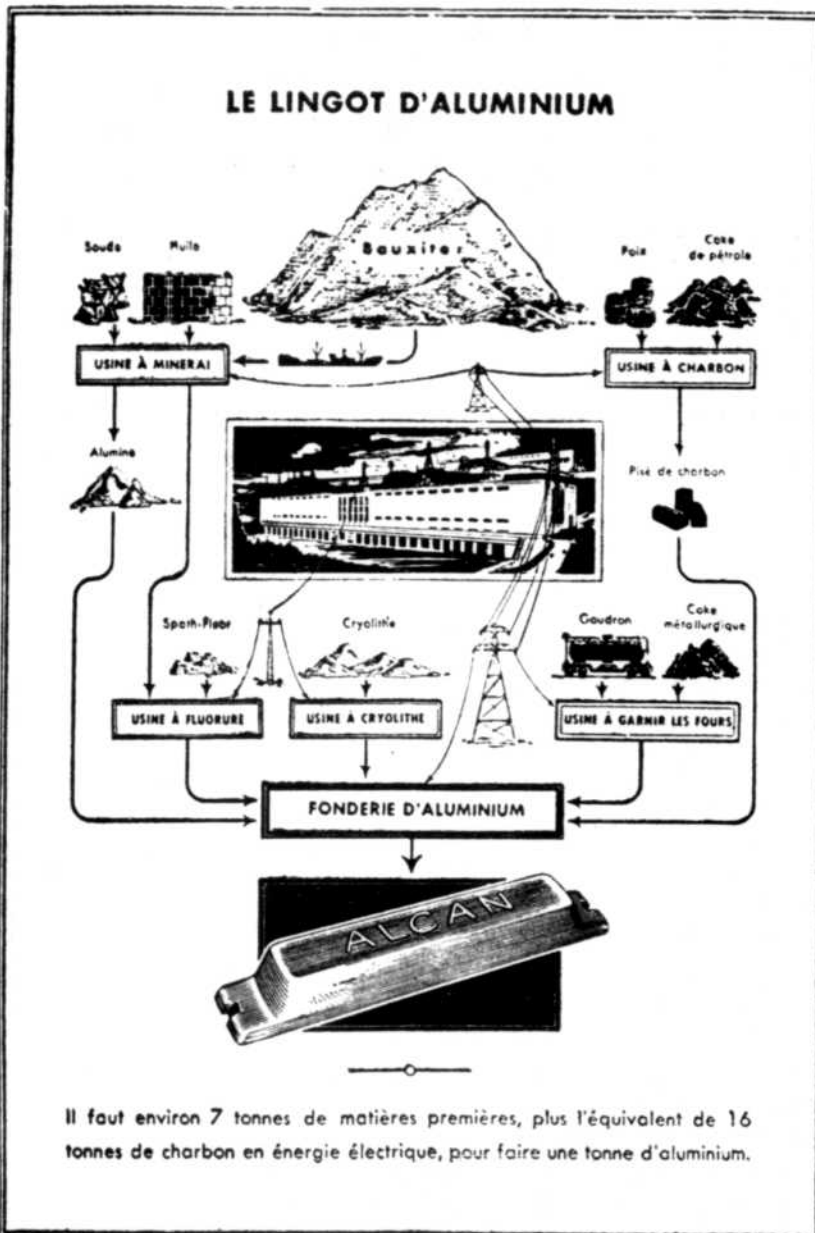


L'aluminium est le plus universel des métaux. Il ne coûte pas cher, il ne rouille pas, il est réfractaire à la corrosion. Il peut être laminé, forgé, embouti, tourné, moulé, étiré.

Il a donné naissance à une des plus puissantes industries canadiennes qui s'installait au pays treize ans à peine après la découverte de Hall. Ainsi, des milliers de nos concitoyens

doivent leur gagne-pain à ce jeune savant.

Au lieu de l'argile qu'employaient nos ancêtres, nous utilisons aujourd'hui l'aluminium, le meilleur métal qu'ait trouvé l'homme pour la préparation des aliments — le métal sûr, efficace, économique.



Le progrès d'une industrie, quelle qu'elle soit, dépend de la demande. Au four et à mesure que le marché de l'aluminium prenait de l'ampleur, il a fallu augmenter la production. La demande s'accrut si rapidement qu'en 1889, 13 ans seulement après la découverte de Charles Hall, on commençait à ériger, à Shawinigan Falls, dans le Québec, la première fonderie d'aluminium au Canada.

L'industrie de l'aluminium a choisi le Canada, et surtout les régions du nord-est du Québec, à cause de l'abondance des rivières, source de l'énergie électrique qui est le facteur primordial de la production de l'aluminium. L'énergie requise pour faire une tonne d'aluminium suffirait à éclairer une maison pendant 15 ans.

L'industrie grandit rapidement. On ouvrait bientôt, à Toronto, une fonderie et une laminerie. Cette usine s'est spécialisée dans la production d'une grande variété de pièces moulées et de feuilles minces, ainsi que des célèbres ustensiles WEAR-EVER.

Mais il restait certains problèmes. La demande, au pays comme à l'étranger, excédait la production. Et il ne pouvait plus être question d'agrandir l'usine de Shawinigan Falls.

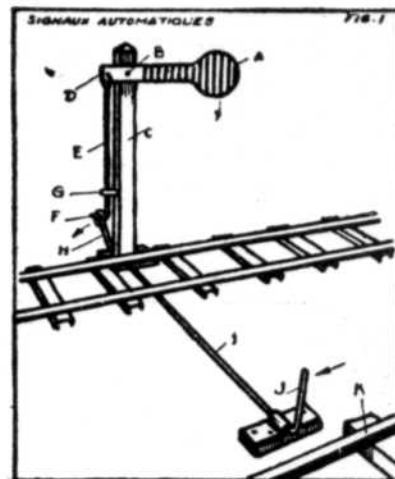
Il était impératif de trouver un nouvel emplacement. On opta pour la région du Lac Saint-Jean, à environ 300 milles au nord-est de Montréal. Le Saguenay était en mesure de fournir toute l'énergie électrique requise. On entreprit donc là, en 1926, la construction de ce qui était appelé à devenir la plus grande fonderie d'aluminium au monde, Arvida, avec sa cité ouvrière qui est un modèle d'urbanisme.

(à suivre)

Les jouets à faire soi-même

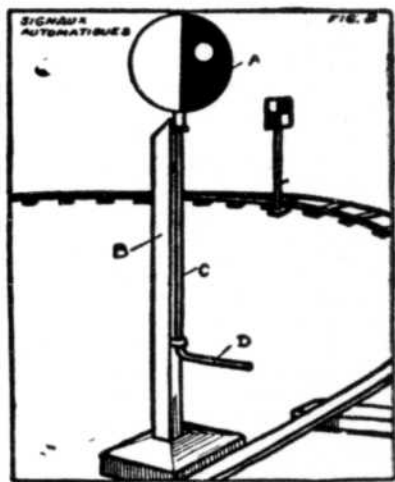
Signalisation automatique

Un chemin de fer mécanique est certes un jouet fort intéressant, mais il amuse d'autant plus lorsqu'il est muni d'un système de signalisation. Malheureusement ceux que l'on trouve habituellement dans le commerce ne comportent pas un pareil dispositif, c'est pourquoi nous allons vous indiquer la façon d'en construire un vous-mêmes.



Commencez par le sémaphore représenté sur la figure 1. Il se compose d'un bras en bois (A) articulé en (B) sur un mât (C). Le petit levier (D) de cet appareil est fixé à une tringle (E) retenue au mât par un guide (G) et terminée par un crochet (F). Ce crochet s'engage dans la boucle d'un levier (H) solidaire de l'axe (I) dont l'extrémité est recourbée en J. Ce levier (J) est monté près de la voie opposée (K).

Pour faire fonctionner ce petit sémaphore, il suffit de fixer horizontalement à l'avant de la locomotive, une petite tige de fer. Lorsque celle-ci rencontre le levier (J), l'axe (I) pivote, le levier (H) libère le crochet (F), et le bras (A) du sémaphore s'abaisse par son propre poids. Lorsque le train est passé, on accroche de nouveau le système.



Notre second signal est de construction un peu plus simple que celui que nous venons de décrire. C'est tout simplement un disque (A) pivotant sur un mât (B), et dont l'axe (C) est terminés par un levier (D).

Aussitôt que la tige placée sur le côté de la locomotive touche le levier, le disque pivote et ferme la voie.

Vous voyez qu'à peu de frais, il est facile de moderniser votre chemin de fer mécanique!

La route de la soie

On nomme ainsi la route des caravanes qui, dès l'époque Han (1er siècle av. J.-C.), servit au transport des soies brutes et tissées de la Chine vers la Perse et le monde méditerranéen. Partant de Singan-fou sur le Houang-ho, elle passait par Tourfan, le sud de l'Issy-Koul, la Cactriane (Balk), le sud de la mer Caspienne pour atteindre la Syrie. Le trafic en fut souvent interrompu par les troubles inhérents aux guerres et aux mouvements de troupes, mais il reprit dès que la voie était libre.

Au cours de 1951, sept manufactures canadiennes de sucre de betteraves ont produit quelque 241,000,000 de livres de sucre.

PRÊTS SUR AUTOS

OBTENEZ DE \$50 A \$1200 CHEZ Personal

Avez-vous besoin d'argent pour le paiement initial sur une auto ou des réparations à votre auto... des réparations à votre maison ou le paiement initial sur une maison... ou pour toute autre raison valable?

Vous pouvez maintenant obtenir cet argent promptement et facilement, chez Personal, grâce à un prêt sur votre auto. Conduisez-la ici —

apportez le certificat prouvant que vous en êtes le propriétaire. Obtenez l'argent aussitôt le prêt approuvé. Bien entendu, l'auto reste en votre possession.

Téléphonez ou venez aujourd'hui pour négocier un prêt sur votre auto. Prêts aussi sur signature ou sur meubles. C'est "oui" promptement à 4 personnes sur 5.

Prêts de \$50 à \$1200 sur signature, meubles ou auto



Beneficial
Loan
SYSTEM

LA COMPAGNIE QUI AIME DIRÉ OUI!

Personal FINANCE CO.

2ième étage, 298 St. Dominique, Jonquière, Québec
Téléphone: 2-3571

2ième étage, 130 Rue Racine, Chicoutimi, Québec
Téléphone: 4-4421

OUVERT LE SAMEDI JUSQU'À MIDI

Prêts consentis aux résidents de toutes les villes environnantes • Personal Finance Company de Canada

LE PAIN ET LES GÂTEAUX

Exigez

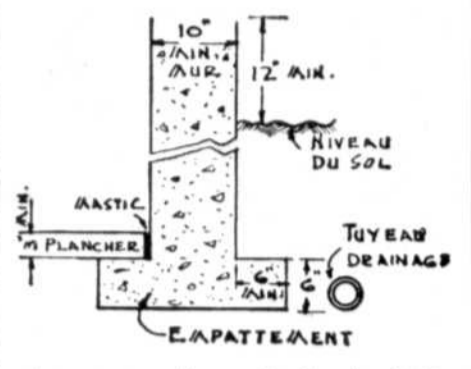


RAYON SOLEIL

FAITS PAR
FRANCIS BOUCHARD LTEE
Jonquière

En prenant les mesures nécessaires on peut construire un sous-sol sec

Un sous-sol bien sec n'est pas uniquement une question de chance mais le résultat d'une bonne construction comprenant des murs de fondation avec une membrane imperméabilisante et un bon système de drainage.



Les excavations de la fondation doivent être assez profondes pour atteindre le sol massif et doivent s'étendre jusqu'en bas du niveau de la gelée. Il faut ensuite construire les empattements qui doivent être en béton et sur lesquels les murs de fondation sont construits. La largeur des empattements sera déterminée par la charge en rapport à la qualité portante du sol sur lequel l'empattement repose. Ce dernier dépassera habituellement de quatre à six pouces de chaque côté des murs de fondation, dont l'épaisseur ne devra jamais être inférieure à six pouces. Si les maisons des empattements sont moindres, il en résultera probablement des fentes dans les murs de fondation. L'empattement ne doit pas reposer sur un fond rempli ou sur du remblayage et le sol ne devra pas être exposé à la pluie, la neige ou la gelée. On peut omettre les empattements lorsque l'appui est du roc massif. Cependant, si les conditions du sol sont bien inférieures, il faudra prendre des mesures spéciales pour remédier à la situation.

Le prochain item à surveiller est le mur de fondation. Les fondations extérieures sont habituellement en béton coulé ou en blocs de béton. S'il est plus rapide de construire en blocs de béton, il faut cependant faire remarquer que les fondations de ce genre ne sont pas habituellement considérées comme étant aussi solide et possédant une aussi grande imperméabilité. L'épaisseur minime des murs de fondation est habituellement de dix pouces.

Dans le cas de fondations en béton coulé, il faut des coffrages doubles, restiformes et bien étayés afin d'éviter tout fléchissement sous la charge. Les coffrages doivent être enlevés uniquement lorsque le béton est bien pris. Il est permis d'utiliser des moellons ou des pièces de remplissage de bonne qualité,

en petites quantités, et à condition qu'ils soient espacés au moins de deux pouces de la face des coffrages.

Les fondations doivent être imperméabilisées, excepté dans les régions bien sèches ou bien égoutées. Dans le cas de fondations en blocs de béton, les murs doivent être enduits, sur la face extérieure, de mortier de ciment avant d'être imperméabilisés.

Le genre de construction du plancher du sous-sol dépendra de la qualité du sol. Après l'avoir nivelé, il faut le recouvrir d'un lit de cinq à six pouces de pierre, de brique concassée ou de cendre avant de couler le béton. On peut omettre ce remplissage dans des endroits secs lorsque le sol consiste en gravier, en sable compact, en une carapace calcaire ou en roc. Le plancher en béton ne doit pas avoir moins de trois pouces d'épaisseur. Le parquet peut être fait avec une couche de 3/4 pouce, consistant en une partie de ciment pour 2 1/2 parties de sable propre, lissée à la truelle.

Le drainage est une considération importante afin d'obtenir un sous-sol bien sec. Un drain doit être installé à l'entour des empattements. Les tuyaux doivent être raccordés à un égout satisfaisant. Les tuiles doivent être espacées et les joints recouverts par bandes de papier goudronné ou de métal. Les ouvertures dans les murs de fondation ou dans le plancher du sous-sol, afin de permettre à des tuyaux d'entrer dans la maison en-dessous du niveau du sol, doivent être protégées d'une façon adéquate contre l'infiltration de l'eau.

Dans quelques cas, les maisons ne sont pas bien situées en rapport avec les égouts collecteurs. Si les tuyaux de drainage de la maison ne sont pas au-dessus de l'égout collecteur ou si ces derniers sont surchargés, l'eau peut renflouer dans le sous-sol au cours d'une tempête. Cette situation peut être prévenue par l'installation d'un soupape de retenue dans le tuyau de drainage de la maison.

Quelques fois, les propriétaires confondent la condensation dans le sous-sol pour une humidité causée par l'infiltration de l'eau dans les murs de fondation. Au printemps et en été, l'air humide venant en contact avec les murs plus frais du sous-sol ou les conduits d'eau peut causer cette condensation de l'humidité dans l'air. Une ventilation adéquate dans le sous-sol, soit par des fenêtres ou par un système mécanique peut améliorer cette situation.

ACCESSOIRES D'AUTOMOBILE • ELECTRICIENS

POUR PLUS DE RAPIDITE...

CONSULTEZ LES PAGES JAUNES



LA COMPAGNIE DU TÉLÉPHONE SAGUENAY-QUÉBEC

FLEURISTES • MÉDECINS • ÉPICERIES • ENSEIGNES

GARAGES • PLOMBIERS

ASSURANCES • HOTELS

MESSAGE IMPORTANT A TOUTES PERSONNES SALARIEES

Avez-vous déjà réalisé que:

- LOGIS — NOURRITURE — HABITS — DIVERTISSEMENTS
- ÉPARGNES — ASSURANCE-VIE sont des items essentiels à la vie, lesquels DEPENDENT ENTIEREMENT DE VOTRE SALAIRE.
- QUE VOTRE SALAIRE DEPEND ENTIEREMENT DE VOTRE BONNE SANTÉ.
- DONC UNE MALADIE OU ACCIDENT SUPPRIMERONT VOTRE SALAIRE pour des mois, des années peut être.
- QUE DEPLUS... SANS SALAIRE l'autres obligations surgissent des que la maladie vous frappe: frais médicaux, frais chirurgicaux, hospitalisation, garde-malade, remèdes, rayons X, etc.
- Une indemnité de salaire par "Mutual Benefit Health & Accident Ass'n" de \$300. par mois, maximum 70% du salaire, durant TOUT le cours de votre capacité, vous apportera les dollars remplaçant votre salaire et vous permettra de faire face à vos obligations.
- Faites votre choix aujourd'hui même, pendant qu'il est encore temps, enter votre situation actuelle, c'est à dire votre salaire actuel pendant que vous jouissez d'une bonne santé seulement, lequel cessera en cas de maladie — ou notre offre, c'est à dire quelques dollars de moins par mois durant que vous jouissez de votre salaire lesquels permettront la continuation de votre salaire advenant une incapacité quelconque, causée par accident ou maladie.

AU DELA DE 50.000 ASSURES DANS LA PROVINCE DE QUEBEC. BUREAUX DE RECLAMATION A QUEBEC et à MONTREAL POUR LES ASSURES DE LA PROVINCE. La plus importante institution du genre au monde entier.

MUTUAL BENEFIT HEALTH & ACCIDENT ASS'N

189 Ste-Cécile, JONQUIERE Tél.: 2-3363

DEPOSEZ CE COUPON
A LA POSTE
IMMEDIATEMENT

A MUTUAL BENEFIT
HEALTH & ACCIDENT ASS'N
189, Ste-Cécile, Jonquière

Sans obligation de ma part, donnez-moi détails supplémentaires.

Nom _____

Adresse _____

Age _____ Occupation _____

Tél. _____ Célibataire ()

Marié () Nombre de dépendants ()

Le splendide émail

KEM-GLO

vous fait économiser!

S'APPLIQUE SANS
SCOUCHE DE FOND

Livraison du courrier sur les rues Liri et Ortona

M. Antoine Imbeau, maître de poste d'Arvida, nous apprend que le Ministère des postes vient de l'autoriser à donner le service de la distribution du courrier à domicile aux 30 résidents des nouvelles rues Liri et Ortona. C'est à la suite de demandes reçues de ces résidents que M. Imbeau entreprit les démarches nécessaires pour obtenir cette autorisation.

Toutefois, le Ministère tient à aviser les résidents de ces rues qu'ils doivent auparavant donner l'assurance que des boîtes à lettres, conformes aux spécifications du Ministère, seront placées à l'entrée de chaque demeure et que de plus, un chemin allant de la rue à chaque demeure sera maintenu en bon état durant toute l'année. Dès que tous les résidents des rues Liri et Ortona se seront conformés à ses instructions, M. Imbeau commencera le service de distribution du courrier.

Braconniers condamnés à \$2,400 d'amende

Deux braconniers de la région du Lac Saint-Jean ont été condamnés à \$2,400 d'amende ou à défaut de quoi à 17 mois en prison pour avoir tué des originaux en temps défendu. C'est la patrouille aérienne chargée de la protection du gibier qui a découvert ces braconniers. Ce jugement est l'un des plus importants rendus pour braconnage à Roberval.

LE CALENDRIER DE chez nous

MARS 1953

PRÉSENTÉ PAR **Molson's**

<p>15</p>  <p>OUTREMONT S'ÉRIGE EN MUNICIPALITÉ (1875)</p>	<p>16</p>  <p>GRAND PALABRE DES CHEFS INDIENS AVEC LE GOUVERNEUR AU CHÂTEAU ST-LOUIS (1814)</p>	<p>17</p>  <p>LA SOCIÉTÉ ST-PATRICE EST FONDÉE À MONTRÉAL (1834)</p>	<p>18</p>  <p>POSE DE LA PREMIÈRE PIERRE DU PONT LACHINE — CAUGHNAWAGA (1886)</p>
<p>19</p>  <p>LA POLICE ARRÊTE DES COMBATS DE COQS RUE HOCHÉLAGA, À MONTRÉAL (1906)</p>	<p>20</p>  <p>LA MODE DU PRINTEMPS (1921)</p> <p>DENTELLES ET JUPES COURTES EN VEDETTE; COULEURS EN VOGUE: ORANGE BRÛLÉE ET GRIS PLATINE</p>	<p>21</p>  <p>SOREL REÇOIT SA CHARTE MUNICIPALE (1889)</p>	<p>Calendrier présenté par Molson's pour rappeler aux Canadiens d'aujourd'hui les événements sérieux ou joyeux qui ont marqué les années écoulées.</p>

Plus de \$2000 souscrits à la bibliothèque de Chicoutimi

A la fin de semaine dernière, le Comité de la Bibliothèque de Chicoutimi était heureux d'annoncer que la campagne de souscription avait atteint la somme de \$2,032 et que plus de 700 membres avaient donné leur adhésion à la bibliothèque. Au cours des prochaines semaines l'on continuera la visite des quartiers qui ne l'ont pas encore été. Les organisateurs comptent bien que les citoyens feront leur possible pour que l'objectif de \$30,000 soit atteint.

Un concours vient d'être organisé pour trouver un projet de plaque en métal qui indiquera les locaux occupés par la bibliothèque à l'Hôtel de Ville. Le premier prix sera de \$25 et il a été donné par *Le Progrès du Saguenay*.

La bibliothèque est ouverte tous les jours sauf le samedi et le dimanche, de 2 h. à 5 h. 30 et les lundis, mardis, mercredis et vendredis soir jusqu'à 8 h. 30.

On veut un autre poste de radio à Chicoutimi

A la suite de la demande qui sera faite aux Gouverneurs de la Société Radio-Canada réunis à Ottawa vendredi le 27, il se peut que Chicoutimi soit dotée d'un autre poste de radio. M. J.-O. Masse, représentant d'un groupe d'hommes d'affaires de Chicoutimi, doit en effet se présenter devant les Gouverneurs pour demander qu'un permis soit accordé pour l'organisation de cette seconde station radiophonique. L'on rapporte qu'un autre groupe d'hommes d'affaires de la même ville désireraient eux aussi obtenir un tel permis. Le poste, si le permis est accordé aurait une puissance de 250 watts.

Diminution des prix des produits du pétrole

Les prix de la gazoline et de l'huile baisseraient à Chicoutimi si les compagnies pétrolières se rendent à la demande que vient de leur faire la Chambre de commerce senior de Chicoutimi. A la suite d'une enquête faite, la Chambre en conclut que ces produits se vendent plus chers à Chicoutimi qu'à Québec ou Montréal. L'on attribuerait cette différence au fait que Chicoutimi est considéré comme un centre de distribution ferroviaire alors qu'il devrait être reconnu comme un centre de distribution maritime. Présentement, les compagnies pétrolières expédient leurs produits par voie maritime qui est beaucoup moins dispendieux que par chemin de fer ou par camion.

Grand débat à Jonquière samedi soir le 21 mars

La Chambre de commerce des jeunes de Jonquière et Kénogami tiendra à l'hôtel de ville de Jonquière un grand débat oratoire qui mettra aux prises M. Jean-René Gaudreault, étudiant en médecine et Mlle Colette Laliberté, de Chicoutimi contre M. Augustin Brassard, avocat-stagiaire qui formera équipe avec sa soeur, Mlle Gracia Brassard. M. Gaudreault est le jeune étudiant de Laval qui a remporté le débat national des étudiants canadiens à Winnipeg. Le sujet du débat sera: *Médecin ou Avocat*.

M. J.-M. Tremblay juge de paix à Roberval

Un ancien employé des usines d'Arvida vient d'être nommé juge de paix pour le district de Roberval. Il s'agit de M. Jean-Marie Tremblay, ancien inspecteur de sécurité durant les années de guerre. Il était déjà commissaire de la Cour supérieure.

Poste de radio pour Saint-Joseph-d'Alma

Me André Gauthier, député du Lac-Saint-Jean aux Communes, se présentera devant les Gouverneurs de Radio-Canada vendredi prochain pour obtenir au nom d'hommes d'affaires de Saint-Joseph-d'Alma la permission d'établir un poste de radio de 1,000 watts dans cette ville.

Quand les tabatières étaient à la mode, on en fabriquait en or et en argent et on les ornait de pierres précieuses.

La construction de la ligne ferroviaire du Pacifique Canadien à l'ouest des Grands Lacs commença en 1875.

DENTAL SURGEON
Dr Marc-A. Levesque
610 Mellon Street Tel.: 8-5364
ARVIDA

Emilien Côté, B.S.C.
COMPTABLE LICENCIÉ
Tenue de livres — Impôt, etc.
253, Est rue Racine
Chicoutimi — Tél.: 4-6142

DR CHS-EUG. MASSICOTTE
CHIRURGIEN-DENTISTE
Tél.: 4-3293
153, Racine Chicoutimi

ANTONIO BOILY
NOTAIRE
172, rue St-Dominique
(en face du bureau de poste)
Tél.: bur. 2-2408 - rés. 2-2387
JONQUIÈRE



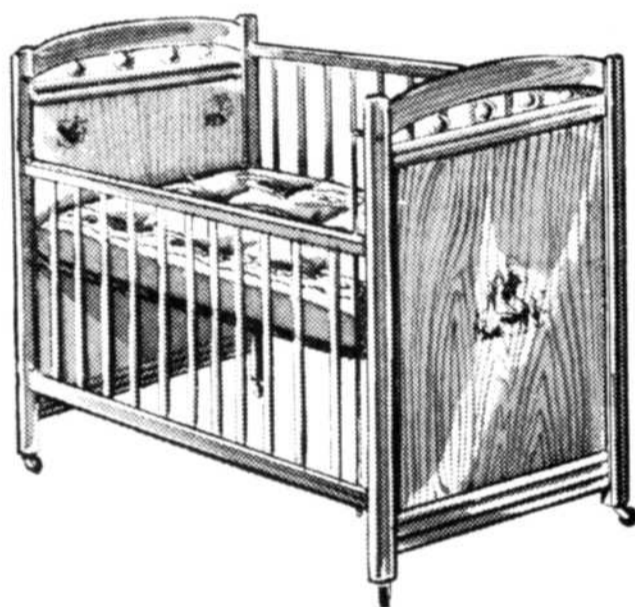
Invitation à

TOUS LES PARENTS

DE VISITER NOTRE NOUVEAU DEPARTEMENT...



SIMPSONS-SEARS sait que vous voulez que vos enfants soient en sécurité, confortables et heureux. C'est pour cette raison que nous nous sommes procurés un choix considérable de meubles solides et bien fabriqués, s'accommodant à vos enfants. Venez et constatez par vous-même — vous y trouverez de l'ameublement pour chambres d'enfants ou pour les plus âgés. Vous apprécierez aussi, la manière dont chaque pièce est fabriquée, soit pour un dur service ou un entretien facile.



POUR **39.50**

Fini naturel ou ivoire

COMMODE SPACIEUSE

A 4 tiroirs pleine largeur pour le linge d'enfants et le linge de lits. Attrayant et pratique aussi, dans chambre d'enfants plus âgés. Décoré de personnages décalqués.



39.50

LIT D'ENFANT — PANNEAUX PLEINS

Construit avec les caractéristiques de sécurité et d'économie de temps. Côtés très hauts pour protéger l'enfant... sommier ajustable à 5 positions à mesure que l'enfant grandit. Mécanisme laissant bomber un côté pour vous permettre de prendre l'enfant plus facilement ou changer les couvertures.

39.50

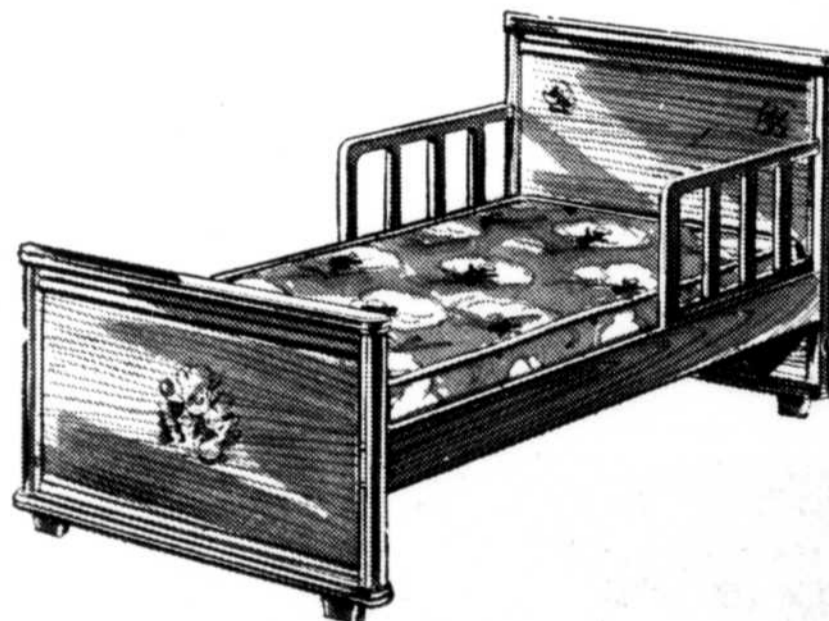
Matelas à ressorts assorti \$17.95

LIT D'ENFANT OU D'ADOLESCENT

Lit idéal pour l'enfant qui grandit - avec garde-fous amovibles pouvant être enlevés lorsqu'ils sont d'aucune utilité. Bouts à panneaux très solides protégeant contre les courants d'air... à jolis décors décalqués. Sommier confortable donnant un support solide pour le matelas.

39.50

Matelas à ressorts pour ce lit \$19.95



DE NOTRE VASTE CHOIX, VOICI D'AUTRES NECESSITES POUR BEBE	Carosses pour bébés	Balançoires pour bébés	Capitonnages pour
	Chaises hautes	Parcs	parcs, carosses et chaises hautes
	Sièges de bébés pour autos	Sièges Barrières	



CHICOUTIMI Tél.: 4-4438

JONQUIÈRE Tél.: 2-3557

Il y a environ 47,000 hommes et femmes à l'emploi direct de l'industrie canadienne du textile de laine et du tricot.

PEPSI-COLA

TRADE MARK REG'D.



FAITES VOTRE CHOIX...

**DANS LES AUTOMOBILES ET CAMIONS
CI-DESSOUS**

BUICK sedan 40	MERCURY coupé 48
BUICK sedan 41	MORRIS sedan 48
CHEVROLET sedan 48	PONTIAC sedan, livraison 52
CHEVROLET sedan 52	PONTIAC sedan 51
HUDSON sedan 41	PONTIAC sedan 46
KAYSER sedan 47	FORD sedan 42

KÉNOGAMI AUTOMOBILE Ltée

PONTIAC — BUICK — CAMIONS G.M.C

20 PRICE KENOGAMI Tél.: 2-3538

Représentant: Arvida — GEORGES-H. BERGERON, 858 Moisson — Tél. 8-3272

Nos artistes locaux exposent au Centre

Une exposition d'art, oeuvres d'artistes arvidiens ouvrira ce soir à 7 h. 30 au Centre de récréation. Le public pourra visiter cette galerie, chaque soir de 7 h. 30 à 9 heures et le samedi et dimanche après-midi de 2 h. à 5 h.

Les tableaux exposés ont été choisis par un comité composé de MM. Cunningham, de Kénogami, Guy Barbeau et René Bergeron, de Chicoutimi.

L'exposition est sous les auspices du Comité des Arts et Métiers de l'association athlétique et récréative d'Arvida que composent MM. A. Vorres, P. Berthiaume et Mlle A. Corsetti. Les autres citoyens qui ont prêté leur concours sont MM. A.-G. Zuorro, Y. Laforest, J.-R. Smith, A. Léger, P. Lafrance et Mme O. Wilson.

Le public est cordialement invité à visiter cette exposition.

BATTERIES
Automobilistes !
Vous pouvez échanger vos batteries pour \$10 à \$15 avec garantie d'un an. Réduction de 25% sur batteries neuves.
GARAGE FERLAND
Coin Laval et Taschereau
Kénogami — Tél. 2-6417
TELEPHONEZ POUR LIVRAISON
Nous achetons les vieilles batteries

Almas BRASSARD
COURTIER EN IMMEUBLES
ACHAT - VENTE -
ADMINISTRATION ET LOCATION
DE PROPRIETES
121, rue Racine est
CHICOUTIMI
Éditice Théberge
Tél.: Bur. 4:-5851 — Rés. 4-5422
Membre de l'association canadienne
des courtiers en immeubles.

M. P.-E. Larouche construira une épicerie-boucherie dans St-Jacques

M. P.-E. Larouche, opérateur ad-joint à l'usine municipale de la filtration de l'eau, domicilié à 235, rue Cabot, projette de construire aux premiers beaux jours une épicerie-boucherie dans la paroisse St-Jacques, à l'angle ouest des rues Racine et Hudson.

Cet établissement commercial, le premier qui s'élèvera dans cette zone commerciale locale d'Arvida, mesurera 45 pieds sur 40 et comprendra deux étages. L'extérieur sera fini en briques. Il s'agit d'une construction d'environ \$30,000.

En plus d'une épicerie-boucherie, la bâtisse logera un salon de barbier et un comptoir pour cigarettes, chocolat et liqueurs. Le salon de bar-

bier et la fontaine seront séparés de l'épicerie-boucherie.

Les plans ont déjà été soumis à la Cité, au Comité d'urbanisme et au département des propriétés d'Alcan qui les ont approuvés. M. Larouche a une option sur le terrain où il désire construire.

M. Larouche, qui est aussi commissaire d'écoles à Arvida, a de l'expérience dans le domaine de l'épicerie-boucherie. Il a travaillé pendant plusieurs années pour le compte de son père, M. H. Larouche, qui tenait un établissement semblable à Chicoutimi autrefois. Il a de plus été à l'emploi de la succursale de la maison J.-B. Renaud dans cette ville voisine.

Dernière séance du Cours d'Art oratoire

La section d'art oratoire des Cours d'éducation aux adultes a tenu sa dernière séance de l'année, lundi le 9, à la résidence de M. et madame Louis-Philippe Bédard, 225, Berthier.

M. Bédard qui a dirigé ce cours, a résumé le programme donné durant les cinq derniers mois. Le cours a été suivi par neuf personnes qui, selon le rapport présenté par M. Bédard, ont été très assidues à toutes les leçons.

Ont suivi le cours: MM. C. Bienkewitz, J.-G. Bellemare, Y. Bouchard, N. Cormier, L.-P. Daigle, R. Goodwin, J. Laferrrière, R. Vandal et W. Vandal.

M. Roland Vandal se fit l'interprète du groupe pour souligner tout le progrès accompli par les élèves sous la direction de M. Bédard. M. J.-R. Smith, le "doyen de l'université du Nord" entrevoit un plus fort groupe pour l'an prochain.

La prochaine réunion du groupe aura lieu à la résidence de M. Norbert Cormier, 172, Burma, samedi soir le 11 avril alors que chaque membre parlera sur un aspect différent de l'art oratoire.

Entre Berlin et Hanovre va être établie une liaison par taxis aériens.

M. Lorenzo Michaud vainqueur d'un débat

M. Lorenzo Michaud est sorti vainqueur d'un débat oratoire organisé au sein de la Chambre de commerce des jeunes de Jonquière-Kénogami aux dépens de M. Robert Martel, de Kénogami.

M. Michaud, qui est de Jonquière, représentera maintenant la Chambre de commerce des villes-soeurs lors du débat régional des Chambres de commerce qui aura lieu à la fin du mois, pour le trophée Léo Lessard.

Le discours de M. Michaud sur les avantages qu'offre le Canada aux jeunes hommes d'affaires lui a valu la faveur des juges. Le trophée Bernard Wilshire lui a été décerné.

M. Paul-Emile Tremblay, de Chicoutimi, représentera la Chambre de commerce des jeunes de Chicoutimi lors du débat régional des chambres qui sera tenu à Kénogami le 12 avril. Les vainqueurs du Saguenay se mesureront ensuite le 3 mai aux vainqueurs de la région de Québec à Loretteville.

Ces joutes oratoires sont organisées en préparation du débat national qui aura lieu lors du congrès national des Chambres de commerce qui se déroulera en juin en Ontario. Le sujet est toujours le même: "Les avantages offerts par le pays aux jeunes hommes d'affaires".

Marchands de Jonquière et Kénogami désirent ouvrir le samedi soir

L'Association des épiciers-licenciés et des bouchers de Jonquière et Kénogami s'oppose au présent règlement de fermeture des magasins. Les marchands désirent ouvrir tous les jours jusqu'à six heures du soir et le samedi soir jusqu'à neuf heures au lieu du vendredi soir.

Nommé inspecteur de mauvaises herbes

A la demande du ministère de l'Agriculture, le Conseil municipal d'Arvida a nommé pour un an M. Alphonse Carrier inspecteur de mauvaises herbes pour notre cité. Cette décision a été prise lors de la dernière assemblée régulière mercredi soir de la semaine dernière.

Augmentation des taux des courses en taxi

Les chauffeurs de taxis des kiosques des rues Hudson et Davis ont présenté mercredi soir de la semaine dernière une requête aux conseillers municipaux réunis en assemblée régulière. Ils ont demandé que le taux des courses dans Arvida de minuit à six heures du matin soient portés de 50 cents à 75 cents. Le Conseil a semblé favorable à la chose et a demandé au Secrétaire-Trésorier de préparer une modification au règlement en vigueur.

Octroi de \$50 accordé à l'Association forestière

Un octroi de \$50 a été accordé à l'Association forestière québécoise mercredi soir de la semaine dernière par la cité d'Arvida. Les conseillers municipaux ont voté cette somme afin d'aider ce groupement à préparer un bulletin traitant de la fête des arbres et de la conservation de la flore québécoise.

une bonne raison d'économiser...

Peut-être avez-vous des enfants qui grandissent et sans doute voulez-vous leur donner une éducation solide et soutenir leurs débuts dans la vie. Peut-être vos ambitions portent-elles ailleurs... Quels que soient vos désirs, il vous faudra très probablement de l'argent pour les réaliser. C'est dès maintenant qu'il faut ouvrir un compte d'épargne "pour fins spéciales" à la Banque Royale.

LA BANQUE ROYALE DU CANADA



L'assemblée annuelle de la Société horticole d'Arvida

Jeudi soir dernier, la Société Horticole d'Arvida tenait son assemblée annuelle, sous la présidence de M. A. Gilmore. M. Duncan A. White, ingénieur au département des Propriétés d'Alcan, était présent.

Cette assemblée fut sans contredit une des plus belles depuis plusieurs années au point de vue assistance.

Diverses questions furent discutées tels que engrais chimiques, location des lots, graines de semence.

A la clôture de l'assemblée deux prix de présence consistant en des collections de graines furent attribués à MM. Eugène Larouche et Adélar Saucier.

La Société invite tous ceux qui ne sont pas membres de se joindre à elle. La cotisation comme membre est d'un dollar. Seuls les membres en règle pourront bénéficier des services que la Société Horticole d'Arvida accorde et dont voici la liste: Service d'Architecture, Paysagiste à titre gratuit pour l'exécution des plans de jardins et parterres, d'obtention d'escomptes intéressants sur les graines, arbres, arbustes, conifères, fertilisants, etc. Service d'information sur les cultures, contrôle des insectes, et mauvaises herbes, etc.

Assistez, jardiniers d'Arvida à la prochaine assemblée qui aura lieu au mois d'avril, voir des beaux films sur l'ornementation et entendre un conférencier qui saura résoudre vos problèmes horticoles.

De nombreux élèves bénéficieront des visites interprovinciales

M. Jean Bruchési, sous-secrétaire de la province de Québec, a été réélu à la présidence de la "Société Visites Interprovinciales" lors de sa réunion annuelle tenue au début de février.

La Société, en terminant sa réunion, a invité Son Excellence le gouverneur général, l'honorable Vincent Massey et l'honorable Omer Côté, secrétaire de la province, à devenir patrons des "Visites Interprovinciales". L'honorable Antonio Talbot, ministre de la Voirie, et M. Justin Maltais, pharmacien de Chicoutimi, sont au nombre des hommes d'affaires qui, depuis plusieurs années, ont bien voulu accorder leur patronage à ce mouvement de bonne entente.

Chaque année, un plus grand nombre de clubs sociaux d'hommes d'affaires, de sociétés littéraires et autres, s'intéressent aux Visites Interprovinciales et, à titre de récompense et d'encouragement, octroient à l'école de leurs choix, des bourses permettant aux élèves de faire un séjour dans la province soeur et d'acquiescer ainsi plus facilement et en peu de temps la connaissance d'une langue seconde. A sa dernière assemblée, l'Amicale de l'Académie Commerciale de Chicoutimi a décidé d'accorder de telles bourses afin d'aider plusieurs étu-

dants de l'Académie à profiter des avantages que procure ce mouvement de bonne entente.

Les personnes désireuses de participer à ces visites ou d'obtenir de plus amples renseignements sont priées de communiquer avec Made-moiselle Germaine Garon, 6 rue Jauffret Ouest, Chicoutimi.

Forum sur différents métiers au Centre

M. Aimé Gagné, directeur du Service de l'Information d'Alcan présidera un forum sur différents métiers qui aura lieu jeudi, le 26 courant à la chambre 216 du Centre de récréation. Le public est invité à assister à ce forum.

Les sujets traités seront les suivants: Le cuir repoussé, M. Roméo Harvey; plastique, M. Raymond Auger, Arvida; l'équipement d'un archer, le Lt-col. F. Trudeau, Arvida; la décoration intérieure, M. J.-P. Lafontaine, Arvida; collection de timbres.

L'assemblée aura lieu en français.

Résolution favorable aux automobilistes

Le Conseil municipal a adopté lors de la réunion mensuelle régulière, mercredi soir de la semaine dernière, une résolution demandant aux garagistes d'Arvida d'en venir à une entente afin qu'au moins un poste d'essence soit à la disposition des automobilistes les soirs, dimanches et jours de fête. Nos édiles croient cette décision de nature à rendre de grands services à la population et aux visiteurs.

La 9e exposition annuelle des Arts et Métiers

Tout citoyen du district du Lac-Saint-Jean qui est intéressé à faire parvenir une oeuvre quelconque à la 9e exposition annuelle d'arts et métiers d'Arvida peut obtenir un prospectus en anglais ou en français en s'adressant à M. J.-B. Smith au Centre de récréation d'Arvida.

Sommaire des réserves d'eau Bassin du Lac St-Jean

1. PROVISION D'EAU			
Réservoir	% rempli 16 mars	% rempli 8 mars	% changement
a) Lac St-Jean	20%	27%	-7%
b) Passes Dangereuses	57%	64%	-7%
c) Lac Manouan	5%	4%	+1%
TOTAL	34%	39%	-5%

2. LAC SAINT-JEAN			
ECOULEMENT DES EAUX DU BASSIN			
Moyenne du 8 mars - 8 mars	—	21,700 pi. cu. s.	
% de la normale	—	200%	
Moyenne du 9 mars - 15 mars	—	21,400 pi. cu. s.	
% de la normale	—	190%	
% diminution	—	10%	

3. PRECIPITATION POUR MARS 1953			
Station	Total à date	Total normal mensuel	
Isle Maligne	1.53	2.46	pouces
Passes Dangereuses	1.19	3.40	"
Lac Manouan	.43	1.65	"

Notes de traduction de La Presse Canadienne

(Les prévisions atmosphériques sont transmises quatre fois par jour par l'Observatoire du Canada, situé à l'Aéroport de Montréal).

milder	plus doux
mostly	surtout
much colder	beaucoup plus froid
much cooler	beaucoup plus frais
much milder	beaucoup plus doux
much warmer	beaucoup plus chaud
night	la nuit (après minuit)
not quite so cold	pas tout à fait aussi froid
not quite so warm	pas tout à fait aussi chaud
overcast	couvert
rain	pluie, ondées (short but light)
rainshowers	averses (short but heavy)
remaining steady	constante
risk of frost	risque de gelée
scattered showers	averses dans plusieurs localités
shortly before noon	peu avant midi
sky	ciel
sleet	grésil
smoke	fumée
smoky sky	ciel enfumé
snowflurries	légère chute de neige intermittente
snowshowers	légère chute de neige intermittente
soon after midnight	peu après minuit
sunny	ensoleillé
	(6/10 of cloud at most)

The Saguenay Inn

Arvida, Qué.

- Pour vos
- RECEPTIONS
 - BANQUETS, etc.
 - THE

RESERVATIONS :
Gérant Saguenay Inn
Signalez 8-3641

Voici l'Homme
Rosaire Tremblay
mécanicien en balances
calculatrices.



Il devra prendre vos balances dans l'état piteux qu'elles sont et les remettre à neuf. Travaux complets sous le même toit. Peinture et réparations générales.

Téléphonez, écrivez ou venez

La Librairie
Commerciale, Ltée
22 est, rue Cartier Chicoutimi
Téléphone: 4-4407



HEAD OFFICE — MONTREAL
ARVIDA REPRESENTATIVE

Anna P. Girouard

QUEBEC POWER BUILDING
TEL: 5-5181 — QUEBEC
SUN LIFE ASSURANCE CO. OF CANADA



ATTENTION, camionneurs... Examinez bien ces spéciaux sélectionnés spécialement pour vous...

1952 CHEVROLET
1/2 tonne
Pick-Up — \$1325

1949 G. M. C.
1/2 tonne
Pick-Up — \$775

1948 MERCURY
1/2 tonne
Pick-Up — \$695

1949 FARGO
1 tonne
Pick-Up — \$775

CHEZ



DISTRIBUTEURS
CADILLAC — OLDSMOBILE
AUTOS ET CAMIONS CHEVROLET
PNEUS DOMINION ROYAL

Tél.: 4-3315
80 RUE RACINE EST CHICOUTIMI



un breuvage délicieux fait du jus de l'ORANGE



LES CLUBS DE L'O.T.J. DE L'ECOLE ST-JOSEPH: L'école St-Joseph a étroitement collaboré avec l'Oeuvre des Terains de Jeux d'Arvida cet hiver pour l'organisation de clubs de hockey interscolaires. On voit ci-dessus une partie des nombreuses jeunes vedettes de l'O.T.J.,

section de l'école St-Joseph. On remarque au premier plan le Cher Frère Jude-Marie, directeur du groupe, M. Jean-J. Tremblay, secrétaire-trésorier de l'O.T.J., M. François Laroche, président de la Commission des écoles catholiques d'Arvida, Alain Gousse, gardien

de buts des "midgets", M. Emile Muckle, échevin et directeur de l'O.T.J., et le Cher Frère Marcellin-Raymond. L'Oeuvre des terrains de jeux est de plus en plus populaire et nous n'en voulons pour preuve que la grande activité manifesté par tous ces jeunes.

Déjeuner-communion des journalistes

C'est dimanche prochain, le 22 courant en la chapelle du T. Saint-Sacrement de Chicoutimi qu'aura lieu le déjeuner-communion du Club des journalistes du Saguenay.

La messe aura lieu à 11 h. 30 et sera célébrée par M. le chanoine Victor Tremblay, membre honoraire du Club.

Le déjeuner sera ensuite pris en commun à l'hôtel Champlain.

Tous les journalistes, qu'ils soient membres du club ou non, sont invités à cette réunion accompagnés de leurs épouses. Il en est de même de tous les imprimeurs et publicistes.

\$7.50 par réunion pour les estimateurs d'Arvida

Le Conseil municipal d'Arvida s'est prononcé mercredi soir de la semaine dernière, lors de son assemblée régulière mensuelle, en faveur de la rémunération des estimateurs de la cité à raison de \$7.50 la réunion.

Cette décision fait suite à un rapport soumis par le Comité des finances, qui a fait savoir au conseil que les estimateurs ont tenu entre le 15 septembre 1952 et le 3 mars 1953 un total de 37 assemblées qui ont duré en moyenne deux heures et demie chacune.

Les trois membres et le secrétaire du bureau des estimateurs seront donc rémunérés de la façon ci-haut

mentionnée, ce qui représente un montant annuel d'environ \$700. Le rôle d'évaluation qu'ils préparent doit être terminé pour le 1er mai 1954.

Rôle de perception déposé à Jonquière

Le rôle de perception de la ville de Jonquière pour l'année 1953 vient d'être déposé chez le trésorier de la ville. Les propriétaires de Jonquière ont jusqu'au 30 mars pour acquitter leurs taxes pour l'année en cours.

La Turquie a établi un plan d'achat pour acquérir, d'ici 1959, 100,000 tracteurs.

Cette demande de l'Ecole Technique

Les conseillers municipaux ont remis pour étude en comité la demande d'octroi des finissants de l'Ecole Technique d'Arvida. Ces étudiants organisent présentement une visite industrielle et projettent de

visiter Ottawa, Montréal et Québec. Ils ont demandé l'appui financier de la Cité lors de la réunion régulière du Conseil municipal mercredi soir de la semaine dernière. Les conseillers ont demandé des renseignements supplémentaires qui leur ont permis d'apprendre entre autres choses que sur les dix-huit finissants, neuf sont d'Arvida.

Tel.: 2-6838

HEURES DE BUREAU
9 à 12 hres a.m.
2 à 5 " p.m.
7 à 9 " p.m.

Dr Laurier Bouchard

MEDECIN-CHIRURGIEN

41, CHEMIN ST-GEORGES

JONQUIERE



L'Habitation Familiale, Enr.

vous invite à prendre connaissance de son nouveau programme de construction de maisons pour l'année 1953

Possédez votre résidence en versant l'équivalent d'un loyer de moins de **\$45.⁰⁰ par mois**

Sept modèles de maisons - au choix, - accommodées aux besoins de chacun.

SPECIAL pour les EMPLOYES et OUVRIERS de la Compagnie ALUMINIUM
Plans de maisons approuvés pour les "OUVRIERS DE DEFENSE"
PRETS jusqu'à 90%
MISE DE FONDS MINIME

Pour toutes informations supplémentaires, adressez-vous à un de nos bureaux ouverts tous les jours — de 9 hrs à 5 hrs.

L'HABITATION FAMILIALE, ENR.

BUREAU A CHICOUTIMI — 440 RUE RACINE
TELEPHONE : 4-3105

NOTRE BUREAU SERA OUVERT A ARVIDA DANS QUELQUES JOURS

PETITES ANNONCES

A VENDRE

MERCURY modèle '48 avec radio, chaudière, etc. à très bas prix, ou un 1947-mouche modèle 1941, avec démarreur, pompe à essence, pompe à eau et générateur remis à l'état de neuf et en très bonne condition. S'adresser après 6 h. à 146 Coventry, Arvida ou Tél. 8-3318.

BABY CARRIAGE, folding go-cart type, easily converted into light stroller with reversible pusher. In excellent condition. Phone any time: 2-3341.

FUTURS MARIÉS : meublez-vous à bon marché. A vendre — Articles de ménage, moulin à laver, moulin à coudre, modèle secrétaire, lit Continental, coffre en cèdre, glacière genre frigidaire, poêle électrique Sunshine, divan studio, bureau double, armoire à linge. S'adresser à: F. Bérubé, Grande-Baie, ou Alcan: 2206.

AUBAINE! AUBAINE! Glacière genre frigidaire - Mobilier de cuisine, chromé - Lit Continental - Bureau double - Moulin à coudre - Moulin à laver - Coffre en cèdre - Poêle électrique, Sunshine - Divan studio. F. Bérubé, Grande-Baie ou Alcan: 2206.

UNE MAISON DE DEUX LOGEMENTS dont l'un de 4 pièces, libre à l'acheteur, un grand terrain de 120 x 120 et un grand jardin. Très peu de comptant est exigé et la balance comme un petit loyer. Pour plus amples informations, veuillez vous adresser à: 266, rue St-Ursule, Jonquière

ROULOTTE EN ALUMINIUM, avec équipement pour patates frites à gaz propane. S'adresser à 286, rue St-Pierre, Jonquière, tél.: 2-2116.

REFRIGERATEUR "Westinghouse" 7 cubes, en très bonne condition. Prix raisonnable. S'adresser à tél.: 8-5156.

AVIS AUX GENS qui ont de l'argent et qui veulent en retirer de gros revenus. Une maison de 3 loyers (16 pièces) pouvant faire 4 loyers rapportant 150 par mois et livrable après un mois de la signature du contrat. \$12,000 dont \$6,500 comptant et la balance à \$50 par mois. Prière de s'adresser au numéro 30 de la rue Damase, Jonquière, tél.: 2-6704.

MESSIEURS, vous trouverez une maison de 6 pièces au coin de la rue St-Augustin à Jonquière, bien finie depuis cet automne, pour le prix de \$6,500 dont \$2,000 comptant et la balance payable comme loyer. Un terrain de 50 x 100 pieds. S'adresser au numéro 30 rue Damase, Jonquière, tél.: 2-6704.

TERRE de 50 x 100 acres, dans le rang St-Léon, Comté Lapointe, en culture, avec maison, écurie, grange et instruments aratoires, pour le prix de \$3,500. \$1,000 comptant et la balance \$300 par année. Echangerait pour une maison à Jonquière ou à Kénogami. Très bonne terre sur le chemin régional. S'adresser à: 30, rue Damase, Jonquière, tél.: 2-6704.

PROPRIETE située à St-Jean-Eudes. Terrain 50 x 160. Maison 30 x 32 de 3 logements. Cave en ciment de 7 pieds de hauteur. Garage. A prix raisonnable. S'adresser à 5 LaVal, St-Jean-Eudes.

MAGNIFIQUE CHIEN St-Bernard, pigeons de fantaisie, poules de choix; machine à tricoter des bas et scie ronde de 8" avec moteur de 1/2 force... prix d'occasion. S'adresser à: 23, rue Racine, Kénogami.

AMEUBLEMENT de maison, pour salle à manger, living-room et chambre à coucher. S'adresser après 6 heures p.m. à: 106, rue Burma, Arvida, tél.: 8-3143.

HOUSEHOLD FURNITURE, including dining-room, living-room and bedroom. Apply after 6 o'clock at: 106 Burma Street, Arvida, phone 8-3143.

A LOUER

CHAMBRES avec privilège de chambre de bain et accommodation pour cuisine. S'adresser à: 166 rue Régina, Arvida

GRANDE CHAMBRE à louer meublée ou non, pour 1 ou 2 personnes. S'adresser: 318 Hare, Arvida.

GRANDE CHAMBRE meublée pour couple ou personne seule. S'adresser à: 23, rue Racine, Kénogami.

ON DEMANDE

BONNE DEMANDEE pour faire ménage et cuisine seulement. Enfants sous la surveillance de la mère. Bon salaire. S'adresser à: 168, rue Radin, app. 1, tél.: 8-5572.

FILLES ayant assez bonne éducation et expérience pour servir les tables et d'autres pour faire les chambres. Bon salaire et positions à l'année. Les personnes intéressées sont priées de communiquer: M. D. Verdone, Halfway Inn, Arvida, tél.: 8-5885. (22)

DIVERS

IMPOT! IMPOT! Avez-vous eu de la difficulté l'an dernier avec votre rapport d'impôt? Alors, pourquoi donner votre argent inutilement! Adressez-vous à 123 rue Downing, Arvida, tél.: 8-3402 et vous obtiendrez un remboursement. Bureau à Chicoutimi tous les mercredis soir sur appointements.

AUX FUTURS PROPRIETAIRES: qui désirent se construire une maison à Arvida avec le bénéfice du remboursement de 3%. Actuellement, 50 prêts sont à votre disposition. Vous trouverez toutes les informations au sujet d'un prêt et plans de maisons à votre choix, en vous adressant à: 205, rue Lamarche, Arvida (tous les soirs à 7 h.)

IMPOT! IMPOT! Voulez-vous compléter votre rapport d'impôt et obtenir un remboursement? Adressez-vous à 123 Downing, Arvida, tél.: 8-3402 et vous aurez entière satisfaction. Rapports complétés à domicile sur appointements, pour Chicoutimi, Jonquière ou Kénogami.

SERVICE DE PEINTURE A DOMICILE: Tout propriétaire qui désire faire peindre sa maison à l'intérieur comme à l'extérieur, à salaire ou à contrat, peut s'adresser à Réal Deschênes, 4 St-Joseph, St-Jean-Eudes. Tél.: 8-5019.

TYPIST, expériences, desirés typing work at home. Telephone 8-5168.

RADIO SERVICE: faites réparer vos radios par un expert en électronique. Garantie de 90 jours. Service de 24 heures. Appelez: Octo Radio Service, 8-3514. Nous irons chercher votre radio sans frais supplémentaire.

A VENDRE

UNE EPICERIE licenciée située Chicoutimi ouest, à vendre pour cause exceptionnelle. Chiffre d'affaire annuel établi tout au comptant, \$85,000. Pour d'ici dix jours, aucune offre raisonnable ne sera refusée.

UNE PROPRIETE de 3 logements et une maisonnette en plus situées rue Fortin à Chicoutimi. Revenu \$100 par mois. Prix \$6,300 dont \$3,300 comptant et la balance à \$50 par mois. Logement libre à l'acheteur dans 15 jours. C'est une occasion.

UNE MAISON de 6 pièces située rue Delage, près de la rue Lorne à Chicoutimi. Prix \$4,750, dont \$1,250, comptant.

UNE PROPRIETE de 7 pièces située rue Davy Arvida, à vendre pour cause de départ. Système de chauffage. Prix: \$8,500.

UNE PROPRIETE de 2 logements située Halway, Jonquière. Prix \$3,200, dont \$1,200, comptant.

UNE PROPRIETE moderne et une maisonnette situées rue de la Fabrique, Ste-Anne. Vue magnifique sur la ville de Chicoutimi. Prix \$7,500, à de bonnes conditions. Revenu \$104, par mois.

UNE PROPRIETE moderne de 6 pièces située rue Faraday, Arvida. Système de chauffage. Prix \$9,500, dont \$4,500, comptant. Livraison immédiate.

UNE EPICERIE restaurant située à Bagoville. Chiffre d'affaire \$700 à \$800, par semaine. Logement libre à l'acheteur. A vendre pour cause de santé.

S'ADRESSER A

ALMAS BRASSARD

COURTIER EN IMMEUBLES

121, rue Racine est — Chicoutimi (Edifice Thérberge)
Tél.: Bur: 4-5851 — Rés: 4-5422

A VENDRE

COMMERCE de marchandises à la verge avec salon de couture, comprenant 2 moulins à coudre, stock valeur \$5,000, prix coutant, ameublement \$1,000. Le tout à vendre au prix de \$5,000. Situé dans le centre de Chicoutimi avec bail de 5 ans.

UNE PROPRIETE GENRE BUNGALOW située au centre de la ville, 7 pièces, à vendre pour cause de départ, \$5,000, comptant balance \$30, par mois.

UNE PROPRIETE AVEC 6 ACRES DE TERRE, UNE ETABLE NEUVE située à un mille de la ville de Chicoutimi, sur route régionale, conviendrait pour élevage de volailles, prix special \$5,000, avec conditions si désiré.

UNE TERRE DE 150 ACRES, 10 vaches, située à 5 milles de Chicoutimi, à vendre à prix d'occasion pour cause de maladie. Accepterais en échange une propriété, située soit à Jonquière, Arvida ou Chicoutimi. Vrai occasion pour un client qui désire échanger sa maison pour une terre.

EPICERIE BOUCHERIE LICENCEE, avec propriété de 4 loyers, avec camion pour livraison, établie depuis 12 ans dans Chicoutimi, tout l'ameublement, comptoir, coal frigorifique, balance toledo, valeur réelle \$7,000, stock \$4,000. Le tout à vendre à prix de sacrifice pour cause de départ, accepterais une propriété en échange.

UNE PROPRIETE située rue St-Georges, Chicoutimi, en plein centre de la ville, construction très bonne, 2 loyers revenu \$110 par mois, à vendre au prix de \$6,000 comptant, balance \$600 par année.

UNE PROPRIETE rue Régina, Arvida, 2 loyers, à vendre à prix d'occasion, pour cause de départ.

UNE PROPRIETE genre bungalow, située Blvd Renaud, construction neuve, système de chauffage, 2 loyers, à vendre au prix de \$15,000 dont \$7,000 comptant.

A LOUER, local commercial situé rue Racine, Chicoutimi, avec vitrine de 8' x 10', établie depuis plusieurs années.

S'ADRESSER A

OMER TREMBLAY

COURTIER EN IMMEUBLES

333 Est, rue Racine — Chicoutimi
Tél.: Bur. et Rés. 4-5268

Aucun accident durant janvier

...Les usines d'Alcan de Shipshaw, de Saguenay Power, Isle-Maligne, de la Compagnie du chemin de fer Roberval & Saguenay, Saguenay Terminals, Port-Alfred, la Compagnie Electrique du Saguenay et la Compagnie du chemin de fer Alma & Jonquière n'ont enregistré aucun accident avec perte de temps au cours du mois de janvier dernier. Ces usines font tous parties du Groupe B, du Concours de sécurité inter-usines d'Alcan.

Dorénavant, l'usine d'Alcan d'Isle-Maligne qui faisait partie du groupe B fera partie du groupe A.

Nouveaux bureaux de la Cie Price

La compagnie Price Brothers entreprendra prochainement la construction d'un nouvel immeuble situé sur un vaste terrain au carrefour des rues Montcalm, Price et Bossé, dans l'ouest de la ville de Chicoutimi.

Il est de plus fortement question que l'édifice actuel de la Cie Price Brothers devienne la future école primaire supérieure de la Commission scolaire de Chicoutimi. On sait que le nombre d'élèves toujours croissant rend les lieux actuels trop exigus.

Partie de cartes à Ste-Famille de Kénogami

La Ligue du Sacré-Coeur (section des hommes mariés) de la paroisse Ste-Famille de Kénogami, organise pour le 24 mars, à 8 h. 30, une grande partie de cartes en la salle du collège de Kénogami.

De nombreux et magnifiques prix

RAPPORTS D'IMPOT

Pour salariés, commerçants ou particuliers en affaires. Spécialiste de quinze ans d'expérience vous fera profiter de tous les avantages de la loi. Sur appointement à domicile, si désiré, dans Arvida, Jonquière et Chicoutimi. Aussi assermentations et correspondance bilingue.

J.-W. Barthe, c.c.s.,l.u.l.
510 Mellon, Arvida
Tél.: 8-5938

IMPOT SUR LE REVENU

Nos spécialistes sont à votre disposition pour remplir vos déclarations.

CLEMENT BUSINESS COLLEGE

Edifice Murdock, suite 304
CHICOUTIMI — Tél.: 4-3606



Si vous avez l'intention de vous construire une maison en 1953, il est déjà temps de vous procurer toutes les informations qui peuvent vous être nécessaires, car la rareté des matériaux, d'ici 2 à 3 mois, pourrait vous contraindre à remettre votre projet à plus tard. Consultez donc, les experts de

Potvin & Bouchard
— INC. —

Matériaux de construction

Tél.: 2-3531

(150, rue St-Jean Jonquière

de présence et de tables seront donnés.

Le prix d'entrée est de 50 cents et on prie ceux qui veulent être certains de passer une agréable soirée, de se procurer leurs billets à l'avance en s'adressant auprès des chefs de groupes ou encore chez MM. Charles Dufour, 7, rue Lamarche, Kénogami, tél.: 2-5648 ou chez Marcellin Ouellet, 82, rue Jeanne-Mance, tél.: 2-6918.

Une invitation toute spéciale est faite aux membres de la Ligue, à leurs amis et aux paroissiens des environs d'y prendre part.

On est prié d'apporter son jeu de cartes.



SPÉCIAUX POUR LE PRINTEMPS



1952 PLYMOUTH \$1925.

Sedan, De Luxe, Air conditionné

1951 CHEVROLET \$1595.

Sedan, Spécial de Luxe, Air conditionné

1950 CHEVROLET \$1475.

Sedan, De Luxe, Radio, Air conditionné

1948 PLYMOUTH \$875.

Sedan, Chaufferette



31 est, rue J.-Cartier Chicoutimi Tél.: 4-4428

Les Jeunes en raffolent! Achetez du Coke au carton



Le Coca-Cola—mélange parfait de maintes saveurs—a une saveur bien à lui. Rafraichissant à souhait pour les jeunes—le Coca-Cola, pur et sain, a sa place chez vous, dans votre réfrigérateur.

6 Bouteilles 36¢ par Carton

Comprenant Taxes Fédérales Plus Dépôt 2¢ Par Bouteille

GAGNON & LAPOINTE

54, rue Dupont — Jonquière — Tél.:2-3559

"Coke" est une marque déposée.

SERVICE Beatty AUTORISÉ
 Réparation et pièces de rechange pour laveuses de toutes marques.
 Machine à coudre.



Réparation et pièces de rechange
 Moteur électrique, attachement à faire les boutonnières, lumière, etc.

J.-C. MARCOTTE
 Marchand
 Beatty Bros Ltd.
 Tél.: 4-3010 — 357, rue Racine, Est, Chicoutimi

Théâtre PALACE Arvida
 TEL.: 8-3404

VENDREDI-SAMÉDI 20-21 MARS
 PROGRAMME DOUBLE EN TECHNICOLOR
La Flèche et le Flambeau
 avec Burt LANCASTER et Virginia MAYO
 AUSSI
"MY SIX CONVICTS"
 avec Millard MITCHELL et Gilbert ROLAND

DIMANCHE-LUNDI-MARDI 22-23-24 MARS
 PROGRAMME DOUBLE
L'ENFANT DANS LA TOURMENTE
 avec Gérard LANDRY et Blanchette BRUNOY
 EN PLUS
"THE BRIGAND"
 EN TECHNICOLOR
 avec Anthony DEXTER et Judy LAWRENCE
 AUSSI NOUVELLES

MERCREDI-JEUDI 25-26 MARS
 PROGRAMME DOUBLE
"LE BAISER DE MINUIT"
 avec Mario LANZA
 FILM MUSICAL EN TECHNICOLOR
 AUSSI
"RANCHO NOTORIOUS"
 EN TECHNICOLOR
 avec Marlene DIETRICH et Arthur KENNEDY
 JEUDI SOIR: FOTO-NITE

THÉÂTRE CAPITOLE CHICOUTIMI
 Tél.: 4-3097

DIM-LUN-MAR-MER 22-23-24-25 MARS
 PROGRAMME DOUBLE
"SANS LAISSER D'ADRESSE"
 avec Bernard Blier et Danielle Delorme
 AUSSI
 Version française en couleurs
"CHRISTOPHE COLOMB"
 avec Frederic March et Florence Eldridge
 Mercredi soir: KRAZY-RACES

JEU-VEN-SAM 26-27-28 MARS
 PROGRAMME DOUBLE
"L'HOMME FATAL"
 VERSION FRANÇAISE
 avec Steward Granger et James Mason
 Aussi
"NAKED SPUR"
 Film en technicolor
 avec Steward Granger et Janet Leigh

En 1939, il y avait 100.000 véhicules automobiles en Suisse. Actuellement, 212.000.

Théâtre IMPÉRIAL DE CHICOUTIMI
 Tél.: 4-5469

SAM-DIM-LUN 21-22-23 MARS
"LA RIVIERE DES MASSACRES"
 avec Guy Madison et Rory Calhoun
"FLAME OF ARABY"
 (TECHNICOLOR)
 avec Maureen O'Hara et Jeff Chandler

MAR-MER-JEU-VEN 24-25-26-27 MARS
"LE SECRET DE LA MADONE"
 avec Gail Patrick et Francis Lederer
"L'OEUF ET MOI"
 avec Fred MacMurray et Claudette Colbert

La semaine à Arvida
 (du 19 au 25 mars)

CE SOIR le 19:-
 JOCISTES - (filles) - (Ste-Thérèse) - 7 h. 30 p.m.

VENDREDI le 20:-
 SCOUTS ET GUIDES - 7 h. p.m.
 GARDE ST-JACQUES - 7 h. 30 p.m.
 FANFARE - (pratique) - (Centre de Récréation) - 8 h. p.m.
 AVANT-GARDE (St-Jacques) - COURS DE DESSIN ET D'ILLUSTRATION - (enfants) - (Centre de Récréation) - (Chambre 216) - 10 h. a.m.
 CLUB D'ECHECS - (Centre de Récréation) - 7 h. 30 p.m.
 BIBLIOTHEQUE - (Centre de Récréation) - 7 h. à 8 h. 30 p.m.
 CONSEIL DE L'A.E.A. - (Centre de Récréation) - 7 h. 30 p.m.

SAMÉDI le 21:-
 LOUVETEAUX - 2 h. p.m.
 JEANNETTES - 1 h. 30 p.m.
 GYMNASTIQUE RYTHMIQUE - (enfants) - (Centre de Récréation) - 4 h. à 5 h. p.m.
 GYMNASTIQUE RYTHMIQUE - (adultes) - (Centre de Récréation) - 5 h. à 6 h. p.m.

LUNDI le 22:-
 ROUTIERS - 7 h. p.m.
 JECISTES - (filles) - (Ste-Thérèse) - 5 h. p.m.
 FANFARE - (pratique) - (Centre de Récréation) - 8 h. p.m.
 COURS DE DESSIN ET D'ILLUSTRATION - (adultes) - (chambre 216) - 8 h. à 10 h. p.m.
 BIBLIOTHEQUE - (Centre de Récréation) - 7 h. à 8 h. 30 p.m.

MARDI le 23:-
 JECISTES - (garçons) - (Ste-Thérèse) - 7 h. p.m.
 CHEVALIERS DE COLOMB - 8 h. 30 p.m.

MERCREDI le 24:-
 JOCISTES - (garçons) - (Ste-Thérèse) - 7 h. p.m.
 JOCISTES - (filles) - (St-Jacques) - 7 h. 30 p.m.
 BIBLIOTHEQUE - (Centre de Récréation) - 7 h. à 8 h. 30 p.m.

TENTEZ VOTRE CHANCE
FOTO-NITE DOUBLE

Les magasins C.-E. Tremblay Ltée, de Jonquière, Kénogami et Chicoutimi ont décidé de doubler le FOTO-NITE tous les lundis et mercredis soir aux théâtres Empire et Centre de Jonquière, Princess de Kénogami, tous les jeudis soir, au théâtre Palace d'Arvida et les lundis soir au théâtre Cartier de Chicoutimi, à la condition que le gagnant présente une preuve d'achat des magasins C.-E. Tremblay Ltée, de Jonquière, Kénogami ou Chicoutimi. Cette preuve d'achat devra avoir été délivrée à lui-même ou à un membre de sa famille dans les 15 jours précédant le FOTO-NITE.

DONC, TENTEZ VOTRE CHANCE TOUS LES LUNDI, MERCREDI ET JEUDI DE CHAQUE SEMAINE.

LES MAGASINS C.-E. TREMBLAY LIMITÉE
 JONQUIERE CHICOUTIMI KENOGAMI

Service du téléphone à Larouche et à la Ratière

Les citoyens de Larouche et de la Ratière auront sous peu le service du téléphone. A l'instar des citoyens de Jonquière-Nord ils poseront eux-mêmes les poteaux et défricheront le terrain de la ligne de téléphone. Les travaux débiteront au mois de juin.

Creusage des fondations du Motel du boul. Talbot

La Cie Ovila Gauthier a commencé à creuser les fondations du motel qui sera construit sur le Boulevard Talbot à l'entrée de Chicoutimi. Ce motel, qui sera très moderne, coûtera environ \$150,000. Il mesurera 510 pieds de long. Il comprendra bon nombre de cabines et de salles à manger. Les plans ont été faits par les architectes Desgagné et Boileau. Le propriétaire de ce motel est M. Odilon Crevier, homme d'affaires de Chicoutimi.



LES GRECS DISENT "TAKHU"...

... ET NOUS, nous disons Giddap! (autrement dit: Get up!), mot magique qui fait avancer les chevaux et les mules! Ce mot eut probablement plus d'effet que jamais quand des muletiers grecs eurent à transporter à l'intérieur de leur pays les matériaux de couverture nécessaires à la construction d'abris pour les réfugiés. Le gouvernement grec avait acheté à cette fin 2,000 tonnes d'aluminium et les fit transporter à dos de mulet.

Autre fait intéressant: la légèreté de l'aluminium est telle qu'à poids égal il permet de fabriquer deux ou trois fois plus de produits que les autres métaux. Cela signifie souvent que l'aluminium, outre ses autres avantages, est nettement moins coûteux. Aluminum Company of Canada, Ltd. (Alcan).

THÉÂTRE EMPIRE
 Tél.: 2-3333 — JONQUIERE

SAM-DIM-LUN-MAR 21-22-23-24 MARS
 Brigitte Aubert, Jean Brochard dans
"SOUS LE CIEL DE PARIS"
 Robert Mitchum, Jane Greer dans
"CA COMMENCE A VERA CRUZ"

MER-JEU-VEN 25-26-27 MARS
 Bob Hope, Virginia Mayo dans
"LA PRINCESSE ET LE PIRATE"
 Couleur
 Robert Clarke, Margaret Field dans
"CAPTIVE WOMEN"

THÉÂTRE CENTRE
 Tél.: 2-6901 — JONQUIERE

SAM-DIM-LUN-MAR 21-22-23-24 MARS
 Fernandel, Germaine Montéro dans
"CASIMIR"
 Tyrone Power, Rita Hayworth dans
"ARENES SANGLANTES"
 Couleur

MER-JEU-VEN 25-26-27 MARS
 Larquey, Josseline Gael dans
"GRAND-PERE"
 Robert Ryan, Audrey Totter dans
"NOUS AVONS GAGNE CE SOIR"

THÉÂTRE PRINCESS
 Tél.: 2-5701 — KENOGAMI

THURS. FRI. MARCH 19-20
 Jane Russell, George Brent, in
"MONTANA BELLE"
 Color
 Charles Laughton, Boris Karloff, in
THE STRANGE DOOR

SAT-SUN-MON-TUES MARCH 21-22-23-24
 Loretta Young, Jeff Chandler in
"BECAUSE OF YOU"
 Adolphe Manjou, Arthur Franz in
"THE SNIPER"

WED-THURS-FRI MARCH 25-26-27
 Robert Mitchum, Ann Blyth in
"ONE MINUTE TO ZERO"
 Viveca Lindfors, Paul Christian in
"NO TIME FOR FLOWERS"

THÉÂTRE BELLEVUE
 Tél.: 2-5839

SAM-DIM-LUN-MAR 21-22-23-24 MARS
 Dorothy Lamour, Jon Hall dans
"ALOMA PRINCESSE DES ILES"
 Couleur
 Errol Flynn, Maureen O'Hara dans
"AGAINST ALL FLAGS"
 Couleur
MARDI: KRAZY-RACES

MER-JEU-VEN 25-26-27 MARS
 Loretta Young, Robert Cummings
"MIRAGE DE LA PEUR"
 Richard Widmark, Gene Tierney dans
"LES FORBANS DE LA NUIT"

SUJET A CHANGEMENT SANS AVIS — SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE.

LES AGENCES D'ASSURANCES SAGUENAY INSURANCE AGENCIES LTD
 L T É E

R. Wilhelmy 382, Mellon, Arvida. Tél.: 8-5993 A. Gauthier

Le tribunal d'arbitrage a tenu sa première séance publique lundi matin

Etude de cinq demandes du Syndicat et visite des usines.

Sous la présidence du juge René Lippé, de la cour du district de Montréal, s'est ouverte lundi matin, à l'auditorium du Centre de Récréation d'Arvida, la première séance publique du tribunal d'arbitrage nommé aux fins de régler le différend survenu entre le Syndicat national des employés de l'aluminium d'Arvida, Inc. et l'Aluminum Company of Canada, Ltd. Au delà de 100 employés assistaient à cette première séance publique.

Le tribunal d'arbitrage, outre le juge Lippé, est composé de Me Roger Thibodeau, de Québec, arbitre syndical, et de Me Robert Lafleur, c.r., de Montréal, arbitre patronal. Me Pierre Elliott-Trudeau, de Montréal, agit comme procureur du Syndicat, alors que Me Antoine Geoffrion, également de Montréal, est celui de la Compagnie.

Le Syndicat est représenté par ses officiers suivants: MM. Adrien Plourde, président, Marcel Pépin, conseiller technique de la Fédération nationale de la métallurgie, Jean-Charles Lavoie, Isaïe Villeneuve, Irénée Giguère et Lucien Boucher, tous vice-présidents, ainsi que MM. Roland Martel, secrétaire, Johnny McLellan, trésorier et Alfred Pedneault, agent d'affaires du Syndicat. La Compagnie a comme représentants MM. P.-H. Skelton, gérant des usines, Adrien Boivin, gérant du personnel, et son adjoint, M. J.-J. Gagnon, ainsi que Me Bernard Sarrazin, c.r., du bu-

reau du personnel de la Compagnie à Montréal.

Au cours de la première séance qui a été ajournée à midi jusqu'à mardi après-midi afin de permettre aux membres du tribunal et aux procureurs de visiter les usines d'Arvida, le Syndicat, par l'entremise de son procureur Me Trudeau, a déposé de nombreux exhibits ayant trait au différend en cause. Me Trudeau entend présenter une preuve comparative afin de démontrer que les demandes du Syndicat sont raisonnables comparativement à d'autres entreprises. Au cours de la première séance, il a été question de cinq demandes du Syndicat dont la durée du contrat, et la rétroactivité, trois semaines de vacances payées après 15 années de services, neuf congés statutaires payés au lieu de six tel qu'actuellement, un nouveau boni de vie chère basé sur le nouvel indice du coût de la vie préparé par le Bureau fédéral de la statistique et finalement, temps supplémentaire pour les dimanches et jours de fêtes. MM. Marcel Pépin et Adrien Plourde ont été les seules personnes appelées à témoigner sur les cinq premières demandes du Syndicat. Pour appuyer les demandes du Syndicat, MM. Pépin et Plourde ont déposé comme exhibits de nombreux relevés faits dans d'autres industries.

Le tribunal a ajourné ses séances au 8 avril.



MEMBRES DU TRIBUNAL D'ARBITRAGE: Le tribunal d'arbitrage nommé pour régler le différend entre Alcan et le Syndicat a siégé pour la première fois lundi dernier. Ces photos ont été prises au début de la séance. Sur la photo supérieure, l'on voit les membres du tribunal, de g. à d. Me Robert Lafleur, c.r., de Montréal, arbitre patronal, M. le juge René Lippé, de la cour du district de Montréal, président, et Me Roger Thibodeau, de Québec, arbitre syndical. Au centre, les représentants de la Compagnie. De g. à d. M. Bernard Sarrazin, c.r., du département du personnel d'Alcan à Montréal, M. J.-J. Gagnon, gérant adjoint du personnel

aux usines d'Arvida, Me Antoine Geoffrion, c.r. de Montréal, procureur de la Compagnie, M. Adrien Boivin, gérant du personnel, et M. P.-H. Skelton, gérant des usines. Sur la photo inférieure, les représentants du Syndicat: assis M. Adrien Plourde, président, Me Pierre Elliott-Trudeau, de Montréal, procureur du Syndicat, M. Marcel Pépin, conseiller technique de la Fédération nationale de la métallurgie, M. Jean-Charles Lavoie, vice-président, et M. Roland Martel, secrétaire. Debout, MM. Alfred Pedneault, agent d'affaires du Syndicat, John McLellan, trésorier, Isaïe Villeneuve, Lucien Boucher et Irénée Giguère, vice-président.

963 adultes ont suivi les cours du soir depuis dix ans à Arvida

Au cours des dix dernières années, le Comité des cours du soir a fait bénéficier 963 adultes de cours allant des langues au commerce et des sciences domestiques à l'artisanat, a révélé M. J.-R. Smith, secrétaire-trésorier, lors de la dixième réunion annuelle de ce groupement mercredi soir de la semaine dernière.

Cette année, 144 adultes ont suivi les cours qui comprenaient l'enseignement de l'anglais pour les gens de langue française et polonaise, le français, l'espagnol, art oratoire en français, dactylographie et cuir repoussé.

Les élèves étaient nombreux aux cours et les progrès enregistrés sont plus que satisfaisants. Les leçons ont été données à l'école Notre-Dame-du-Sourire et au Centre de récréation. Les locaux ont été obtenus grâce à la Commission des écoles catholiques d'Arvida et à l'Association athlétique et récréative d'Arvida.

Le personnel enseignant comprenait Mlle F.-M. Brennan, Mlle I. Maciaszek, Mlle Bernadette Jean, le Dr C. de Torrégrosa, M. L.-P. Bédard, Mlle Madeleine Tremblay et M. R. Harvey.

Les membres qui composent le comité représentent les commissions scolaires et d'autres organismes qui s'intéressent à l'éducation; ce sont MM. Yvan Morrier, président, Stanley Rough, vice-président, J.-R. Smith, secrétaire-trésorier, J.-F. White, Georges Charron, J.-F. Harwood, A. Gauthier, et J.-C. Lavoie

La Ch. de commerce et les pauvres de la cité d'Arvida

Toujours soucieuse du bien-être de la population arvidienne, la Chambre de commerce locale s'est rendue à la demande qui lui a été faite d'organiser une collecte de vêtements qui sera faite pour les pauvres des paroisses Ste-Thérèse et St-Jacques. Cette collecte qui aura lieu le 30 mars courant, est sous la présidence de M. L.-S. Dostie, président de la Chambre, lequel se dévoue sans compter pour le plus grand bien de la population.

Il a été décidé que la ville d'Arvida sera divisée en secteurs et chaque secteur sera confié à un directeur qui en aura la responsabilité. Un insigne distinctif sera porté par les solliciteurs ce soir-là. Ces derniers, en plus d'accepter des vêtements et boîtes de conserve, seront en mesure d'accepter de l'argent. Le tout sera mis à la disposition des pauvres des deux paroisses.

Il est agréable pour les organisateurs de cette collecte, de faire appel à la générosité coutumière de la population d'Arvida en faveur des pauvres de notre Cité, étant certains de l'accueil qu'ils recevront.

Si nous pouvions nous faire une idée des sacrifices que certaines personnes d'Arvida s'imposent pour secourir nos pauvres, nous n'hésiterions pas un instant pour leur venir en aide et seconder le travail entrepris.

Les vêtements qui seront recueillis dans la paroisse Ste-Thérèse, seront utilisés par l'Ouvroir de Ste-Thérèse et ceux recueillis dans St-Jacques, le seront par St-Jacques.

L'embranchement Jonquière-Kénogami — Boulevard Talbot

Un mémoire a été présenté jeudi le 12 mars à l'Honorable Antonio Talbot, par l'Exécutif du Jeune Commerce de Jonquière-Kénogami sur la nécessité de la construction d'un embranchement reliant directement Jonquière au Boulevard Talbot. Le mémoire étudie objectivement dans un premier chapitre la situation particulière de Jonquière dans le réseau routier de la région, et démontre que cette agglomération n'est pas favorisée dans ses abords d'un système routier équitable. Le chapitre second du mémoire démontre que la population qui bénéficierait de l'embranchement n'est pas seulement celle de Jonquière, mais celle de presque la totalité du comté de Chicoutimi. L'embranchement en effet ne serait pas seulement une voie plus courte de communication vers Québec et le reste de la Province, mais encore entre les différents centres de la région. La population du Lac-St-Jean et même de Roberval en profiterait. Dans un troisième chapitre, les facteurs prédominants en faveur du projet, soit la distance et la circulation sont étudiés avec preuves et exemples à l'appui. Il est signalé notamment que la circulation sur la route Taschereau et le boulevard St-Ignace est très dense attendu que c'est la principale voie de communication entre les centres de la région. Si l'embranchement Jonquière-Boulevard Talbot était construit, la route Taschereau et le Boulevard St-Ignace bénéficieraient sûrement d'une décongestion fortement désirée. De plus la circulation à l'intérieur de certaines villes de la région serait fortement améliorée.

Le chapitre quatrième du mémoire étudie les autres avantages prévus pour le transport routier commercial et militaire, civil, pour le tourisme et pour l'industrie. Il est mentionné particulièrement que notre région n'est pas favorisée au point de vue transport ferroviaire et fluvial et que la route demeure le moyen de communication essentiel. D'autre part les industries de la région, comme celle de Chibougamau sont dépendantes nécessairement du port de mer de Port-Alfred et ce, par la route. L'embranchement projeté serait donc un avantage pour l'industrie dans le domaine du transport.

Le mémoire appuie dans sa conclusion sur le fait seulement que ce n'est pas seulement Jonquière qui bénéficierait de l'embranchement, mais la propre totalité de la population du Saguenay.

La section Saguenay de l'Aéro-Club a deux avions

M. Maurice Bégin, président de la section saguenéenne de l'Aéro-Club, et une forte délégation ont pris part pour la première fois en fin de semaine à l'assemblée mensuelle de l'Aéro-Club de Québec.

Le président du groupement, M. J. Leroux, a annoncé officiellement alors que la section locale recevra sous peu deux avions de type Fleet Canuck. On sait que déjà, deux instructeurs permanents ont été désignés pour s'occuper de l'apprentissage des membres de l'Aéro-Club du Saguenay.

Au nom du groupe nouvellement formé, M. Maurice Bégin, d'Arvida, remercia M. Leroux et la direction de l'Aéro-Club. Il considère que la venue des instructeurs et des avions est un très grand pas dans la bonne voie.

Nommé percepteur de la taxe d'amusement

M. G.-E. Carrier, secrétaire-trésorier adjoint de la Cité, a été désigné par le Conseil municipal d'Arvida pour faire la perception de la taxe provinciale d'amusement dans notre ville. Comme le veut la loi provinciale, le percepteur sera rémunéré à même la partie de la taxe qui revient à la Cité. Cette décision a été adoptée mercredi soir de la semaine dernière, lors de l'assemblée mensuelle régulière des conseillers municipaux.

Nos pompiers éteignent deux incendies bénins

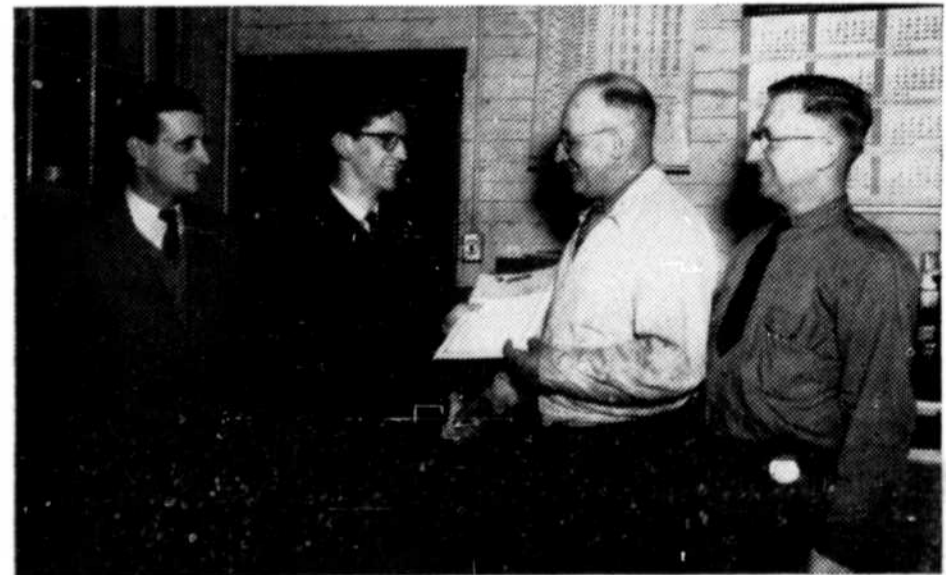
Au cours de la dernière fin de semaine, nos pompiers ont eu à répondre à deux appels. Dans le premier cas, il s'agissait d'un feu de cheminée à 116, rue Calais, et dans le deuxième cas, ils ont dû éteindre un feu causé par de l'huile répandue dans le fourneau d'un poêle électrique.

Il y eut une seule sortie de la voiture de secours. Ce fut dimanche après-midi afin de transporter à l'Hôpital Général du Saguenay, le jeune Kenneth Goodwin, d'Arvida, qui s'est blessé en faisant du ski.

"Théâtre Lyrique Molson"

L'opéra "Louise" sera présenté par le "Théâtre Lyrique Molson" — commandité par Molson's — lundi soir, le 23 mars, de 9 h. à 10 h., sur le réseau français de Radio-Canada.

Les principaux rôles seront interprétés par Louise Roy, Denis Harbour et Jacques Gérard. Jean Deslauriers dirigera l'orchestre; Albert Duquesne sera le narrateur et Roger Baulu, l'annonceur.



M. PIERRE PEDNEAULT TERMINE SON APPRENTISSAGE: Après quatre ans d'efforts soutenus il reçoit des mains de M. Edmond Parisé, contremaître général, un diplôme de soudeur, ainsi qu'un chèque en remboursement des frais du cours. M. Léon-G. Tremblay du département de l'entraînement et M. Gerry O'Doherty, surveillant de l'atelier de mécanique assistent à la présentation.

Les Lions champion intermédiaire "C" du Saguenay

En quatre parties, les Lions de la Mécanique de la Ligue inter-départementale de Hockey des usines d'Alcan d'Arvida se sont emparés du championnat intermédiaire "C" du Saguenay, un honneur jamais encore échu à la Ligue des usines.

Le trophée J.-J. Tremblay, offert par le vice-président local de la Q.Q.H.A., M. Jean-J. Tremblay, paie-maitre aux usines locales d'Alcan, leur sera bientôt remis.

Les gars de la Mécanique ont triomphé des rudes de l'équipe Nationale, de la Ligue Amateur du Saguenay par trois victoires de 4-3, 7-4 et 6-5. Ils avaient perdu la deuxième joute par le pointage de 4-2 la semaine dernière.

Le moniteur des Lions, Johnny Wilde, est très fier du succès de son équipe. "Mes hommes ont mérité leur succès, dit-il. Ils ont très bien joué. Ils ont été également très honnêtes. Les quatre joutes ont été intéressantes, particulièrement les deux dernières".

Rosaire Bélanger, l'une des étoiles de l'équipe, a mérité le trophée attribué au joueur le plus utile à son club par Boivin et Fils, de Chicoutimi. Bélanger, qui joue à la défensive, a brillé toute l'année chez les Lions, et tous ses compagnons considèrent cet honneur mérité.

Johnny Wilde nous dit qu'il est très reconnaissant aux supporters du club. "Nous avons des amis fidèles, et nous en avons eu particulièrement pendant la finale trois de cinq avec le National. Lors des joutes à Port-Alfred, une bonne partie de nos amis nous suivaient là-bas. Cet élément a contribué à notre succès".

Nouveau règlement concernant les marchands

Lors de son assemblée régulière mensuelle tenue mercredi soir de la semaine dernière, le Conseil municipal d'Arvida a adopté en première et en seconde lecture une modifica-

tion du règlement qui régit les heures d'ouverture et de fermeture des magasins. Cette modification régularise la décision des marchands d'ouvrir leurs établissements les vendredis soir au lieu du samedi soir. Le règlement en vigueur jusqu'à ce temps prévoyait l'ouverture des magasins le samedi soir et non le jour précédent.

L'abbé Cusson nous quitte

M. l'abbé I-Onil Cusson, qui fut pendant ces derniers mois vicaire à l'Ascension et à Alma, vient de se voir nommé à Hearst, dans l'Ontario-Nord. M. l'abbé Cusson fut vicaire à Jonquière durant quelques années. On lui doit de nombreux cours sur la préparation au mariage, ainsi qu'un livre sur l'alcoolisme et ses méfaits.

Une automobile capote

Une automobile a capoté dans la soirée du 10 mars, sur la route Taschereau, non loin du chemin de la sablière.

L'accident s'est produit lorsque M. Edouard Jomphe, de la route Taschereau, à Kénogami, qui transportait quatre passagers dans son automobile, s'en revenait de Chicoutimi et fut apparemment aveuglé par les phares d'une automobile qui venait en sens inverse. Le véhicule de M. Jomphe traversa la route Taschereau de bord en bord, frappa un banc de neige et capota sur lui-même. Il n'y eut aucun blessé et aucun dommage, mais on croit que c'est tout à fait miraculeux de la façon dont était située l'automobile qu'on n'eut pas à en retirer cinq blessés.



LE CLUB CITADIN: Un groupe de citoyens d'Arvida et de Jonquière se sont associés depuis quelque temps afin de prendre une part plus active à la saison des courses de chevaux. Ils ont fait l'achat de deux chevaux, Douglas Hanover et Spéculation, qui ont des temps de 2.10. Ils en attendent beaucoup. On voit le groupe réuni ici chez M. J.-B. Parent, au 515, de la rue Mellon, à Arvida. Ce sont, de gauche à droite, assis, MM. Jean-Baptiste Parent, président, et Jules Fortin, secrétaire, et debout, Robert Gagnon, de Jonquière, Maurice Parent, d'Arvida, L.-P. Langevin, d'Arvida, et T. Peterson, de notre ville. MM. Marcel Gagnon et Adjuor Lapointe, de Jonquière et d'Arvida respectivement, n'apparaissent pas sur la photo.



CHAMPIONS BANTAMS DE L'O.T.J.: Les Bisons ont remporté le championnat de l'Oeuvre des terrains de jeux dans la section des bantams au hockey. Ils apparaissent ci-dessus; ce sont, de gauche à droite, Fernand Hubert, Yvan Gravel, Guy Brisebois, Jacques Privé et Robert Gagnon, et sur la deuxième

rangée, dans le même ordre, Robert Tremblay, Guy Hallé, Jean-Louis Hubert, Régis Bélanger, Clément Dion et Charles-Auguste Girard. Le bienfaiteur du club est le magasin Haddad, d'Arvida.



LES SAGUENEENS CHAMPIONS: Imitant leurs aînés qui portent le même nom, les Saguenéens de l'O.T.J., se sont emparés du championnat dans la catégorie "pse-wee" à Arvida. Les membres de cette équipe apparaissent ci-dessus; ce sont, sur la première rangée, de gauche à droite, Jean-Claude Jomphe, Yvan Gauthier, Henri Bouchard, Léonard Ar-

sonault, et Gérard Gagnon; à l'arrière, dans le même ordre, le C. F. Bernard-Antoine, sous-directeur à l'école St-Louis, André Gobeil, Emilien Tremblay, Robert Lafrance, Jacques Privé, Raoul de Chantal et Aubin Hubert. Le bienfaiteur de l'équipe est la Laiterie G. H.

Ces attaques contre les avions alliés

B.U.P. — Le gouvernement canadien s'est fort inquiété des attaques portées par les aviateurs communistes en Europe contre les avions alliés.

Deux avions, un américain et un anglais ont ainsi été abattus sans provocation en Allemagne occidentale.

Le gouvernement canadien n'a pas fait de commentaires officiels sur ces incidents mais on souligne que le Canada a des avions en Europe et que des attaques semblables pourraient être portées contre les avions canadiens. En fait, le Canada est le seul pays à avoir fourni des chasseurs à réaction à l'Organisation du pacte atlantique en Europe. Le Canada compte cent avions à réaction mis au service de l'OTAN qui possède actuellement 4.000 appareils, mais les canadiens sont les seuls à avoir des moteurs à réaction capables de faire face aux avions russes MIG.

Dans les milieux de la défense nationale, à Ottawa, on considère généralement que les avions canadiens sont soumis aux décisions de l'Organisation Atlantique et en conséquence il appartiendrait au quartier général de l'OTAN de décider de l'attitude à prendre si les avions canadiens étaient attaqués. L'administration de la défense nationale canadienne a été l'objet d'une autre grande attaque de la part de l'opposition conservatrice à la Chambre des communes.

Le député conservateur de Komloons, Colombie canadienne, M. E.D. Fulton a vainement tenté d'obtenir le rapport d'une enquête menée sur l'administration de la défense à Halifax. Il prétend que le gouvernement a toléré une mauvaise administration dans les services de la défense, surtout parmi les ouvriers et que des milliers si non des centaines de milliers de dollars étaient dépensés inutilement.

Le député conservateur n'a pas révélé le nom de l'auteur de ce rapport et il a conclu en disant que "le temps est venu de briser ce rideau de fer dressé autour de l'administration de la défense et des activités du gouvernement en général."

D'une manière générale, le débat sur le budget a considérablement retardé le travail de la session qui doit être ajournée tôt afin de permettre aux autorités canadiennes d'assister au couronnement de la reine d'Angleterre le 2 juin prochain.

Le ministère des transports a été le premier à soumettre ses estimations budgétaires. En demandant des crédits de \$118 millions à la Chambre des communes, le ministre des transports, M. Lionel Chevrier a exprimé l'espoir que les États-Unis autoriseront bientôt l'Etat de New-York à entreprendre le projet de développement électrique du Saint-Laurent avec la commission hydro-électrique d'Ontario.

Un souper clôture la saison de l'O.T.J.

L'Oeuvre des terrains de jeux d'Arvida vient de terminer une saison remarquable par un grand souper canadien organisé par le C. F. Alfred-André. Les agapes se terminèrent par la présentation de plusieurs trophées aux vedettes du hockey chez les collégiens.

Une quarantaine d'invités répondirent à l'invitation. On remarquait parmi eux S. H. le maire Jean-Louis Fay, et les échevins, les directeurs de l'O.T.J. locale, les membres de la Commission des écoles catholiques, les directeurs des écoles, les bienfaiteurs de l'O.T.J., ainsi qu'une centaine de jeunes qui faisaient partie des équipes midgets et bantams.

Après un succulent repas canadien, on procéda à la remise des trophées. Le premier fut présenté par M. Fay à Charles Jomphe, capitaine de l'équipe des Giants, de la catégorie midget. Les Bisons, qui portaient les couleurs du magasin Haddad, reçurent le trophée donné par le Dr J.-E. Gaudet. Le Dr Georges Raymond s'était chargé de récompenser les plus jeunes. Il présenta aux Saguenéens, champions "pee wee", un trophée bien ciselé. Plus de vingt autres récompenses furent attribuées.

M. Roger Perron, président de l'O.T.J., remercia le C. F. Alfred-André des centaines d'heures qu'il a dépensées au service des jeunes d'Arvida cet hiver. Il n'a pas ménagé son temps, dit-il, et ce n'est pas pour rien qu'on le considère et qu'on l'appelle l'ami des jeunes. M. Emile Muckle, échevin et directeur de l'O.T.J. présenta au religieux une magnifique montre-bracelet. On fit aussi l'éloge des CC. FF. Jude-Marie, directeur de l'école St-Joseph et Bernard-Antoine, sous-directeur à l'école St-Louis, qui ont pris une part active dans la récréation de nos jeunes cet hiver.

Benoit Dufour semi-finaliste

M. Benoit Dufour de Roberval a été choisi parmi les semi-finalistes du concours "Nos Futures Etoiles". Agé de 23 ans, ce jeune chanteur possède une très belle voix de baryton et beaucoup d'originalité dans ses interprétations. Il étudie le chant avec M. Louis Bourdon et vient de signer un contrat d'un an aux "Variétés Lyriques" que dirige MM. Charles Goulet et Lionel Daunais.

C'est un bel honneur pour lui et nous nous en réjouissons. Nous lui souhaitons beaucoup de succès dans sa carrière.

Le ministre a souligné que le Canada désire entreprendre ce projet le plus tôt possible et qu'il entreprendra ensuite seul la canalisation du fleuve pour en faire une voie navigable jusqu'aux grands lacs.

G. Boudreault et C. Rivard ont conservé les meilleures moyennes

Une partie seulement a été jouée dans cette ligue alors que la Laiterie G.H. remportait une victoire de 3-1 sur l'équipe Taxi Hudson. Johnny Perron a été la vedette de cette partie avec un triple de 519.

Classement des équipes

	p.j.	p.g.	p.p.	4e Tot.
BLT Elec.	51	37	14	15
Laiterie G.H.	51	28	23	11
A. Trem. Rep.	51	25	26	9
Taxi Hudson	54	24	30	5
Steinberg's	51	15	36	3

Petites Quilles (Dames)

Les parties jouées lors de la dernière rencontre donnent les résultats suivants: Duckettes l'a emporté 3-1 sur Alulab; Fighting Cats a défait Hopeful 4-0; Continental a perdu 3-1 aux mains de All Stars; Chez Denise a gagné 4-0 contre Salon U-nic. T. Rivard a gagné un verre pour avoir joué un simple de 183, et Mme O. Richter un verre également pour un triple de 421.

Meilleures Moyennes

1- Lor. Rivard, Chez Denise	121
2- T. Richter, Fighting Cats	117
3- M. Plourde, Chez Denise	114
4- C. Rivard, Duckettes	113
5- A. Salotti, Fighting Cats	113
6- W. Arseneault, Alulab	108

Grosses Quilles

Fabrication l'a emporté 3-1 sur les Contremaitres. Alex Deslongchamps a été la vedette de cette partie avec 595 en trois parties. Dans l'autre partie de la semaine, les Chevaliers de Colomb qui occupent la première place de la ligue ont été défaits 3-1 par Conserves Saguenay. André Bourdon a été le meilleur de cette partie avec un triple de 585; il a gagné un verre pour un simple de 227.

Classement des équipes

	p.j.	p.g.	p.p.	4e Tot.
Che. de Col.	54	30	24	10
Instruments	48	26	22	9
Con. Sague.	48	24	24	10
Fabrication	48	24	24	7
Contre.	48	19	29	5

Petites Quilles (Mixte)

Nettoyeur Vogue a défait Big Ben 3-1. Chez les dames, Lorraine Rivard a été la vedette de cette partie avec un magnifique triple de 450, chez les hommes, G. Dufour s'est particulièrement signalé avec 507 en trois parties.

Nettoyeur Vogue a établi le record de la saison en roulant un triple d'équipe de 2.300. Spaghats a blanchi Garage LaSalle 4-0; Roger Gi-

rard s'est signalé avec un triple de 478. L'équipe J.-P. Gaudreault l'a emporté 3-1 sur E.-M. Store, tandis que Buckle Down et Happy Gang annulaient 2-2.

Meilleures moyennes (Hommes)

D. Dellebonne, Spaghats	138
R. Girard, Spaghats	135
F. Duchesne, Happy Gang	133

(Dames)

L. Rivard, Nettoyeur Vogue	121
M. Plourde, Nettoyeur Vogue	120
A. Salotti, Spaghats	114

Ptites Quilles (Bureaux)

Le calendrier régulier de cette ligue est maintenant terminé. Pour une première saison, l'on peut dire que le succès a été vraiment épatant. Les dernières parties ont donné les résultats suivants: Personnel l'a emporté 4-0 sur Alulab, Warehouse a été blanchi par Technique, Tabulating no 1 a gagné 3-1 aux dépens de Cost, Cité a été vaincue 3-1 par Tabulating 2, et Achats l'a emporté 3-1 sur Comptabilité.

Classement des équipes

	p.j.	p.g.	p.p.	4e Tot.
Propriétés	66	52	14	20
Technique	66	39	27	14
Tabulating 2	66	37	29	12
Comptabilité	66	35	31	13
Warehouse	66	36	30	11
Alulab	66	33	33	12
Achats	66	31	35	12
Cité	66	35	31	8
Tabula. 1	66	33	33	9
Cost	66	27	39	9
Personnel	66	23	43	6
Trafic	66	15	51	6

Chez les hommes, les trophées sont gagnés par:

1ère moyenne, Gaston Boudreault, Personnel 140; 2e moyenne, Leo Ruzzin, Alulab, 134; 3e moyenne, Maurice Parent, Property, 134; plus haut triple, J. Matthews, Alulab, 541; plus haut simple, L. Paradis, Property, 221; plus haut triple (hand), J. Fortin, Accounting, 448, plus haut simple (hand), J.-M. Lapointe, Tabulating no 1, 179.

Chez les dames, les gagnantes sont:

1ère moyenne, C. Rivard, Cité, 116; 2e moyenne, F. Perron, Tabulating no 1, 101; 3e moyenne, T. Rivard, Property, 100; plus haut triple, C. Larouche, Tabulating no 2, 386; plus haut simple, B. Welcher, Alulab, 168; plus haut triple (hand), G. Tardif, Personnel, 432; plus haut simple (hand), L. Bélanger, Warehouse, 180.

Résumé d'événements internationaux

B.U.P. — Voici les principaux événements survenus depuis quelques jours sur la scène internationale.

La guerre froide a engendré des attaques sournoises et lâches de la part d'aviateurs communistes en Europe. Les rouges ont abattu deux avions alliés, un américain et un anglais, en Allemagne occidentale et ont rejeté les notes de protestations des deux puissances intéressées.

Dans chaque cas, on a prétendu que les avions alliés avaient survolé le territoire soviétique ou tchécoslovaque.

Ces attaques ont causé de vives inquiétudes dans les pays occidentaux où l'on se demande jusqu'où se rendront ces actes d'agression. On se demande s'il s'agit d'une nouvelle politique plus agressive encore de la part de Moscou depuis la mort de Staline.

Certains observateurs cependant sont enclins à croire que les autorités russes ne font qu'augmenter leur surveillance aux frontières pour consolider leur position le long du rideau de fer à la suite de la mort du dictateur Staline.

Quoi qu'il en soit, de telles attaques ne sont pas de nature à faciliter les relations entre le monde occidental et le bloc communiste.

Des témoins ont vu les aviateurs russes continuer à faire feu sur les aviateurs alliés qui sautaient en parachute après que leur avion eut été atteint par les balles ennemies.

Les nouveaux maîtres du Kremlin cherchent aussi à consolider leur emprise sur l'Extrême-Orient. Le premier ministre de Chine a réitéré sa fidélité au nouveau dictateur de Moscou, Georgi Malenkov et le représentant de la Chine rouge occupait une place d'honneur aux funérailles de Staline.

Le premier ministre chinois a proclamé que son pays reconnaissait la suprématie de la Russie sur le monde communiste. Cette attitude enlève l'espoir qu'on avait entretenu dans les pays occidentaux de voir la Chine s'éloigner graduellement de la Russie après la mort de Staline.

Par ailleurs, les Etats-Unis et l'Angleterre ont développé leur coopération dans la lutte contre le communisme en Corée.

Lors de son voyage, à Washington, le ministre des affaires étrangères de l'Angleterre a convenu qu'aucun navire transportant du matériel de guerre à la Chine communiste ne pourra se ravitailler dans un port britannique. De plus, aucun navire battant pavillon anglais ne pourra transporter des matériaux stratégiques à la Chine rouge.

Le ministre anglais a demandé en retour aux Etats-Unis que ces pays facilitent le commerce international au lieu de fournir de l'aide économique directe aux pays européens.



DEUX ETOILES DE L'INTERCOLLEGIALE: La saison de la Ligue intercollégiale de hockey d'Arvida s'est terminée par plusieurs remises de trophées. Sur la photo du haut, on voit M. René Simard, de la Bijouterie Simard, d'Arvida, qui remet un trophée à W. Manfred, meilleur gardien de buts de la ligue. Il est entouré de Elie Labrie, gérant des Carabins, et de Jean-Paul Lafrance, arbitre. Sur la photo du bas, M. Roland Charest, directeur de l'École de Hockey d'Arvida, remet son trophée au joueur le plus utile de la ligue, Johnny Zauhar.



UN TROPHEE AU MEILLEUR COMPTEUR: M. Robert Larouche, d'Arvida Sporting Goods, a remis un trophée au meilleur compteur de la Ligue intercollégiale d'Arvida, Angéloras Pineault. Sur la photo ci-dessus, prise au moment de la cérémonie, on remarque, de gauche à droite, M. Ar-

Chez les archers

Les leçons sur la théorie et les séances de pratique pour le tir à l'Arc ont tenu tous les membres en haleine depuis une couple de semaines et les nouveaux venus commencent maintenant à acquérir plus de maîtrise dans le maniement de leur arc.

Les novices du 1er mars s'en donnent maintenant à cœur joie et si toutes leurs flèches lancées ne leur donnent pas un résultat de 100%, elles sont pour la plupart dans la cible. Les instructeurs se rappelant leurs débuts au champ de tir, sont tous étonnés des résultats obtenus à date à la suite de quelques pratiques.

Les nouveaux venus ont démontré tellement de bonne volonté à apprendre qu'ils peuvent dès maintenant se livrer à la pratique de ce sport excitant sans l'aide d'instructeurs. Plusieurs sont déjà devenus assez habiles dans le tir à l'intérieur, et il ne leur faudra que perfectionner leur technique et s'adapter aux nouvelles distances du champ de tir extérieur quand viendra le printemps. Avec la pratique, ils devraient devenir de très sérieux compétiteurs au milieu de l'été.

Nous regrettons que le Club ne puisse plus accepter de nouveaux adeptes pour les cours spéciaux donnés durant le présent mois. Il ne serait pas logique à ce stade de retarder l'entraînement des premiers inscrits pour donner des leçons préliminaires à des nouveaux venus. Les quatre prochaines séances serviront à organiser différentes compétitions parmi les membres actuels. Il va sans dire cependant que le Club ouvre grandes ses portes à tous ceux qui voudraient s'y joindre dans le cours de la

Oland's devance La Tuque de 264 points dimanche

Dimanche après-midi sur les allées de Jonquière-Quilles, l'équipe Oland's de Jonquière s'est pratiquement assurée le championnat provincial aux grosses quilles en infligeant une défaite à l'équipe Nettoyeur Moderne de La Tuque par une marge de 264 points.

Arthur Lemay, de Oland's a été la vedette avec 613, en trois parties. Paul Harvey s'est aussi distingué avec un triple de 574. Pour La Tuque, Pete Scarpino a brillé avec 596 en trois parties.

L'équipe Oland's se rendra à La Tuque dimanche pour la partie finale provinciale. L'équipe qui aura fait tomber le plus de quilles en ces deux parties sera championne de la province aux grosses quilles et obtiendra le trophée Brunswick.

Resultat de la partie

NETTOYEUR MODERNE LA TUQUE				
Nom	1	2	3	Tot.
Scarpino, Pete	238	179	179	596
Rowluck, C.H.	159	171	172	502
Légaré, H.	164	170	164	498
Théberge, G.	175	143	149	467
Dufour, R.	201	168	181	550
	937	831	845	2613

BRASSERIE OLAND'S				
Nom	1	2	3	Tot.
Crispo, Arthur	179	201	161	541
Lemay, Arthur	225	178	210	613
Côté, Paul	203	209	157	569
Crispo, Guy	165	215	190	570
Harvey, Paul	198	174	202	574
	970	977	920	2867

saison 1953 et à cet effet on n'aura qu'à donner son nom à l'un des membres actuels.

Roger Bérubé



ANNIVERSAIRE



"49th ANNIVERSARY SALE" THE GREATEST COMMERCIAL EVENT IN THE AGUENAY REGION



AU RAYON DES TISSUS A LA VERGE

NOUVEAUX TISSUS PUR NYLON

Grand choix de nouveaux tissus à texture de fantaisie pour robes, blouses et robes d'enfants, en noir, marine, brun, vert, mauve, bleu, rose, blanc, aussi à rayures de fantaisie, sur fond blanc. 42 et 45 pouces de largeur.

Rég. 2.50 et 2.95

Spécial

\$1.89

SUPERBE GABARDINE de QUALITÉ

Très pesante, très beau fini, pour costumes, robes tailleur, manteaux d'été, slacks, etc... Dans un choix de plus de 30 teintes. Largeur 54 pouces.

Rég. 2.29 et 2.95

Spécial

\$1.69

PURE NYLON

A perfect material for dresses, blouses and girls dresses, coming in a host of colors. Width 42 and 45".

Regularly at 2.50 and 2.95 — SPECIAL

\$1.89

GABARDINE

Material of excellent quality for ladies suits, tailored, dresses and summer coats. A choice of 30 colors. Width 54".

Regularly at 2.29 and 2.95 — SPECIAL

\$1.69

AU RAYON DES FOURNITURES DE MAISON

TISSUS A DRAPERIES 48"

Barckcloth imprimé, teintes garanties pour ne pas changer au lavage ou au soleil. Jolis patrons floraux, idéal pour draperies et housses.

Rég. 3.25

Spécial

\$1.69

COUVRE-LIT EN CHENILLE

Fournie, motifs floraux, teintes contrastantes. Teintes: bleu, rose, vert, jaune, rouge-vin, turquoise, etc...

Rég. 8.95

Spécial

\$6.95

DRAPERIES

Barckcloth the wonder material 48" wide for drapes. Floral patterns and prints. Guaranteed washable.

Regularly at 3.25

Special

\$1.69

BED-SPREADS

Lovely floral pattern chenille bed-spreads. Coming in washable colors of blue, rose, green, yellow, turquoise, etc.

Regularly at 8.95

Special

\$6.95